

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► B

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Μαΐου 1999

για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς

(ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2000	L 194	1	31.7.2000
► <u>M2</u>	όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2001 της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 2001	L 128	54	10.5.2001
► <u>M3</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2000	L 328	2	23.12.2000
► <u>M4</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2001	L 345	10	29.12.2001
► <u>M5</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 806/2003 του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 2003	L 122	1	16.5.2003
► <u>M6</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1795/2003 της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 2003	L 262	13	14.10.2003



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 17ης Μαΐου 1999**  
**για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς γεωργικών προϊόντων πρέπει να συνοδεύεται από τη θέσπιση κοινής γεωργικής πολιτικής και αυτή πρέπει να περιλαμβάνει κυρίως μια κοινή οργάνωση αγοράς η οποία μπορεί να λάβει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα·
- (2) η κοινή γεωργική πολιτική αποσκοπεί στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 33 της συνθήκης, και κυρίως στον αμπελοοινικό τομέα, τη σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση ενός δίκαιου βιοτικού επιπέδου στον ενδιαφερόμενο γεωργικό πληθυσμό· οι στόχοι αυτοί μπορούν να επιτευχθούν μέσω της προσαρμογής των πόρων στις ανάγκες, η οποία να στηρίζεται κυρίως σε πολιτική προσαρμογής του αμπελοοινικού δυναμικού και σε μια πολιτική ποιότητας·
- (3) το υφιστάμενο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς έχει θεσπιστεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98<sup>(6)</sup>· σύμφωνα με την αποκτηθείσα πείρα θα πρέπει να αντικατασταθεί προκειμένου να ανταποκρίνεται στην παρούσα κατάσταση στον αμπελοοινικό τομέα, η οποία χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι εάν τα διαρθρωτικά πλεονάσματα είναι λιγότερο συχνά, τα διαρθρωτικά πλεονάσματα επί πολυετούς βάσης είναι εντούτοις πιθανά ιδίως λόγω των κινδύνων διακυμάνσεων της παραγωγής από τη μια συγκομιδή στην άλλη·
- (4) η θέση σε εφαρμογή των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης το 1995 επέφερε μεγαλύτερο άνοιγμα της κοινοτικής αγοράς, η οποία είναι πλέον πολύ λιγότερο ευαίσθητη στην επίδραση των παραδοσιακών μέτρων παρέμβασης, καθώς και μείωση των δυνατοτήτων εξαγωγής με επιδοτήσεις, που εμποδίζει τους παραγωγούς της Κοινότητας να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους· το μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγών πραγματοποιείται πλέον χωρίς επιδοτήσεις·
- (5) το μείζον πρόβλημα το οποίο πρέπει να αντιμετωπίσουν ορισμένοι παράγοντες του αμπελοοινικού τομέα της Κοινότητας είναι η περιορισμένη δυνατότητά τους να προσαρμόζονται αρκετά γρήγορα στην εξέλιξη του ανταγωνισμού, τόσο στην εσωτερική όσο και στην εξωτε-

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 271 της 31.8.1998, σ. 21.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 6 Μαΐου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 101 της 12.4.1999, σ. 60.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 93 της 6.4.1999, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 8.

## ▼B

ρική αγορά· η υφιστάμενη κοινή οργάνωση αγοράς δεν κατόρθωσε να προσφέρει λύσεις στις αμπελουργικές περιοχές, για την παραγωγή των οποίων είναι αδύνατον να βρεθούν προσοδοφόρες αγορές· οι περιοχές, οι αγορές των οποίων παρουσιάζουν άνθηση, δεν έτυχαν μιας επαρκούς ελαστικότητας που θα τους επέτρεπε να αναπτυχθούν·

- (6) το 1994 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση μεταρρύθμισης της κοινής οργάνωσης αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα, η οποία ωστόσο δεν υιοθετήθηκε· ότι εντωμεταξύ εξελίχθηκε η κατάσταση της αγοράς·
- (7) ως εκ τούτου, για να εξασφαλισθεί η απαραίτητη ελαστικότητα που είναι αναγκαία για μια ομαλή προσαρμογή στη νέα κατάσταση, επιβάλλεται μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς με σκοπό να επιτευχθούν οι ακόλουθοι βασικοί στόχοι: διατήρηση στην κοινοτική αγορά καλύτερης ισορροπίας μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης, παροχή στους παραγωγούς της δυνατότητας εκμετάλλευσης των αγορών που παρουσιάζουν ανάπτυξη, παροχή της δυνατότητας στον τομέα να καταστεί μακροπρόθεσμα περισσότερο ανταγωνιστικός, κατάργηση της χρησιμοποίησης της παρέμβασης σαν τεχνητή δυνατότητα διάθεσης για την πλεονασματική παραγωγή, στήριξη της αμπελοοινικής αγοράς και, ως εκ τούτου, διευκόλυνση της συνέχισης εφοδιασμού με προϊόντα απόσταξης των τμημάτων του τομέα της πόσιμης αλκοόλης, στα οποία η χρήση της αλκοόλης αυτής αποτελεί παράδοση, θεώρηση της περιφερειακής πολυμορφίας, επιστημοποίηση του ρόλου που διαδραματίζουν οι ομάδες παραγωγών και οι διεπαγγελματικές οργανώσεις (organismes de filière)·
- (8) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 συμπληρώθηκε και εφαρμόστηκε με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 346/79<sup>(1)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 351/79<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1029/91<sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 460/79<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3805/85<sup>(5)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 465/80<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1597/83<sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 457/80<sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 458/80<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 596/91<sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2612/97<sup>(12)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 895/85<sup>(13)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85<sup>(14)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 823/87<sup>(15)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1426/96<sup>(16)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88<sup>(17)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 859/1999<sup>(18)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88<sup>(19)</sup>, (ΕΟΚ)

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 54 της 5.3.1979, σ. 72.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 54 της 5.3.1979, σ. 90.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 106 της 26.4.1991, σ. 6.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 58 της 9.3.1979, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 367 της 31.12.1985, σ. 39.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 57 της 29.2.1980, σ. 16.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 163 της 22.6.1983, σ. 52.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 57 της 29.2.1980, σ. 23.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 57 της 29.2.1980, σ. 27.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 67 της 14.3.1991, σ. 16.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 176 της 3.7.1984, σ. 6.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 353 της 24.12.1997, σ. 2.

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 97 της 4.4.1985, σ. 2.

<sup>(14)</sup> ΕΕ L 362 της 31.12.1985, σ. 8.

<sup>(15)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 59.

<sup>(16)</sup> ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 1.

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 132 της 28.5.1988, σ. 3.

<sup>(18)</sup> ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 9.

<sup>(19)</sup> ΕΕ L 346 της 15.12.1988, σ. 7.

## ▼B

αριθ. 4252/88 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/98 <sup>(2)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2468/96 <sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2048/89 <sup>(5)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2389/89 <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2088/97 <sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2390/89 <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2611/97 <sup>(9)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2391/89 <sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 <sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/96 <sup>(12)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3677/89 <sup>(13)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2796/94 <sup>(14)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 3895/91 <sup>(15)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 <sup>(16)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1692/98 και (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 <sup>(17)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/96 <sup>(18)</sup>· ότι οι εν λόγω κανονισμοί τροποποιήθηκαν κατά τρόπο ουσιαστικό αρκετές φορές· ενόψει των νέων τροποποιήσεων θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας, να ανασυνταχθούν και να συγκεντρωθούν σε ένα μόνο κείμενο·

- (9) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής· εξ αυτού προέκυψε μια ιδιαίτερα σύνθετη νομοθεσία· οι προαναφερθέντες κανονισμοί περιέχουν μεγάλο αριθμό τεχνικών λεπτομερειών που αποτέλεσαν αντικείμενο συχνών τροποποιήσεων· κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός πρέπει εν γένει να περιέχει όλες τις απαραίτητες κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του· το Συμβούλιο θα πρέπει να αναθέσει στην Επιτροπή τις απαραίτητες αρμοδιότητες εκτέλεσης σύμφωνα με το άρθρο 211 της συνθήκης·
- (10) οι κανόνες που διέπουν την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς είναι εξαιρετικά σύνθετοι· σε ορισμένες περιπτώσεις δεν λαμβάνουν αρκετά υπόψη την περιφερειακή πολυμορφία· κατά συνέπεια, θα πρέπει να απλουστευθούν κατά το μέτρο του δυνατού και να θεσπισθεί και να τεθεί σε εφαρμογή, σε ένα κοινοτικό πλαίσιο, μια πολιτική η οποία να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στους παραγωγούς·
- (11) για να χρησιμοποιηθεί πλήρως και να ενισχυθεί η βελτίωση της ισορροπίας της αγοράς καθώς και για να προσαρμοσθεί καλύτερα η προσφορά στη ζήτηση για ορισμένους τύπους προϊόντων, θα πρέπει να προβλεφθεί πλαίσιο μέτρων για τη διαχείριση του αμπελουργικού δυναμικού, που να περιλαμβάνει πεσοπρόθεσμους περιορισμούς των φυτεύσεων, πριμοδοτήσεις οριστικής εγκατάλειψης των αμπελουργικών εκτάσεων και στήριξη υπέρ της αναδιάρθρωσης και της μετατροπής των αμπελώνων·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1988, σ. 59.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 202 της 14.7.1989, σ. 14.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 335 της 24.12.1996, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 202 της 14.7.1989, σ. 32.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 292 της 25.10.1997, σ. 3.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 7.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 353 της 24.12.1997, σ. 1.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 10.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 13.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 3.

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 360 της 9.12.1989, σ. 1.

<sup>(14)</sup> ΕΕ L 297 της 18.11.1994, σ. 1.

<sup>(15)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1991, σ. 1.

<sup>(16)</sup> ΕΕ L 231 της 13.8.1992, σ. 1.

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 231 της 13.8.1992, σ. 9.

<sup>(18)</sup> ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 9.

## ▼B

- (12) τα διαρθρωτικά μέτρα που δεν αφορούν άμεσα την παραγωγή οίνου υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών<sup>(1)</sup>: τα μέτρα προώθησης συμβάλλουν σημαντικά στην ανταγωνιστικότητα του τομέα και ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί κυρίως η προώθηση των οίνων της Κοινότητας στις αγορές των τρίτων χωρών· ωστόσο, για να εξασφαλισθεί η συνοχή της εν γένει πολιτικής προώθησης της Κοινότητας, τα μέτρα που αφορούν τον αμπελοοινικό τομέα θα πρέπει να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής μιας οριζόντιας ρύθμισης στον τομέα αυτό· για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού για δράσεις ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στις τρίτες χώρες<sup>(2)</sup>.
- (13) η ισορροπία της αγοράς, αν και σχετικά αργά και δύσκολα, βελτιώθηκε· ότι αυτό οφείλεται, κυρίως, στους υφιστάμενους περιορισμούς όσον αφορά τη φύτευση· λαμβανομένης υπόψη της αποκτηθείσας πείρας δεν φαίνεται ότι είναι δυνατή η προσφυγή σε κανένα άλλο μέτρο, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί πλήρως και να ενισχυθεί η βελτίωση της ισορροπίας της αγοράς· κατά συνέπεια, φαίνεται ότι είναι αναγκαίο να περιορισθεί κατ' αυτόν τον τρόπο η άσκηση του δικαιώματος ιδιοκτησίας των παραγωγών, σύμφωνα με το κοινό συμφέρον·
- (14) για τον σκοπό αυτό θα πρέπει να διατηρηθούν, κατά τη διάρκεια μιας μεσοπρόθεσμης περιορισμένης περιόδου, περιορισμοί φύτευσης, κατά τρόπο ώστε το σύνολο των διαρθρωτικών μέτρων να παράγει αποτελέσματα, και να απαγορευθεί η φύτευση αμπέλων για οινοπαραγωγή μέχρι τις 31 Ιουλίου 2010, πλην εξαίρεσης που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό·
- (15) η υφιστάμενη έγκριση νέων φυτεύσεων για τη σύσταση μητρικών φυτειών εμβολιοληψίας, τον αναδασμό και την απαλλοτρίωση, καθώς και την πειραματική αμπελουργία, δεν έχει διαταράξει την αμπελοοινική αγορά και θα πρέπει κατά συνέπεια να διατηρηθεί, με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων· θα πρέπει, για ανάλογους λόγους, να επιτραπεί και η φύτευση αμπέλων των οποίων η παραγωγή προορίζεται για την οικογενειακή κατανάλωση του αμπελοκαλλιεργητή·
- (16) η υφιστάμενη έγκριση νέων φυτεύσεων για την παραγωγή οίνων ποιότητας σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) και επιτραπέζιων οίνων που περιγράφονται βάσει γεωγραφικής ένδειξης αποτελεί ένα χρήσιμο στοιχείο μιας πολιτικής ποιότητας προσανατολισμένης σε μια καλύτερη προσαρμογή της προσφοράς προς τη ζήτηση· εντούτοις, ένα πλήρως λειτουργικό σύστημα αποθεματικού δικαιωμάτων φύτευσης πρέπει να επιτρέπει την επίτευξη του στόχου αυτού· κατά συνέπεια, θα πρέπει να διατηρηθεί η υπάρχουσα έγκριση, με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων, για μεταβατική περίοδο μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003, ημερομηνία κατά την οποία το σύστημα των αποθεματικών θα έχει καταστεί πλήρως λειτουργικό·
- (17) η υπάρχουσα έγκριση της αναφύτευσης αμπελιών είναι αναγκαία για να επιτρέψει τη φυσική ανανέωση των αμπελώνων που έχουν εξαντληθεί· το υπάρχον σύστημα πρέπει κατά συνέπεια να διατηρηθεί, με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων· για λόγους μεγαλύτερης ευελιξίας, το σύστημα πρέπει επίσης να επιτρέψει την απόκτηση και τη

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

(2) ΕΕ C 32 της 6.2.1999, σ. 12.

## ▼B

χρησιμοποίηση δικαιωμάτων αναφύτευσης προτού πραγματοποιηθεί η αντίστοιχη εκρίζωση· θα πρέπει να τηρούνται τα δικαιώματα αναφύτευσης που έχουν αποκτηθεί στο πλαίσιο προηγούμενης κοινοτικής ή εθνικής ρύθμισης· εξάλλου, η μεταβίβαση δικαιωμάτων αναφύτευσης σε μια άλλη εκμετάλλευση πρέπει να είναι δυνατή, με την επιφύλαξη αυστηρών ελέγχων και εφόσον η εν λόγω μεταβίβαση εντάσσεται σε μια πολιτική ποιότητας ή αφορά τις μητρικές φυτείες εμβολιοληψίας ή συνδέεται με τη μεταβίβαση ενός μέρους της εκμετάλλευσης· για να εξασφαλισθεί η καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς, θα πρέπει να διατηρηθούν αυτές οι μεταβιβάσεις στο εσωτερικό του ίδιου κράτους μέλους·

- (18) για να βελτιωθεί η διαχείριση του αμπελοουργικού δυναμικού και να ενθαρρυνθεί η αποτελεσματική χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων φύτευσης κατά τρόπον ώστε να αμβλυθούν ακόμη περισσότερο οι συνέπειες των περιορισμών φύτευσης, ενδείκνυται η θέσπιση ενός συστήματος εθνικών ή/και περιφερειακών αποθεματικών·
- (19) θα πρέπει να παρασχεθεί στα κράτη μέλη ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τη διαχείριση των αποθεματικών, με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων, κατά τρόπον ώστε να καταστεί δυνατή η καλύτερη προσαρμογή της χρησιμοποίησης των δικαιωμάτων φύτευσης αυτών των αποθεματικών στις τοπικές ανάγκες· η ευχέρεια αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα αγοράς δικαιωμάτων φύτευσης για την τροφοδότηση των αποθεματικών και τη δυνατότητα πώλησης των δικαιωμάτων φύτευσης που προέρχονται από αυτά· για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να μην εφαρμόζουν το σύστημα αποθεματικού, υπό την προϋπόθεση ότι μπορούν να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν αποτελεσματικό σύστημα διαχείρισης των δικαιωμάτων φύτευσης·
- (20) η χορήγηση ειδικών πλεονεκτημάτων στους νέους παραγωγούς μπορεί να διευκολύνει όχι μόνο την εγκατάστασή τους, αλλά και την προσαρμογή της διάρθρωσης της εκμετάλλευσής τους, μετά την αρχική τους εγκατάσταση· κατά συνέπεια, αυτοί οι παραγωγοί πρέπει να μπορούν να τύχουν της δωρεάν χορήγησης δικαιωμάτων που προέρχονται από αποθεματικά·
- (21) για να εξασφαλισθεί η βέλτιστη δυνατή χρησιμοποίηση των πόρων και η καλύτερη δυνατή προσαρμογή της προσφοράς στη ζήτηση, θα πρέπει τα δικαιώματα φύτευσης να χρησιμοποιούνται από τους κατόχους τους εντός εύλογης προθεσμίας ή, εφόσον δεν χρησιμοποιούνται, να παρέχονται ή να επανέρχονται στα αποθεματικά· για τους ίδιους λόγους, θα πρέπει τα δικαιώματα που παρέχονται στα αποθεματικά να χορηγούνται εντός εύλογης προθεσμίας·
- (22) η βελτίωση της ισορροπίας της αγοράς και η ανάπτυξη της παγκόσμιας αγοράς μπορούν να δικαιολογήσουν μια αύξηση των δικαιωμάτων φύτευσης που πρέπει να παρέχονται στα συγκεκριμένα κράτη μέλη καθώς και, για ένα τμήμα, κοινοτικό αποθεματικό για κατανομή εξαρτώμενη από συμπληρωματική ζήτηση της αγοράς· από την αύξηση αυτή θα πρέπει να αφαιρεθούν τα δικαιώματα νέας φύτευσης που χορηγούνται για τους v.q.p.r.d. και τους επιτραπέζιους οίνους που περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη·
- (23) ορισμένες εκτάσεις έχουν φυτευθεί κατά παράβαση των υφισταμένων περιορισμών φύτευσης· η εφαρμογή των κυρώσεων, που προβλέπονται προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα προϊόντα που προέρχονται από τις εκτάσεις αυτές δεν διαταράσσουν την αμπελοοινική αγορά, έχει αποδειχθεί δυσχερής· κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθεί εκρίζωση των εκτάσεων που έχουν φυτευθεί

## ▼B

παράνομα· η υποχρέωση αυτή πρέπει να επιβληθεί όσον αφορά οποιαδήποτε παράνομη φύτευση, η οποία πραγματοποιείται μετά τη δημοσίευση της πρότασης του παρόντος κανονισμού, από την οποία οι παραγωγοί έλαβαν γνώση του σχεδίου επιβολής της εν λόγω υποχρέωσης·

- (24) με την επιφύλαξη των ισχυόντων εθνικών μέτρων, δεν είναι δυνατό, για λόγους ασφάλειας δικαίου, να επιβληθεί σε κοινοτικό επίπεδο η εκρίζωση των εκτάσεων που έχουν φυτευθεί παράνομα πριν από τη δημοσίευση της πρότασης του παρόντος κανονισμού· κατά συνέπεια, για να καταστεί δυνατός ένας καλύτερος έλεγχος του αμπελουργικού δυναμικού, θα πρέπει κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου, τα κράτη μέλη να μπορούν να διευθετήσουν το καθεστώς των εν λόγω εκτάσεων με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων· μπορεί να προβλεφθεί διαφορετική μεταχείριση ως προς τη διευθέτηση σε συνάρτηση με τις λεπτομέρειες της συγκεκριμένης φύτευσης, ιδίως στην περίπτωση που μια τέτοια φύτευση μπορεί να επιφέρει αύξηση της παραγωγής· στην περίπτωση που υπάρξει αυτός ο κίνδυνος, ο συγκεκριμένος παραγωγός μπορεί να υποβληθεί σε κατάλληλες διοικητικές κυρώσεις·
- (25) θα πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να λάβουν υπόψη τις τοπικές συνθήκες και, κατά συνέπεια, να επιβάλουν, ενδεχομένως, αυστηρότερους κανόνες όσον αφορά τις νέες φυτεύσεις και τις αναφυτεύσεις και τον επανεμβολιασμό·
- (26) ότι υπάρχουν ορισμένες αμπελουργικές περιοχές, η παραγωγή των οποίων δεν είναι προσαρμοσμένη στη ζήτηση· για να καταστεί δυνατή μια καλύτερη προσαρμογή του τομέα στο σύνολό του, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η οριστική εγκατάλειψη των αμπελουργικών εκτάσεων στις εν λόγω περιοχές· θα πρέπει επομένως να χορηγηθεί για το σκοπό αυτό μια πριμοδότηση· η διαχείριση της πριμοδότησης αυτής θα πρέπει να ανατεθεί στα κράτη μέλη, εντός ενός κοινοτικού πλαισίου και με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων, κατά τρόπο ώστε να επικεντρωθεί η πριμοδότηση στις εν λόγω συγκεκριμένες περιοχές· κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη πρέπει κυρίως να μπορούν να ορίσουν τις σχετικές περιοχές και να προσαρμόζουν το ποσό της πριμοδότησης, με βάση αντικειμενικά κριτήρια και τηρώντας ένα γενικό ανώτατο όριο·
- (27) η παραγωγή οίνου κρατών μελών που δεν υπερβαίνει τα 25 000 εκατόλιτρα κατ' έτος δεν μπορεί να διαταράξει την ισορροπία της αγοράς· για το σκοπό αυτό, τα εν λόγω κράτη μέλη θα πρέπει να απαλλαγούν από τους περιορισμούς φύτευσης, στερούμενα ωστόσο της δυνατότητας να τύχουν της πριμοδότησης οριστικής εγκατάλειψης αμπελουργικών εκτάσεων·
- (28) σε άλλες αμπελουργικές περιοχές η παραγωγή δεν είναι προσαρμοσμένη στη ζήτηση, αλλά η κατάσταση αυτή θα μπορούσε να βελτιωθεί μέσω αναδιάρθρωσης των αμπελώνων υπό μορφή μετατροπής των ποικιλιών, επαναφύτευσης των αμπελώνων ή βελτίωσης των τεχνικών διαχείρισης των αμπελώνων· θα πρέπει, ως εκ τούτου, να προβλεφθεί στήριξη για το σκοπό αυτό, με την επιφύλαξη των αναγκαίων ελέγχων·
- (29) προκειμένου μια τέτοια αναδιάρθρωση και μετατροπή να γίνουν με ελεγχόμενο τρόπο, θα πρέπει να προγραμματισθούν· θα πρέπει να καταρτισθούν σχέδια σε επίπεδο όσο το δυνατόν πλησιέστερο στους παραγωγούς, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα ληφθεί υπόψη η περιφερειακή πολυμορφία· ωστόσο, για να εξασφαλισθεί το συμβιβασίμο των σχεδίων με την κοινοτική ρύθμιση, τα κράτη μέλη πρέπει να παραμείνουν οι τελικοί υπεύθυνοι για τα σχέδια αυτά·

## ▼B

- (30) η αναδιάρθρωση και η μετατροπή έχουν δύο σημαντικές οικονομικές επιπτώσεις για τον παραγωγό, ήτοι την απώλεια εσόδων κατά τη διάρκεια της περιόδου μετατροπής και το κόστος εφαρμογής αυτών των μέτρων· κατά συνέπεια, η στήριξη θα πρέπει να καλύπτει και τις δύο αυτές επιπτώσεις· στη διαδικασία της αναδιάρθρωσης υπάρχει περιθώριο για συμπληρωματικά εθνικά μέτρα, εντός καθορισμένων ορίων·
- (31) είναι επιθυμητό, για μια καλύτερη διαχείριση του αμπελουργικού δυναμικού, να διενεργηθεί απογραφή του σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο· προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να διενεργήσουν την απογραφή αυτή, η δυνατότητα πρόσβασης στη διευθέτηση των εκτάσεων που φυτεύθηκαν παράνομα, αύξησης των δικαιωμάτων φύτευσης και στήριξης υπέρ της αναδιάρθρωσης και της μετατροπής πρέπει να περιοριστούν σε εκείνα που διενήρυσαν την απογραφή· στην περίπτωση περιφερειακών απογραφών, οι περιφέρειες που έχουν καταρτίσει την απογραφή δεν πρέπει να αποκλειστούν από το όφελος των μέτρων διευθέτησης, αναδιάρθρωσης και μετατροπής λόγω του γεγονότος ότι άλλες περιφέρειες δεν την έχουν πραγματοποιήσει· ωστόσο, όλες οι περιφερειακές απογραφές πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2001·
- (32) η κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου για οινοπαραγωγή πραγματοποιείται καλύτερα εφόσον διενεργείται σε επίπεδο όσο το δυνατό εγγύτερο προς τους παραγωγούς· κατά συνέπεια, η Κοινότητα θα πρέπει να αναθέσει το καθήκον αυτό στα κράτη μέλη·
- (33) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986 για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/98<sup>(2)</sup>, πρέπει να συνεχίσει να ισχύει προκειμένου να επιτρέψει στα κράτη μέλη, τα οποία βρίσκονται ακόμη στο στάδιο της κατάρτισής του, να φέρουν εις πέρας την εργασία αυτή· εντούτοις, θα πρέπει να προβλεφθεί μεταγενέστερη προσαρμογή ή κατάργησή του·
- (34) προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία της αγοράς, θα πρέπει να προβλεφθεί ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου και ορισμένων τύπων γλεύκου σταφυλιών· το μέτρο θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ευέλικτο και να ανταποκρίνεται στις κινήσεις της αγοράς· για το σκοπό αυτό, θα πρέπει, ιδίως, να προβλεφθεί η δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής του το συντομότερο·
- (35) προκειμένου να καταργηθεί η δυνατότητα προσφυγής στην παρέμβαση, ως τεχνητής διεξόδου για την πλεονάζουσα παραγωγή, θα πρέπει να τροποποιηθεί το καθεστώς απόσταξης· ότι θα πρέπει, ως εκ τούτου, να προβλεφθούν οι ακόλουθοι τύποι απόσταξης: υποχρεωτική απόσταξη των υποπροϊόντων της οινοποίησης, υποχρεωτική απόσταξη οίνου που παράγεται από σταφύλια που δεν έχουν καταταχθεί αποκλειστικά ως οινοποιήσιμες ποικιλίες, απόσταξη με σκοπό τη στήριξη της αμπελοοινικής αγοράς διευκολύνοντας τη συνέχιση του εφοδιασμού με προϊόντα απόσταξης των τμημάτων του τομέα της πόσιμης αλκοόλης, στα οποία η χρήση της αλκοόλης αυτής αποτελεί παράδοση, και απόσταξη σε περιπτώσεις κρίσεων· θα πρέπει να καταργηθεί οποιαδήποτε άλλη μορφή απόσταξης· τα μέτρα αυτά θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ευέλικτα προκειμένου να μπορούν να ανταπο-

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 208 της 31.7.1986, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 14.



## ▼B

κριθούν στις ανάγκες της αγοράς και στις ιδιαίτερες περιφερειακές συνθήκες·

- (36) ενόψει της χαμηλής ποιότητας του οίνου που παράγεται με υπερπίεση, η πρακτική αυτή θα πρέπει να απαγορευθεί και, προκειμένου να παρεμποδιστεί, θα πρέπει να προβλεφθεί η υποχρεωτική απόσταξη στεμφύλων και οινολάσσης· ωστόσο, για να ληφθούν υπόψη οι συνθήκες παραγωγής σε ορισμένες αμπελουργικές περιοχές, μπορούν να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από αυτήν την υποχρέωση· εξάλλου, δεδομένου ότι οι διαρθρώσεις παραγωγής και αγοράς στην αμπελουργική ζώνη A και στο γερμανικό τμήμα της αμπελουργικής ζώνης B ή στις περιοχές που έχουν φυτευθεί με αμπέλους στην Αυστρία είναι ικανές να εξασφαλίσουν την επίτευξη των στόχων του μέτρου, θα πρέπει, για τους παραγωγούς αυτών των περιοχών, η υποχρέωση απόσταξης των υποπροϊόντων της οινοποίησης να αντικατασταθεί με την υποχρέωση της υπό έλεγχο απόσυρσης αυτών των υποπροϊόντων·
- (37) η παραγωγή οίνου από σταφύλια που δεν έχουν καταταχθεί αποκλειστικά ως οινοποιήσιμες ποικιλίες σταφυλιών θα πρέπει να κατευθυνθούν εν πρώτοις για παραδοσιακές χρήσεις στον τομέα των αλκοολούχων ποτών και για άλλες παραδοσιακές χρήσεις· θα πρέπει να προβλεφθεί η υποχρεωτική απόσταξη των ποσοτήτων αυτών των οίνων οι οποίες υπερβαίνουν τις ποσότητες που παράγονται συνήθως για τις χρήσεις αυτές·
- (38) ορισμένα τμήματα του τομέα της πόσιμης αλκοόλης αποτελούν σημαντική παραδοσιακή αγορά διάθεσης των προϊόντων απόσταξης του οίνου και των άλλων προϊόντων της αμπέλου· για τον εφοδιασμό της εν λόγω αγοράς, θα πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί κοινοτική στήριξη της απόσταξης του επιτραπέζιου οίνου και του οίνου που είναι κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου υπό τη μορφή μιας πρώτης ενίσχυσης για την απόσταξη αυτών των οίνων και μιας δεύτερης ενίσχυσης για την αποθεματοποίηση του ληφθέντος προϊόντος απόσταξης·
- (39) προκειμένου να αντιμετωπισθούν έκτακτες περιπτώσεις διαταραχής της αγοράς καθώς και σοβαρά προβλήματα ποιότητας, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μέτρο απόσταξης σε περιπτώσεις κρίσεων· προκειμένου να ληφθούν υπόψη ιδιαίτερες καταστάσεις, θα πρέπει η Επιτροπή να καθορίζει το ποσό και τη μορφή της ενίσχυσης, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης που για μια κατηγορία οίνου έχει διαπιστωθεί επιδείνωση της τιμής της αγοράς· το μέτρο θα πρέπει να εφαρμόζεται από τους παραγωγούς σε εθελοντική βάση· θα πρέπει να προβλεφθεί ότι, σε περίπτωση προσφυγής στο μέτρο αυτό επί τρία συνεχόμενα έτη για μια συγκεκριμένη κατηγορία οίνων (μιας συγκεκριμένης περιοχής), η Επιτροπή υποβάλλει, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση και, ενδεχομένως, προτάσεις·
- (40) η διάθεση της αλκοόλης που προκύπτει από απόσταξη θα πρέπει να πραγματοποιείται κατά τρόπο που να επιτρέπει σε μεγαλύτερη διαφάνεια και καλύτερο έλεγχο και να αποφεύγεται κάθε διαταραχή των παραδοσιακών αγορών αλκοόλης·
- (41) επί του παρόντος, η αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου δεν πραγματοποιείται υπό τους ίδιους οικονομικούς όρους από όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς, λόγω των διαφόρων οινολογικών πρακτικών που επιτρέπονται από τον παρόντα κανονισμό· προκειμένου να εξαλειφθεί η εν λόγω διάκριση, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η χρήση των προϊόντων της αμπέλου για τον εμπλουτισμό, ώστε να αυξηθούν οι αγορές διάθεσής τους και να αποφεύγονται τα πλεονάσματα οίνου· προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, οι τιμές των διαφόρων προϊόντων εμπλουτισμού θα

## ▼B

πρέπει να ευθυγραμμιστούν· το αποτέλεσμα αυτό μπορεί να επιτευχθεί με ένα σύστημα ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών και στο ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών που χρησιμοποιούνται για τον εμπλουτισμό και που προέρχονται από ορισμένες περιοχές·

- (42) προκειμένου να επιτευχθεί μια σταθερότερη ισορροπία μεταξύ της παραγωγής και των χρήσεων, παραμένει αναγκαία η αύξηση της χρήσης των προϊόντων της αμπέλου· ότι η παρέμβαση φαίνεται να δικαιολογείται ακόμη και πριν από το στάδιο της παραγωγής επιτραπέζιων οίνων, ενθαρρύνοντας τη χρήση γλεύκους για ορισμένες χρήσεις εκτός από την οινοποίηση μέσω ενίσχυσης που θα εξασφαλίσει τη διατήρηση των παραδοσιακών αγορών κοινοτικών αμπελουργικών προϊόντων· το μέτρο θα πρέπει να εφαρμοστεί κατά τρόπον που να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές μεθόδους παραγωγής·
- (43) οι παραγωγοί, οι οποίοι δεν εκπλήρωσαν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την απόσταξη, πρέπει να αποκλειστούν από το όφελος οποιουδήποτε άλλου μέτρου παρέμβασης·
- (44) θα πρέπει να προβλεφθούν δυνατότητες δράσης και στην περίπτωση υψηλών τιμών στην κοινοτική αγορά·
- (45) λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών της αμπελοοικονομικής αγοράς, η σύσταση ομάδων παραγωγών μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της κοινής οργάνωσης αγοράς· τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν τέτοιες ομάδες· οι ομάδες αυτές πρέπει να δημιουργούνται σε εθελοντική βάση και πρέπει να αποδεικνύουν τη χρησιμότητά τους μέσω της έκτασης και της αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών που προσφέρουν στα μέλη τους·
- (46) για τη βελτίωση της λειτουργίας της αγοράς για τους v.q.r.t.d. και τους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη, τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να θέτουν σε εφαρμογή τις αποφάσεις που λαμβάνονται από τις διεπαγγελματικές οργανώσεις (organismes de filière)· οι αποφάσεις αυτές πρέπει να αποκλείουν ορισμένες εναρμονισμένες πρακτικές· είναι σκόπιμο η Επιτροπή να εγγυάται το συμβατό αυτών των αποφάσεων με το κοινοτικό δίκαιο· οι διεπαγγελματικές οργανώσεις πρέπει να εκπληρώνουν ορισμένα καθήκοντα, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών·
- (47) για λόγους υγείας και προς ενθάρρυνση της αναζήτησης της ποιότητας, θα πρέπει να καθοριστούν, σε κοινοτικό επίπεδο, οι αποκλειστικά επιτρεπόμενες οινολογικές επεξεργασίες και πρακτικές για την παρασκευή προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό· για παρόμοιους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον οινοποιήσιμες ποικιλίες σταφυλιών για την παραγωγή οίνων για ανθρώπινη κατανάλωση·
- (48) λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι συνθήκες παραγωγής, ιδίως το έδαφος και το κλίμα, διαφέρουν σημαντικά από μια αμπελουργική ζώνη της Κοινότητας στην άλλη, είναι ουσιαστικό να ληφθούν υπόψη αυτές οι διαφορές για τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες· για λόγους απλοποίησης και για τη διευκόλυνση των τροποποιήσεων με βάση την κτηθείσα εμπειρία και την τεχνολογική πρόοδο, ορισμένα τεχνικά όρια και προϋποθέσεις που συνδέονται με αυτές τις πρακτικές και επεξεργασίες πρέπει να καθοριστούν στο πλαίσιο των λεπτομερειών εφαρμογής· ωστόσο, θα πρέπει να καθοριστούν στον παρόντα κανονισμό τα όρια που αφορούν τα επίπεδα του θειώδη ανυδρίτη, του σορβικού οξέος και του σορβικού καλίου, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία τους για την υγεία·

## ▼B

- (49) θα πρέπει να προβλεφθούν οι επιτρεπόμενες μέθοδοι ανάλυσης για τα αμπελοοινικά προϊόντα·
- (50) η περιγραφή, ονομασία και παρουσίαση των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό μπορούν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στις προοπτικές εμπορίας τους· κατά συνέπεια, στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες που να διέπουν τα θέματα αυτά, οι οποίοι θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των καταναλωτών και των παραγωγών, και θα διευκολύνουν την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και την παραγωγή προϊόντων ποιότητας· οι θεμελιώδεις αρχές αυτών των κανόνων πρέπει να προβλέπουν την υποχρεωτική χρησιμοποίηση ορισμένων ενδείξεων που θα επιτρέπουν την ταυτοποίηση του προϊόντος και θα παρέχουν στον καταναλωτή ορισμένες σημαντικές πληροφορίες, καθώς και την προαιρετική χρήση ορισμένων άλλων ενδείξεων, βάσει κοινοτικών κανόνων ή με την επιφύλαξη διατάξεων για την πρόληψη της απάτης·
- (51) οι κανόνες που αφορούν ιδίως την περιγραφή πρέπει να προβλέπουν διατάξεις για την πρόληψη της απάτης, για κυρώσεις σε κοινοτικό επίπεδο που θα εφαρμόζονται σε περίπτωση ακατάλληλης επισήμανσης, για τη χρησιμοποίηση των γλωσσών, ιδίως όταν πρόκειται για διαφορετική αλφάβητο, για τη χρήση σημάτων, ιδίως όταν αυτά είναι δυνατόν να δημιουργήσουν σύγχυση στους καταναλωτές·
- (52) λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές μεταξύ των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό και των αγορών τους, καθώς και τις προσδοκίες των καταναλωτών και τις παραδοσιακές χρήσεις, οι κανόνες πρέπει να διαφοροποιούνται ανάλογα με τα συγκεκριμένα προϊόντα, ιδίως όσον αφορά τον αφρώδη οίνο και την καταγωγή τους·
- (53) θα πρέπει να εφαρμόζονται κανόνες και στην επισήμανση των εισαγομένων προϊόντων, ιδίως προκειμένου να διευκρινίζεται η καταγωγή τους και να αποφεύγεται κάθε σύγχυση με τα κοινοτικά προϊόντα·
- (54) το δικαίωμα χρήσης γεωγραφικών ενδείξεων και άλλων παραδοσιακών όρων έχει οικονομική αξία· κατά συνέπεια, το δικαίωμα αυτό θα πρέπει να διέπεται από κανόνες που θα παρέχουν προστασία για τις ενδείξεις αυτές· για την προαγωγή του θεμιτού ανταγωνισμού και προκειμένου να μην υπάρχει παραπλάνηση των καταναλωτών, η προστασία αυτή πιθανόν να πρέπει να έχει επίπτωση σε προϊόντα που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της συνθήκης·
- (55) λαμβάνοντας υπό το συμφέρον των καταναλωτών και τη σκοπιμότητα αντίστοιχης μεταχείρισης των v.q.p.r.d. στις τρίτες χώρες, θα πρέπει να προβλεφθεί, στα πλαίσια αμοιβαιότητας, η δυνατότητα για τους εισαγόμενους οίνους που προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, και οι οποίοι περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη, να καλύπτονται από αυτό το καθεστώς προστασίας και ελέγχου όταν διατίθενται στο εμπόριο στην Κοινότητα·
- (56) προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι υποχρεώσεις που απορρέουν, ιδίως, από τα άρθρα 23 και 24 της συμφωνίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 94/800/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, θα πρέπει να προβλεφθεί το δικαίωμα των ενδιαφερομένων μερών να παρεμποδίζουν, υπό ορισμένους όρους, την παράνομη

(1) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 1.

## ▼B

χρήση γεωγραφικών ενδείξεων που προστατεύονται από τρίτη χώρα μέλος του ΠΟΕ·

- (57) η θέση σε εφαρμογή μιας πολιτικής ποιότητας στο γεωργικό, και ιδίως στον αμπελοοινικό τομέα δεν μπορεί παρά να συμβάλει στη βελτίωση των συνθηκών αγοράς και, ως εκ τούτου, στη διεύρυνση των αγορών διάθεσης των προϊόντων· η θέσπιση συμπληρωματικών κοινών κανόνων, οι οποίοι αφορούν την παραγωγή και τον έλεγχο οίνων v.q.p.r.d., εντάσσεται στο πλαίσιο της πολιτικής αυτής και μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων αυτών·
- (58) προκειμένου να διατηρηθεί ένα ελάχιστο επίπεδο ποιότητας για τους v.q.p.r.d., να αποφευχθεί μια μη ελεγχόμενη αύξηση της παραγωγής των οίνων αυτών και να εναρμονισθούν οι διατάξεις των κρατών μελών έτσι ώστε να δημιουργηθούν δίκαιες συνθήκες ανταγωνισμού στην Κοινότητα, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα πλαίσιο κοινοτικών κανόνων, οι οποίοι θα διέπουν την παραγωγή και τον έλεγχο αυτών των οίνων και προς τους οποίους θα πρέπει να συμμορφώνονται οι ειδικές διατάξεις που θα θεσπίζονται από τα κράτη μέλη·
- (59) πρέπει να γίνει απαρίθμηση και να καθοριστεί η φύση και η έκταση των στοιχείων που επιτρέπουν το χαρακτηρισμό κάθε v.q.p.r.d., λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές συνθήκες παραγωγής· θα πρέπει, παρόλα αυτά, να αναληφθεί από κοινού δράση για την εναρμόνιση των απαιτήσεων ποιότητας· τα στοιχεία αυτά πρέπει να είναι: η οριοθέτηση της περιοχής παραγωγής, ο καθορισμός ποικιλιών αμπέλου, οι μέθοδοι καλλιέργειας, οι μέθοδοι οινοποίησης, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος, η απόδοση ανά εκτάριο και η ανάλυση και αξιολόγηση των οργανοληπτικών χαρακτήρων· θα πρέπει να καθοριστούν ιδιαίτεροι κανόνες για τους οίνους λικέρ (vin de liqueur) ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.l.q.p.r.d.) και για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.m.q.p.r.d.), λόγω της ιδιαίτερης φύσης των προϊόντων αυτών·
- (60) η εμπειρία έχει δείξει την ανάγκη θέσπισης ακριβέστερων κανόνων για την ανακατάταξη οίνων v.q.p.r.d. ως επιτραπέζιων οίνων και για τον προσδιορισμό των περιπτώσεων κατά τις οποίες ο παραγωγός έχει το δικαίωμα να μην ζητήσει την κατάταξη ως v.q.p.r.d. ενός προϊόντος που εμφανίζεται στη δήλωση συγκομιδής ή παραγωγής του ως προϊόν κατάλληλο για την παραγωγή οίνου v.q.p.r.d.·
- (61) προκειμένου να προστατευθούν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ποιότητας των οίνων v.q.p.r.d., θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν συμπληρωματικούς ή αυστηρότερους κανόνες, οι οποίοι θα διέπουν την παραγωγή και τη θέση σε κυκλοφορία των οίνων v.q.p.r.d. λαμβάνοντας υπόψη νόμιμες και σταθερές πρακτικές·
- (62) η δημιουργία μιας ενιαίας κοινοτικής αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα περιλαμβάνει τη θέσπιση ενός συστήματος συναλλαγών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ένα σύστημα συναλλαγών, επιπροσθέτως του συστήματος παρεμβάσεων, το οποίο περιλαμβάνει καθεστώς εισαγωγικών δασμών και επιστροφών κατά την εξαγωγή μπορεί, καταρχήν, να σταθεροποιήσει την κοινοτική αγορά· ότι αυτό το σύστημα συναλλαγών στηρίζεται στις συμφωνίες που συνήφθησαν στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·
- (63) για τον έλεγχο του όγκου του εμπορίου οίνου με τρίτες χώρες, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής για ορισμένα προϊόντα, το οποίο να περιλαμβάνει τη σύσταση εγγύησης όσον αφορά

## ▼B

την πραγματοποίηση των ενεργειών για τις οποίες χορηγούνται τα εν λόγω πιστοποιητικά·

- (64) για την πρόληψη δυσμενών επιπτώσεων στην κοινοτική αγορά, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν από εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, οι εισαγωγές ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά πρέπει να υπόκεινται σε πληρωμή συμπληρωματικού δασμού εφόσον πληρούνται ορισμένου όρου·
- (65) είναι σκόπιμο, υπό ορισμένους όρους, να δοθεί στην Επιτροπή η εξουσία να προβαίνει στο άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοτώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με τη συνθήκη ή από άλλες πράξεις του Συμβουλίου·
- (66) η δυνατότητα χορήγησης, κατά τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες, επιστροφής ίσης με τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, και σύμφωνης με τη συμφωνία του ΠΟΕ για τη γεωργία<sup>(1)</sup>, μπορεί να διασφαλίσει την συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο οίνου· οι επιστροφές αυτές υπόκεινται σε όρια από απόψεως ποσότητας και αξίας·
- (67) η συμμόρφωση προς τα όρια από απόψεως αξίας πρέπει να εξασφαλιστεί, κατά τον καθορισμό των επιστροφών, μέσω της παρακολούθησης των πληρωμών στο πλαίσιο των κανόνων σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων· ο έλεγχος μπορεί να διευκολυνθεί με τον υποχρεωτικό προκαθορισμό των επιστροφών, χωρίς να θίγεται η δυνατότητα, στην περίπτωση διαφοροποιημένων επιστροφών, αλλαγής του προκαθορισμένου προορισμού εντός μιας γεωγραφικής ζώνης στην οποία εφαρμόζεται ένα ενιαίο ποσοστό επιστροφής· στην περίπτωση αλλαγής του προορισμού, θα πρέπει να καταβληθεί η επιστροφή που ισχύει για τον πραγματικό προορισμό, καθορίζοντας, ωστόσο, ανώτατο όριο αυτής στο επίπεδο του ποσού που ισχύει για τον καθορισμένο προορισμό·
- (68) η εξασφάλιση της τήρησης των ορίων ποσότητας απαιτεί τη θέσπιση ενός αξιόπιστου και αποτελεσματικού συστήματος παρακολούθησης· για το σκοπό αυτό, η χορήγηση επιστροφών θα πρέπει να εξαρτάται από την προϋπόθεση υποβολής πιστοποιητικού εξαγωγής· η χορήγηση των επιστροφών μέχρι τα διαθέσιμα όρια πρέπει να πραγματοποιείται ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάσταση κάθε σχετικού προϊόντος· εξαιρέσεις στον κανόνα αυτό θα πρέπει να επιτραπούν μόνον στην περίπτωση δράσεων επισιτιστικής βοήθειας, οι οποίες απαλλάσσονται από οποιοδήποτε όριο· η παρακολούθηση των ποσοτήτων που εξάγονται με επιστροφή κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας που αναφέρονται στη συμφωνία του ΠΟΕ για τη γεωργία πρέπει να εξασφαλιστεί με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για κάθε περίοδο εμπορίας·
- (69) εκτός από το σύστημα που περιγράφηκε ανωτέρω, θα πρέπει να προβλεφθεί, στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την καλή λειτουργία του, η δυνατότητα ρύθμισης της προσφυγής στο καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης και, στο μέτρο που η κατάσταση της αγοράς το απαιτεί, η απαγόρευση της·
- (70) το καθεστώς των δασμών επιτρέπει την παραίτηση από οποιοδήποτε άλλο μέτρο προστασίας στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ωστόσο, ο μηχανισμός της εσωτερικής αγοράς και των δασμών μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να αποδειχθεί ατελής· προκειμένου να μην αφηθεί, σε τέτοιες περιπτώσεις, η κοινοτική αγορά χωρίς

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

## ▼B

άμυνα κατά των διαταραχών που πιθανόν να προκύψουν, θα πρέπει να επιτραπεί στην Κοινότητα να λάβει άμεσα όλα τα αναγκαία μέτρα· τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες του ΠΟΕ·

- (71) τα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες θα πρέπει να υπόκεινται σε κανόνες που να επιτρέπουν την εξασφάλιση μιας ορισμένης ισορροπίας με τους κοινοτικούς ορισμούς των οίνων· τα εν λόγω προϊόντα πρέπει επίσης να είναι σύμφωνα με τους κανόνες που έχουν θεσπισθεί στη χώρα καταγωγής τους και, ενδεχομένως, να συνοδεύονται από δελτίο ανάλυσης·
- (72) θα πρέπει να προβλεφθεί, για όλα τα προϊόντα που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό και κυκλοφορούν στο εσωτερικό της Κοινότητας, ότι πρέπει να διαθέτουν συνοδευτικό έγγραφο·
- (73) η υλοποίηση της ενιαίας αγοράς θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο από τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων· κατά συνέπεια, οι διατάξεις της συνθήκης που επιτρέπουν την αξιολόγηση των ενισχύσεων που χορηγούνται από τα κράτη μέλη και την απαγόρευση εκείνων που δεν είναι συμβατές με την κοινή αγορά θα πρέπει να έχουν εφαρμογή στην κοινή οργάνωση αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα· οι διατάξεις σχετικά με τις πριμοδοτήσεις οριστικής εγκατάλειψης αμπελοοινικών εκτάσεων δεν πρέπει να παρεμποδίζουν τη χορήγηση ενισχύσεων που προβλέπονται από εθνικές ρυθμίσεις για τους ίδιους σκοπούς·
- (74) δεδομένης της αναπόφευκτης πολυπλοκότητας των κανόνων στον αμπελοοινικό τομέα, θα πρέπει οι αρχές των κρατών μελών να εξασφαλίζουν την τήρησή τους· η Επιτροπή πρέπει να είναι ικανή να παρακολουθεί και να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση αυτή μέσω των επιθεωρητών της σε συνεργασία με τις αρχές των κρατών μελών·
- (75) όσο εξελίσσεται η κοινοτική αγορά οίνου, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να κοινοποιούν αμοιβαία τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού· οι παραγωγοί οινοποιήσιμων σταφυλιών, γλεύκους και οίνου θα πρέπει να υποβάλλουν δήλωση συγκομιδής, η οποία αποτελεί απαραίτητο στοιχείο ενημέρωσης· τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσουν περαιτέρω πληροφορίες από τους παραγωγούς· η Επιτροπή πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιήσει εξωτερική βοήθεια για την αξιολόγηση οποιωνδήποτε στοιχείων·
- (76) προκειμένου να διευκολυνθεί η θέση σε εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων, θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία δημιουργίας στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας διαχειριστικής επιτροπής·
- (77) οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη λόγω των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>·
- (78) η κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς πρέπει, ταυτόχρονα, να λάβει κατάλληλα υπόψη τους στόχους που καθορίζονται στα άρθρα 33 και 131 της συνθήκης·
- (79) η κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς πρέπει επίσης να εφαρμοστεί λαμβάνοντας υπόψη τις συμφωνίες

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

## ▼B

που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης, ιδίως εκείνες που αποτελούν μέρος της συνθήκης για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, και κυρίως εκείνη που αφορά τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (1).

- (80) η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και άλλων κανονισμών στον αμπελοοινικό τομέα προς τις ρυθμίσεις του παρόντος κανονισμού θα μπορούσε να προκαλέσει προβλήματα, τα οποία δεν αντιμετωπίζονται στον παρόντα κανονισμό· προκειμένου να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο αυτό, θα πρέπει να μπορεί η Επιτροπή να θεσπίζει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα· η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να εξουσιοδοτηθεί να επιλύσει ειδικά πρακτικά προβλήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I  
ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Η κοινή οργάνωση αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα περιλαμβάνει κανόνες που αφορούν το δυναμικό παραγωγής οίνου, τους μηχανισμούς της αγοράς, τις οργανώσεις παραγωγών και τις διεπαγγελματικές οργανώσεις (*organismes de filière*), τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες, κανόνες για την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία των προϊόντων, τους οίνους ποιότητας παραγόμενους σε καθορισμένες περιοχές (*v.q.p.r.d.*), και τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες.

2. Διέπει τα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
α) 2009 60	Χυμοί σταφυλιών (στους οποίους περιλαμβάνεται και το γλεύκος σταφυλιών)
2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Άλλα γλεύκη σταφυλιών εκτός αυτών που έχουν υποστεί ζύμωση, έχτω και αν η ζύμωση έχει ανασταλεί με άλλο τρόπο εκτός από αυτόν την προσθήκης αλκοόλης
β) ex 2204	Οίνος από νωπά σταφύλια, συμπεριλαμβανομένων των αλκοολωμένων οίνων· γλεύκη σταφυλιών εκτός αυτών της κλάσης 2009, με εξαίρεση των λοιπών γλεύκων σταφυλιών των διακρίσεων 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 και 2204 30 98
γ) 0806 10 93 0806 10 95 0806 10 97 2209 00 11 2209 00 19	Σταφύλια νωπά, με εξαίρεση τα επιτραπέζια  Ξίδι από κρασί
δ) 2206 00 10 2307 00 11 2307 00 19 2308 90 11 2308 90 19	Οίνος δευτερίας Οινολάσπες  Στέμφυλα (τσίπουρα)

3. Οι ορισμοί των όρων που χρησιμοποιούνται για τα προϊόντα στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται στο παράρτημα I, ενώ οι ορισμοί των όρων που αφορούν τους αλκοολικούς τίτλους στο

(1) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 86.

## ▼B

παράρτημα II και οι αμπελουργικές ζώνες στο παράρτημα III. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των εν λόγω παραρτημάτων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

4. Η περίοδος παραγωγής για τα προϊόντα που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό, καλούμενη εφεξής «αμπελουργική περίοδος», αρχίζει την 1η Αυγούστου κάθε έτους και λήγει στις 31 Ιουλίου του επόμενου έτους.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

## ΦΥΤΕΥΣΗ ΑΜΠΕΛΩΝ

*Άρθρο 2*

1. Η φύτευση αμπέλων με ποικιλίες που κατατάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 ως οινοποιήσιμες ποικιλίες, απαγορεύεται μέχρι τις 31 Ιουλίου 2010, εκτός αν πραγματοποιείται δυνάμει:

- α) δικαιώματος νέας φύτευσης, κατά την έννοια του άρθρου 3·
- β) δικαιώματος αναφύτευσης, κατά την έννοια του άρθρου 4 ή
- γ) δικαιώματος φύτευσης που παρέχεται από ένα αποθεματικό, κατά την έννοια του άρθρου 5 ή του άρθρου 6 παράγραφος 1, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 8.

Μέχρι την ίδια ημερομηνία, απαγορεύεται επίσης ο επανεμβολιασμός οινοποιήσιμων ποικιλιών σε ποικιλίες άλλες πλην των οινοποιήσιμων.

2. Τα σταφύλια που προέρχονται από εκτάσεις:

- α) όπου οι αμπελοι φυτεύθηκαν πριν την 1η Σεπτεμβρίου 1998 και
- β) των οποίων η παραγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 ή το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 μπορούσε να διατεθεί μόνον για απόσταξη,

δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή οίνου προς εμπορία. Τα προϊόντα που παράγονται από τα σταφύλια αυτά επιτρέπεται να διατίθενται μόνον για απόσταξη. Ωστόσο, τα προϊόντα αυτά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αλκοόλης με αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατ' όγκον 80 % vol ή χαμηλότερο.

3. Εάν ένα κράτος μέλος έχει καταρτίσει απογραφή του δυναμικού της αμπελουργικής παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 16, μπορεί να παρεκκλίνει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου. Η παρέκκλιση αυτή πρέπει να χορηγηθεί πριν από τις 31 Ιουλίου 2002 και πρέπει να περιλαμβάνει την άδεια, για τις συγκεκριμένες εκτάσεις, να παράγουν οίνο προς εμπορία.

Η παρέκκλιση χορηγείται:

- α) όταν ο συγκεκριμένος αμπελοκαλλιεργητής έχει προηγουμένως εκριζώσει άλλες αμπέλους από ισοδύναμη έκταση καθαρής καλλιέργειας, εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο παραγωγός αυτός έλαβε για τη συγκεκριμένη έκταση πριμοδότηση εκρίζωσης κατ' εφαρμογή της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας, ή/και
- β) επιτρέποντας τη χρησιμοποίηση δικαιωμάτων αναφύτευσης που έχει λάβει ένας παραγωγός κατά τη διάρκεια περιόδου που θα καθοριστεί μετά τη φύτευση της συγκεκριμένης έκτασης· προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν τα δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 νεοσυσταθέντα δικαιώματα φύτευσης, ή/και



## ▼B

- γ) όταν το κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει (ικανοποιητικά στην Επιτροπή) ότι διαθέτει αζήτητα δικαιώματα αναφύτευσης που θα ίσχυαν ακόμη αν είχαν διεκδικηθεί, τα δικαιώματα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν και να αναδιατεθούν στους παραγωγούς για ισοδύναμη έκταση καθαρής καλλιέργειας, ή/και
- δ) όταν ο συγκεκριμένος παραγωγός έχει προηγουμένως αναλάβει να εκριζώσει ισοδύναμη έκταση καθαρής καλλιέργειας, εντός τριετίας, εφόσον η έκταση αυτή έχει καταχωρηθεί στο αμπελουργικό κτηματολόγιο του οικείου κράτους μέλους.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής των στοιχείων α) ή γ) της παραγράφου 3, τα κράτη μέλη επιβάλλουν κατάλληλη διοικητική κύρωση στους συγκεκριμένους παραγωγούς.

5. Η παράγραφος 3 στοιχείο γ) μπορεί να εφαρμοσθεί μόνο για έκταση που δεν υπερβαίνει το 1,2 % της υπό αμπελώνες επιφάνειας.

6. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 3 στοιχείο β):

- α) εάν τα δικαιώματα που λαμβάνει ο παραγωγός προέρχονται από αποθεματικό, τα δικαιώματα αυτά μπορούν να λαμβάνονται μόνο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο β), ο δε παραγωγός καταβάλλει το 150 % της τιμής που κανονικά εισπράττει το κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της διάταξης αυτής·
- β) εάν ο παραγωγός αγοράζει δικαίωμα αναφύτευσης, το δικαίωμα αυτό καλύπτει την υπόψη έκταση αυξημένη κατά 50 %, η δε προσαύξηση αυτή μεταφέρεται στο ή τα αποθεματικά σύμφωνα με το άρθρο 5 ή, προστίθεται στον όγκο των κατά το άρθρο 6 παράγραφος 1 νεοσύστατων δικαιωμάτων αναφύτευσης, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 8.

7. Τα αγροτεμάχια που έχουν φυτευθεί με ποικιλίες αμπέλου που έχουν ταξινομηθεί, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1, ως οινοποιήσιμες, και:

- α) έχουν φυτευθεί από την 1η Σεπτεμβρίου 1998 και των οποίων η παραγωγή σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 ή το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 μπορεί να διατεθεί μόνο για απόσταξη ή
- β) έχουν φυτευθεί, κατά παράβαση της απαγόρευσης φύτευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1,

εκριζώνονται. Τα έξοδα για την εκρίζωση αυτή βαρύνουν τον σχετικό παραγωγό. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν δικαιώματα νέας φύτευσης σε παραγωγούς όσον αφορά εκτάσεις που προορίζονται:

- α) για νέες φυτεύσεις στα πλαίσια μέτρων αναδασμού ή μέτρων απαλλοτριώσεως για λόγους κοινής ωφελείας, που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των ισχυουσών εθνικών νομοθεσιών·
- β) για αμπελουργικούς πειραματισμούς ή
- γ) ως μητρικές φυτείες εμβολιοληψίας.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χορηγούν δικαιώματα νέας φύτευσης για εκτάσεις των οποίων τα αμπελοοινικά προϊόντα προορίζονται αποκλειστικά για την οικογενειακή κατανάλωση του αμπελοκαλλιεργητή.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χορηγούν δικαιώματα νέας φύτευσης το αργότερο μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003 για εκτάσεις που προορίζονται για την παραγωγή v.q.p.r.d. ή επιτρα-

## ▼B

πέζιων οίνων που περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη εφόσον έχει αναγνωρισθεί ότι, λόγω της ποιότητάς τους, η παραγωγή των εν λόγω οίνων είναι κατά πολύ μικρότερη της ζήτησης.

3. Τα δικαιώματα νέας φύτευσης χρησιμοποιούνται από τον παραγωγό στον οποίο παρασχέθηκαν, όσον αφορά τις εκτάσεις και για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν χορηγηθεί.

4. Τα δικαιώματα νέας φύτευσης χρησιμοποιούνται πριν από το τέλος της δεύτερης αμπελουργικής περιόδου μετά από αυτήν κατά τη διάρκεια της οποίας είχαν χορηγηθεί. Τα δικαιώματα νέας φύτευσης, εκτός από τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1, που δεν χρησιμοποιούνται, διατίθενται σε αποθεματικό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α).

5. Δικαιώματα νέας φύτευσης εκτός από τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 επιτρέπεται να χορηγούνται μόνον σε παραγωγούς εντός του ορίου των ποσοτήτων που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Προς το σκοπό αυτό:

- α) πριν από τη χορήγηση των νεοσύστατων δικαιωμάτων φύτευσης, που αναφέρονται στο άρθρο 6, σε ένα ή περισσότερα αποθεματικά, τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε η χορήγηση δικαιωμάτων νέας φύτευσης να μην μειώνει τον όγκο των νεοσύστατων δικαιωμάτων φύτευσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σε τιμή μικρότερη του μηδενός και
- β) από τη στιγμή που ένα κράτος μέλος έχει χορηγήσει τα νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης, που αναφέρονται στο άρθρο 6, σε ένα ή περισσότερα αποθεματικά, η μεταγενέστερη χορήγηση δικαιωμάτων νέας φύτευσης συνεπάγεται την απόσβεση ενός δικαιώματος φύτευσης, το οποίο αντιστοιχεί σε ίση έκταση από άποψη καθαρής παραγωγής, που παρέχεται στο ή τα αποθεματικά σε σχέση με την εν λόγω έκταση. Σε περίπτωση που δεν είναι διαθέσιμα επαρκή δικαιώματα φύτευσης στο ή τα σχετικά αποθεματικά, δεν μπορεί να υπάρξει χορήγηση δικαιωμάτων νέας φύτευσης.

#### *Άρθρο 4*

1. Τα δικαιώματα αναφύτευσης συνίστανται σε:

- α) δικαιώματα αναφύτευσης που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή
- β) παρόμοια δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί δυνάμει προηγούμενης κοινοτικής ή εθνικής ρύθμισης.

2. Τα κράτη μέλη χορηγούν δικαιώματα αναφύτευσης σε παραγωγούς που έχουν προβεί σε εκρίζωση μιας έκτασης φυτευμένης με αμπέλους. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν δικαιώματα αναφύτευσης στους παραγωγούς που αναλαμβάνουν να προβούν σε εκρίζωση μιας έκτασης φυτευμένης με αμπέλους πριν από το τέλος της τρίτης αμπελουργικής περιόδου που ακολουθεί την περίοδο κατά την οποία φυτεύθηκε η έκταση αυτή. Τα δικαιώματα αναφύτευσης αφορούν έκταση ισοδύναμη, από άποψη καθαρής παραγωγής, προς αυτή στην οποία έχουν εκριζωθεί ή πρέπει να εκριζωθούν τα αμπέλια.

3. Τα δικαιώματα αναφύτευσης ασκούνται στην εκμετάλλευση για την οποία έχουν χορηγηθεί· ωστόσο τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν περαιτέρω ότι τα δικαιώματα αυτά μπορούν να ασκηθούν μόνο στην έκταση όπου είχε πραγματοποιηθεί η εκρίζωση.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, τα δικαιώματα αναφύτευσης μπορούν να μεταβιβάζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, σε μια άλλη εκμετάλλευση στο εσωτερικό του ίδιου κράτους μέλους εφόσον:

- α) ένα μέρος της σχετικής εκμετάλλευσης έχει μεταβιβασθεί στην εν λόγω άλλη εκμετάλλευση. Στην περίπτωση αυτή, το δικαίωμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε έκταση της τελευταίας, η οποία δεν υπερβαίνει τη μεταβιβασθείσα έκταση ή

## ▼B

β) οι εκτάσεις στην εν λόγω άλλη εκμετάλλευση προορίζονται για:

- i) την παραγωγή v.q.p.r.d. ή επιτραπέζιων οίνων οι οποίοι περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη ή
- ii) την καλλιέργεια για μητρικές φυτείες εμβολιοληψίας.

Τα δικαιώματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον όσον αφορά τις εκτάσεις και για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν χορηγηθεί.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εφαρμογή των παρεκκλίσεων αυτών να μην οδηγεί σε συνολική αύξηση του δυναμικού παραγωγής στο έδαφός τους, ιδίως όταν γίνονται μεταβιβάσεις από μη αρδευόμενες σε αρδευόμενες εκτάσεις.

5. Τα δικαιώματα αναφύτευσης που έχουν αποκτηθεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χρησιμοποιηθούν πριν από το τέλος της πέμπτης αμπελουργικής περιόδου μετά το τέλος αυτής κατά τη διάρκεια της οποίας πραγματοποιήθηκε η εκρίζωση. Κατά παρέκκλιση, η περίοδος αυτή μπορεί να παρατείνεται από τα κράτη μέλη σε οκτώ αμπελουργικές περιόδους. Τα δικαιώματα αναφύτευσης που δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής παρέχονται σε ένα αποθεματικό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α).

#### *Άρθρο 5*

1. Προκειμένου να βελτιωθεί η διαχείριση του δυναμικού παραγωγής, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, τα κράτη μέλη δημιουργούν, κατά περίπτωση, εθνικό αποθεματικό ή/και περιφερειακά αποθεματικά δικαιωμάτων φύτευσης.

2. Στο ή τα αποθεματικά παρέχονται τα ακόλουθα δικαιώματα:

- α) τα δικαιώματα νέας φύτευσης, τα δικαιώματα αναφύτευσης και τα δικαιώματα φύτευσης που παρέχονται από τα αποθεματικά που δεν χρησιμοποιούνται εντός των προθεσμιών που προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 3 παράγραφος 4, στο άρθρο 4 παράγραφος 5 και στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου·
- β) τα δικαιώματα αναφύτευσης που έχουν παρασχεθεί στο αποθεματικό από τους παραγωγούς που διέθεταν τα δικαιώματα αυτά, ενδεχομένως επί πληρωμή από εθνικούς λογαριασμούς, το ποσό της οποίας και οι λεπτομέρειες καθορίζονται από τα κράτη μέλη, λαμβανομένων υπόψη των νόμιμων συμφερόντων των μερών·
- γ) τα νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης που αναφέρονται στο άρθρο 6.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν τα δικαιώματα που έχουν παρασχεθεί στο αποθεματικό:

- α) χωρίς πληρωμή, σε παραγωγούς ηλικίας κάτω των 40 ετών, οι οποίοι διαθέτουν επαρκή επαγγελματική ικανότητα και οι οποίοι εγκαθίστανται για πρώτη φορά σε μια αμπελουργική εκμετάλλευση ως αρχηγοί της εκμετάλλευσης αυτής ή
- β) έναντι πληρωμής, σε εθνικούς και ενδεχομένως περιφερειακούς λογαριασμούς, στους παραγωγούς που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν τα δικαιώματα για τη φύτευση αμπελώνων, η παραγωγή των οποίων έχει εξασφαλισμένες δυνατότητες διάθεσης. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα κριτήρια για τον καθορισμό των ποσών της πληρωμής, τα οποία μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με το μελλοντικό τελικό προϊόν των σχετικών αμπελώνων.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο τόπος όπου χρησιμοποιούνται τα παρεχόμενα από αποθεματικό δικαιώματα φύτευσης, καθώς και οι χρησιμοποιούμενες ποικιλίες και οι χρησιμοποιούμενες νέες τεχνικές καλλιέργειας εγγυώνται ότι η παραγωγή που θα προκύψει θα είναι προσαρμοσμένη στη ζήτηση της αγοράς, καθώς και ότι οι σχετικές αποδόσεις είναι αντι-

## ▼B

προσωπευτικές των μέσων αποδόσεων της περιοχής όπου αυτά τα δικαιώματα χρησιμοποιούνται, ιδίως όταν δικαιώματα φύτευσης που προέρχονται από μη αρδευόμενες εκτάσεις χρησιμοποιούνται σε αρδευόμενες εκτάσεις.

5. Τα δικαιώματα φύτευσης που παρέχονται σε ένα αποθεματικό μπορούν να χορηγηθούν από αυτό το αργότερο κατά το τέλος της πέμπτης αμπελουργικής περιόδου που έπεται αυτής κατά τη διάρκεια της οποίας του είχαν παρασχεθεί. Τα δικαιώματα φύτευσης που δεν έχουν χορηγηθεί εντός αυτής της προθεσμίας αποσβέννυνται κατά τη λήξη της.

6. Τα δικαιώματα φύτευσης που χορηγούνται από ένα αποθεματικό χρησιμοποιούνται πριν από το τέλος της δεύτερης αμπελουργικής περιόδου που έπεται αυτής κατά τη διάρκεια της οποίας είχαν χορηγηθεί. Τα δικαιώματα φύτευσης που χορηγούνται από ένα αποθεματικό και που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, διατίθενται εκ νέου σε αποθεματικό σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α).

7. Όταν ένα κράτος μέλος δημιουργεί περιφερειακά αποθεματικά, μπορεί να καθορίσει τους κανόνες που επιτρέπουν τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων φύτευσης μεταξύ των περιφερειακών αποθεματικών. Εάν σε ένα κράτος μέλος συνυπάρχουν περιφερειακά και εθνικά αποθεματικά, μπορούν να επιτραπούν και οι μεταβιβάσεις μεταξύ αυτών των αποθεματικών.

Στις μεταβιβάσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο μπορεί να εφαρμόζεται συντελεστής μείωσης.

8. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 έως 7, η αρμόδια αρχή ενός κράτος μέλους μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει το σύστημα των αποθεματικών, υπό την προϋπόθεση ότι το κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει ότι διαθέτει στο έδαφος του αποτελεσματικό σύστημα διαχείρισης των δικαιωμάτων φύτευσης. Το εν λόγω σύστημα μπορεί, όπου είναι ανάγκη, να παρεκκλίνει από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Όταν ένα κράτος μέλος έχει τέτοιο σύστημα, τα αναφερόμενα στην πρώτη φράση του άρθρου 4 παράγραφος 5 δικαιώματα αναφύτευσης παρατείνονται κατά πέντε αμπελουργικές περιόδους. Η δεύτερη φράση του άρθρου 4 παράγραφος 5 εξακολουθεί να ισχύει.

#### Άρθρο 6

1. Τα νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων νέας φύτευσης που χορηγούνται από το κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2, κατανομούνται ως εξής:

α) Γερμανία:	1 534 εκτάρια
Ελλάδα:	1 098 εκτάρια
Ισπανία:	17 355 εκτάρια
Γαλλία:	13 565 εκτάρια
Ιταλία:	12 933 εκτάρια
Λουξεμβούργο:	18 εκτάρια
Αυστρία:	737 εκτάρια
Πορτογαλία:	3 760 εκτάρια

β) κοινοτικό αποθεματικό: 17 000 εκτάρια.

2. Τα νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης μπορούν να παρασχεθούν σε ένα αποθεματικό ή να χρησιμοποιηθούν δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) μόνο στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος έχει προβεί στην απογραφή του δυναμικού παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 16.

3. Η παροχή των νεοσύστατων δικαιωμάτων φύτευσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σε ένα αποθεματικό ή η δυνάμει

## ▼B

του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) χρησιμοποιήσής τους μπορεί να πραγματοποιηθεί μία μόνο φορά.

*Άρθρο 7*

1. Οι ακόλουθοι ορισμοί εφαρμόζονται στο παρόν κεφάλαιο:
  - α) *εκρίζωση*, νοείται η πλήρης εξάλειψη των στελεχών αμπέλου που βρίσκονται σε ένα αγροτεμάχιο που έχει φυτευθεί με αμπέλια·
  - β) *φύτευση*, νοείται η οριστική τοποθέτηση φυταρίων ή τμημάτων φυταρίων αμπέλου, εμβολιασμένων ή μη, με σκοπό την παραγωγή σταφυλιών ή τη σύσταση μητρικής φυτείας εμβολιοληψίας·
  - γ) *δικαίωμα φύτευσης*, νοείται το δικαίωμα φύτευσης αμπέλων δυνάμει δικαιώματος νέας φύτευσης, δικαιώματος αναφύτευσης, δικαιώματος φύτευσης χορηγούμενου από αποθεματικό ή νεοσύστατου δικαιώματος φύτευσης σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 3, 4, 5 ή 6 αντίστοιχα·
  - δ) *δικαίωμα αναφύτευσης*, νοείται το δικαίωμα φύτευσης αμπέλων σε έκταση ισοδύναμη, από άποψη καθαρής παραγωγής, με εκείνη από την οποία οι αμπέλοι έχουν εκριζωθεί ή πρέπει να εκριζωθούν σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 8·
  - ε) *επανεμβολιασμός*, νοείται ο εμβολιασμός αμπέλου η οποία είχε ήδη εμβολιαστεί.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Μπορούν να περιλαμβάνουν ιδίως:

- διατάξεις για την απόσταξη των προϊόντων που προέρχονται από αμπέλους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7,
- διατάξεις για την αποφυγή υπερβολικών διοικητικών επιβαρύνσεων, κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου,
- την αναγνώριση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2,
- τη συνύπαρξη αμπέλων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2,
- την εφαρμογή του συντελεστή μείωσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7,
- τη λειτουργία του αναφερόμενου στο άρθρο 6 παράγραφος 1 κοινοτικού αποθεματικού. Οι λεπτομέρειες μπορούν ειδικότερα να προβλέπουν, για το μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 χρονικό διάστημα, τη διάθεση νεοσυστατων δικαιωμάτων φύτευσης από το κοινοτικό αποθεματικό στα κράτη μέλη προς χρήση σε περιοχές όπου μπορεί να καταδειχθεί η ύπαρξη περαιτέρω αναγκών που μπορούν να καλυφθούν με τη διάθεση τέτοιων νεοσύστατων δικαιωμάτων φύτευσης,
- διατάξεις για να εξασφαλιστεί ότι τα χορηγούμενα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 δικαιώματα νέας φύτευσης δεν υπονομεύουν την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 1 απαγόρευση των νέων φυτεύσεων.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003, και στη συνέχεια ανά τριετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις για την παραχώρηση και άλλων νεοσύστατων δικαιωμάτων φύτευσης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗΣ

*Άρθρο 8*

1. Μπορεί να χορηγηθεί πριμοδότηση σε αντάλλαγμα της οριστικής εγκατάλειψης της αμπελοκαλλιέργειας σε μια δεδομένη έκταση.

## ▼B

Η πριμοδότηση μπορεί να χορηγηθεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, στους παραγωγούς των καλλιεργούμενων αμπελουργικών εκτάσεων, οι οποίες προορίζονται για την παραγωγή οινοποιήσιμων σταφυλιών. Η σχετική έκταση δεν μπορεί να είναι κατώτερη των 10 αρ.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να προσδιορίσουν τις εκτάσεις για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί η πριμοδότηση. Μπορούν επίσης να εξαρτήσουν τον προσδιορισμό αυτό από όρους, κυρίως προκειμένου να εξασφαλισθεί ισορροπία μεταξύ της παραγωγής και της οικολογίας στις σχετικές περιοχές.

3. Η χορήγηση της πριμοδότησης επιφέρει για τον παραγωγό την απώλεια του δικαιώματος αναφύτευσης για την έκταση που αποτελεί αντικείμενο της πριμοδότησης.

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν το επίπεδο της πριμοδότησης ανά εκτάριο, λαμβανομένων υπόψη των εξής:

- α) της γεωργικής απόδοσης ή της παραγωγικής ικανότητας της εκμετάλλευσης·
- β) της μεθόδου παραγωγής·
- γ) της σχετικής έκτασης σε σχέση με την έκταση της εκμετάλλευσης·
- δ) του τύπου του παραγόμενου οίνου·
- ε) της ύπαρξης συνδεομένων καλλιεργειών.

5. Το ποσό της πριμοδότησης δεν υπερβαίνει τα μέγιστα ποσά που πρόκειται να καθοριστούν.

*Άρθρο 9*

Δεν μπορούν να τύχουν της πριμοδότησης:

- α) οι καλλιεργούμενες αμπελουργικές εκτάσεις, για τις οποίες έχουν διαπιστωθεί από παραβάσεις των κοινοτικών ή εθνικών διατάξεων που αφορούν θέματα φυτεύσεων κατά τη διάρκεια περιόδου η οποία θα καθοριστεί και η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δέκα αμπελουργικές περιόδους·
- β) οι αμπελουργικές εκτάσεις που δεν συντηρούνται πλέον·
- γ) οι αμπελουργικές εκτάσεις που έχουν φυτευθεί κατά τη διάρκεια περιόδου η οποία θα καθοριστεί και η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δέκα αμπελουργικές περιόδους και
- δ) οι αμπελουργικές εκτάσεις που έχουν τύχει χρηματοδότησης για την αναδιάρθρωση και τη μετατροπή τους κατά τη διάρκεια περιόδου η οποία θα καθοριστεί και η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δέκα αμπελουργικές περιόδους.

*Άρθρο 10*

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να προβλέπουν ειδικότερα:

- α) τις ημερομηνίες υποβολής των αιτήσεων και της εκτέλεσης της εκρίζωσης·
- β) τους όρους χορήγησης των πληρωμών·
- γ) τα μέγιστα ποσά της πριμοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5·
- δ) περιβαλλοντικά μελήματα και
- ε) τον καθορισμό των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 9.

▼BΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ  
ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ*Άρθρο 11*

1. Θεσπίζεται σύστημα για την αναδιάρθρωση και τη μετατροπή των αμπελώνων.
2. Στόχος του καθεστώτος είναι η προσαρμογή της παραγωγής στη ζήτηση της αγοράς.
3. Το σύστημα καλύπτει μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες δράσεις:
  - α) την ποικιλιακή μετατροπή, συμπεριλαμβανομένου του επανεμβολιασμού·
  - β) την επαναφύτευση των αμπελώνων·
  - γ) τις βελτιώσεις των τεχνικών διαχείρισης των αμπελώνων που συνδέονται με το στόχο του συστήματος.

Το σύστημα δεν καλύπτει την κανονική ανανέωση των αμπελώνων που προσεγγίζουν το τέλος της φυσικής τους ζωής.

▼M4

Καλύπτει τα δικαιώματα νέας φύτευσης που χορηγούνται στο πλαίσιο των σχεδίων υλικής βελτίωσης που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/97 καθώς και σ' αυτά που χορηγούνται στους νέους γεωργούς κατά τη διάρκεια των περιόδων 2000/2001, 2001/2002 και 2002/2003.

▼B

4. Πρόσβαση στο σύστημα έχουν μόνον οι περιοχές ενός κράτους μέλους, για τις οποίες το κράτος μέλος έχει ολοκληρώσει την απογραφή του δυναμικού παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 16.

*Άρθρο 12*

Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τα σχέδια αναδιάρθρωσης και μετατροπής, περιλαμβανομένης, ενδεχομένως, της έγκρισής τους. Τα σχέδια αυτά πρέπει να τηρούν τους κανόνες που θεσπίζονται στο παρόν κεφάλαιο και τις λεπτομέρειες εφαρμογής τους.

*Άρθρο 13*

1. Η χορήγηση στήριξης υπέρ της αναδιάρθρωσης και της μετατροπής απαιτεί σχέδιο καταρτιζόμενο και, εφόσον παρίσταται ανάγκη, εγκρινόμενο από το κράτος μέλος. Η στήριξη λαμβάνει τις ακόλουθες μορφές:
  - α) αποζημίωση των παραγωγών για τις απώλειες εισοδήματος τις οποίες έχουν υποστεί στο πλαίσιο της εφαρμογής του σχεδίου και
  - β) συμβολή στο κόστος της αναδιάρθρωσης και της μετατροπής.
2. Η αποζημίωση των παραγωγών για τις απώλειες εισοδήματος μπορεί να λάβει μια από τις ακόλουθες μορφές:
  - α) επιτρεπόμενη συνύπαρξη των παλαιών και νέων αμπελώνων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου, η οποία δεν υπερβαίνει τα τρία έτη, με την επιφύλαξη του κεφαλαίου I του παρόντος τίτλου ή
  - β) χρηματική αποζημίωση, η οποία χρηματοδοτείται από την Κοινότητα.
3. Η συμβολή της Κοινότητας στις δαπάνες που συνδέονται με την αναδιάρθρωση και μετατροπή δεν υπερβαίνει το 50 % αυτών των δαπανών. Ωστόσο, στις περιφέρειες που κατατάσσονται στον στόχο αριθ. 1 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων

▼ **B**

για τα διαρθρωτικά ταμεία <sup>(1)</sup>, η συμβολή της Κοινότητας μπορεί να φθάσει το 75 %. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14 παράγραφος 4, τα κράτη μέλη δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να συμμετάσχουν στη χρηματοδότηση.

*Άρθρο 14*

1. Η Επιτροπή χορηγεί κατ' έτος ένα πρώτο τμήμα των πιστώσεων στα κράτη μέλη, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, λαμβάνοντας υπόψη τις καταστάσεις και τις ειδικές ανάγκες, καθώς και τις προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν για την επίτευξη του στόχου του συστήματος.
2. Η αρχική χορήγηση προσαρμόζεται σε συνάρτηση με τις πραγματικές δαπάνες και βάσει των αναθεωρημένων προβλέψεων δαπανών που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη το στόχο του συστήματος και εντός των ορίων των διαθέσιμων κονδυλίων.
3. Στην κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών λαμβάνεται δεόντως υπόψη το μερίδιου του κοινοτικού αμπελώνα που αναλογεί σε κάθε κράτος μέλος.
4. Όταν ένα κράτος μέλος έχει λάβει πιστώσεις για συγκεκριμένο αριθμό εκτάρων, μπορεί να τις χρησιμοποιήσει και για περισσότερα εκτάρια. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιήσει εθνικά χρήματα για να συμπληρώσει το μειωμένο ποσό ανά εκτάριο ώστε να το εξισώσει με το αρχικό ανώτατο όριο ανά εκτάριο της κοινοτικής χρηματοδότησης.

*Άρθρο 15*

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να προβλέπουν ειδικότερα:

- α) ένα ελάχιστο μέγεθος για τους σχετικούς αμπελώνες·

▼ **M4**

- β) διατάξεις που διέπουν τη χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων αναφύτευσης γενικά και νέας φύτευσης που χορηγούνται στο πλαίσιο των σχεδίων υλικής βελτίωσης και στους νέους γεωργούς, κατά την εφαρμογή των προγραμμάτων·

▼ **B**

- γ) διατάξεις που αποσκοπούν στην αποφυγή τυχόν αύξησης του δυναμικού παραγωγής ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου·
- δ) μέγιστα ποσά ενίσχυσης ανά εκτάριο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 16*

1. Η απογραφή του δυναμικού παραγωγής περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους οι οποίες ταξινομούνται ως ποικιλίες οινοπαραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στην επικράτεια του σχετικού κράτους μέλους·
  - β) τις σχετικές ποικιλίες·
  - γ) το σύνολο των υφιστάμενων δικαιωμάτων φύτευσης και
  - δ) κάθε εθνική ή περιφερειακή διάταξη που θεσπίζεται κατ' εφαρμογή του παρόντος τίτλου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.



## ▼B

2. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την κατάρτιση της απογραφής σε περιφερειακή βάση. Στην περίπτωση αυτή, ωστόσο, όλες οι περιφερειακές απογραφές πρέπει να έχουν καταρτιστεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, η καθυστέρηση της κατάρτισης της απογραφής σε μια περιφέρεια δεν εμποδίζει την εφαρμογή του παρόντος τίτλου στις άλλες περιφέρειες αυτού του κράτους μέλους.

*Άρθρο 17*

1. Η Επιτροπή μπορεί να αξιολογεί:
  - α) την παραγωγή του αμπελοοινικού τομέα·
  - β) τη βιομηχανική χρήση των προϊόντων αμπέλου·
  - γ) τις τάσεις κατανάλωσης οίνου και άλλων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα τα οποία μπορούν να καταναλωθούν χωρίς περαιτέρω επεξεργασία·
  - δ) κάθε άλλο στοιχείο του οποίου η γνώση είναι αναγκαία για τη διαχείριση της αγοράς ή ενός συστήματος προσαρμογής της προσφοράς.
2. Στο πλαίσιο των αξιολογήσεων αυτών, η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιήσει εξωτερική βοήθεια.
3. Η Επιτροπή χρηματοδοτεί ανεξάρτητη μελέτη για τη χρησιμοποίηση μεσοειδικών ποικιλιών. Βάσει αυτής της μελέτης υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 έκθεση, συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις.

*Άρθρο 18*

1. Οι παραγωγοί σταφυλιών που προορίζονται για οινοποίηση, καθώς και οι παραγωγοί γλεύκους και οίνου, δηλώνουν κάθε έτος τις ποσότητες των προϊόντων της τελευταίας εσοδείας. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να απαιτούν από τους εμπόρους οινοποιήσιμων σταφυλιών να δηλώνουν κάθε χρόνο τις ποσότητες της τελευταίας εσοδείας που διέθεσαν στην αγορά.
2. Οι παραγωγοί γλεύκους και οίνου και οι έμποροι, εκτός από τους λιανοπωλητές, δηλώνουν κάθε έτος τα αποθέματα γλεύκους και οίνου που κατέχουν, είτε προέρχονται από την παραγωγή του έτους, είτε από προηγούμενες παραγωγές. Τα γλεύκη και οι οίνοι που εισάγονται από τρίτες χώρες αναφέρονται ξεχωριστά.

*Άρθρο 19*

1. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε ταξινόμηση των οινοποιήσιμων ποικιλιών αμπέλου. Όλες οι ποικιλίες αμπέλου που περιέχονται στην ταξινόμηση ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera* ή προέρχονται από διασταύρωση μεταξύ αυτού του είδους και άλλων ειδών του γένους *Vitis*. Στην ταξινόμηση αυτή δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ποικιλίες:
  - Noah,
  - Othello,
  - Isabelle,
  - Jacques,
  - Clinton,
  - Herbemont.
2. Στην ταξινόμηση αυτή τα κράτη μέλη αναφέρουν τις ποικιλίες αμπέλου που είναι κατάλληλες για την παραγωγή κάθε v.q.p.r.d. που παράγεται στην επικράτειά τους. Οι ποικιλίες αυτές ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*.
3. Μόνον οι ποικιλίες αμπέλου οι οποίες περιέχονται στην ταξινόμηση μπορούν να φυτεύονται, να αναφυτεύονται και να εμβολιάζονται στην Κοινότητα με σκοπό την παραγωγή οίνου.

## ▼B

Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για τις αμπέλους που χρησιμοποιούνται για την έρευνα και τα επιστημονικά πειράματα.

4. Οι εκτάσεις που καλλιεργούνται με ποικιλίες αμπέλου προοριζόμενες για οινοπαραγωγή που δεν αναφέρονται στην ταξινόμηση πρέπει να υφίστανται εκρίζωση, πλην των περιπτώσεων όπου η παραγωγή προορίζεται αποκλειστικά για κατανάλωση από την οικογένεια του αμπελοκαλλιεργητή. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τον έλεγχο της εν λόγω εξαίρεσης.

5. Στις περιπτώσεις όπου ποικιλίες διαγράφονται από την ταξινόμηση, εκρίζώνονται εντός δεκαπέντε ετών από τη διαγραφή τους.

*Άρθρο 20*

Οι κανόνες που διέπουν το κοινοτικό αμπελουργικό μητρώο είναι αυτοί που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86.

*Άρθρο 21*

Το κεφάλαιο I και το κεφάλαιο II του παρόντος τίτλου δεν εφαρμόζονται στα κράτη μέλη, όπου η οινοπαραγωγή δεν υπερβαίνει τα 25 000 εκατόλιτρα ανά αμπελουργική περίοδο. Η εν λόγω παραγωγή υπολογίζεται βάσει της μέσης παραγωγής κατά τη διάρκεια των πέντε προηγούμενων αμπελουργικών περιόδων.

*Άρθρο 22*

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν περισσότερο περιοριστικές εθνικές διατάξεις σε θέματα νέων φυτεύσεων ή αναφυτεύσεων αμπέλου ή επανεμβολιασμού. Μπορούν επίσης να ορίζουν ότι οι αιτήσεις ή οι πληροφορίες που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο θα συμπληρώνονται από άλλες ενδείξεις αναγκαίες για την παρακολούθηση της εξέλιξης του δυναμικού παραγωγής.

*Άρθρο 23*

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να αφορούν ειδικότερα:

- α) τη μορφή και το επίπεδο λεπτομέρειας των στοιχείων που απαιτούνται για την απογραφή που αναφέρεται στο άρθρο 16·
- β) τη διαχείριση της ταξινόμησης των ποικιλιών αμπέλου που αναφέρεται στο άρθρο 19·
- γ) τον προορισμό των προϊόντων που λαμβάνονται από ποικιλίες που δεν περιέχονται στην εν λόγω κατάταξη.

2. Οι διατάξεις σχετικά με ένα συνοδευτικό έγγραφο για το υλικό αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου και οι σχετικές λεπτομέρειες εφαρμογής, ιδίως οι λεπτομέρειες ελέγχου, μπορούν να θεσπιστούν σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 75.

3. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 μπορεί να τροποποιηθεί ή να καταργηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 75.

4. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 75, αποφασίζεται κατά πόσο ένα κράτος μέλος έχει καταρτίσει την απογραφή που αναφέρεται στο άρθρο 16 και, ενδεχομένως, κατά πόσο η απόφαση αυτή πρέπει να ανακληθεί, κυρίως στις περιπτώσεις όπου το κράτος μέλος δεν πραγματοποίησε την απαιτούμενη ενημέρωση της απογραφής.



ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ  
ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ

*Άρθρο 24*

1. Θεσπίζεται για τους παραγωγούς καθεστώς ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση:

- α) επιτραπέζιου οίνου·
- β) γλεύκους σταφυλιών, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών και ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών.

2. Η χορήγηση της ενίσχυσης υπόκειται στη σύναψη συμφωνητικού μακροπρόθεσμης αποθεματοποίησης με τους οργανισμούς παρέμβασης, από τις 16 Δεκεμβρίου έως τις 15 Φεβρουαρίου του επόμενου έτους, και υπό όρους που θα καθοριστούν.

3. Τα συμφωνητικά μακροπρόθεσμης αποθεματοποίησης συνάπτονται για περίοδο που λήγει:

- α) για τους επιτραπέζιους οίνους το ενωρίτερο την 1η Σεπτεμβρίου που ακολουθεί την ημερομηνία της σύναψής τους, και για τα γλεύκη σταφυλιών, τα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών και τα ανακαθαρισμένα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών, το ενωρίτερο την 1η Αυγούστου που ακολουθεί την ημερομηνία της σύναψής τους και
- β) το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου που ακολουθεί την ημερομηνία της σύναψής τους.

*Άρθρο 25*

1. Η σύναψη συμφωνητικών αποθεματοποίησης υπόκεινται σε όρους που αφορούν ιδίως την ποιότητα των εν λόγω προϊόντων.

2. Για τους επιτραπέζιους οίνους, τα συμφωνητικά αποθεματοποίησης προβλέπουν ότι μπορεί να τεθεί τέλος στην καταβολή της ενίσχυσης και στις σχετικές υποχρεώσεις του παραγωγού για το σύνολο ή τμήμα των αποθεματοποιημένων ποσοτήτων, όταν η τιμή της αγοράς για τον συγκεκριμένο τύπο επιτραπέζιου οίνου υπερβαίνει ένα επίπεδο που πρόκειται να καθοριστεί.

3. Το ποσό της ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση μπορεί να καλύπτει μόνο τα τεχνικά έξοδα αποθεματοποίησης και τους τόκους, που καθορίζονται κατ' αποκοπή.

4. Για το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, το ποσό αυτό μπορεί να προσαρμόζεται με συντελεστή ανταποκρινόμενο στο βαθμό συμπύκνωσής του.

*Άρθρο 26*

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να προβλέπουν ειδικότερα:

- τον καθορισμό του επιπέδου, του ποσού και του συντελεστή που αναφέρονται στο άρθρο 25,
- ότι συμφωνητικά μακροπρόθεσμης αποθεματοποίησης για τους επιτραπέζιους οίνους μπορούν να συνάπτονται μόνο για ειδικούς επιτραπέζιους οίνους,
- ότι τα γλεύκη σταφυλιών για τα οποία συνάπτεται συμφωνητικό μακροπρόθεσμης αποθεματοποίησης μπορούν να υφίστανται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, μεταποίηση σε συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών ή σε ανακαθαρισμένα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών κατά τη διάρκεια ισχύος του συμφωνητικού,

## ▼B

- κανόνες που αφορούν την εφαρμογή της διάταξης πέρατος των καταβολών ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2,
  - ότι τα γλεύκη σταφυλιών και τα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών που προορίζονται για την παρασκευή χυμού σταφυλιών, δεν υπόκεινται στη σύναψη συμφωνητικών μακροπρόθεσμης αποθεματοποίησης και
  - την πραγματική διάρκεια των συμφωνητικών.
2. Σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 75 μπορεί να προβλέπεται ότι:
- το καθεστώς ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση δεν εφαρμόζεται εφόσον προκύπτει από την κατάσταση της αγοράς ότι δεν δικαιολογείται η εφαρμογή του και
  - η δυνατότητα σύναψης περαιτέρω μακροπρόθεσμων συμβάσεων μπορεί να ανασταλεί ανά πάσα στιγμή, εφόσον αυτό επιβάλλεται από την κατάσταση της αγοράς, και ειδικότερα από το ρυθμό σύναψης των συμφωνητικών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΑΠΟΣΤΑΞΗ

*Άρθρο 27*

1. Απαγορεύονται η υπερπίεση των σταφυλιών, σπασμένων ή όχι, και η πίεση της οινολάσπης. Το ίδιο ισχύει για την αναζύμωση στεμφύλων σταφυλιών για άλλους σκοπούς εκτός από την απόσταξη.
2. Η διήθηση και η φυγοκέντρωση της οινολάσπης δεν θεωρούνται ως πίεση:
- α) όταν τα προϊόντα που λαμβάνονται είναι υγιή, ανόθευτα και εμπορεύσιμα και
  - β) όταν οι οινολάσπες δεν καθίστανται ξηρές.
3. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που έχει προβεί σε οινοποίηση, εκτός από τα πρόσωπα και τις ομάδες που αναφέρονται στην παράγραφο 7, έχει την υποχρέωση να παραδίδει προς απόσταξη το σύνολο των υποπροϊόντων που προκύπτουν από την οινοποίηση αυτή.
4. Η ποσότητα αλκοόλης που περιέχεται στα υποπροϊόντα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση προς 10 % σε σχέση με την ποσότητα αλκοόλης που περιέχεται στον παραγόμενο οίνο, όταν αυτός λαμβάνεται με άμεση οινοποίηση των σταφυλιών. Πλην παρεκκλίσεων που θα προβλεφθούν για τεχνικά αιτιολογούμενες περιπτώσεις, η ποσότητα αυτή αλκοόλης δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 5 % όταν ο οίνος έχει ληφθεί με οινοποίηση γλευκών σταφυλιών, μερικώς ζυμωθέντων γλευκών σταφυλιών ή νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη σε στάδιο ζύμωσης. Σε περίπτωση που δεν επιτυγχάνονται τα αντίστοιχα ποσοστά, ο υποκείμενος στην υποχρεωτική απόσταξη πρέπει να παράδωσει ποσότητα οίνου της δικής του παραγωγής κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την τήρηση των εν λόγω ποσοστών.
- Επιτρέπεται να γίνονται παρεκκλίσεις από την παράγραφο 3 και από το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου για καθοριστέες κατηγορίες παραγωγών, για ορισμένες περιοχές παραγωγής και για οίνους υποκείμενους στην απόσταξη που αναφέρεται στο άρθρο 28.
5. Η υποχρέωση παράδοσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 μπορεί επίσης να εκπληρωθεί με την παράδοση οίνου σε μια μονάδα παραγωγής ξιδιού.
6. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων, εκτός από τα πρόσωπα και τις ομάδες που αναφέρονται στην παράγραφο 7, που έχει στην κατοχή του υποπροϊόντα που προκύ-

## ▼B

πουν από οποιαδήποτε μεταποίηση σταφυλιών, εκτός από την οινοποίηση, υποχρεούται να τα παραδίδει προς απόσταξη.

7. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που μεταποιεί σταφύλια που έχουν συγκομιστεί στην αμπελουργική ζώνη Α ή στο γερμανικό τμήμα της αμπελουργικής ζώνης Β, ή στις εκτάσεις της Αυστρίας που έχουν φυτευθεί με αμπέλους υποχρεούται να αποσύρει τα υποπροϊόντα της μεταποίησης αυτής υπό εποπτεία και υπό όρους που θα καθοριστούν.

8. Τα πρόσωπα ή οι ομάδες προσώπων που υπέχουν τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ή στην παράγραφο 6 μπορούν να τις εκπληρώσουν αποσύροντας τα υποπροϊόντα της οινοποίησης υπό εποπτεία και υπό όρους που θα καθοριστούν.

9. Η τιμή αγοράς των στεμφύλων, της οινολάσπης και του οίνου που παραδίδονται για απόσταξη στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος άρθρου είναι ίση με 0,995 ευρώ ανά %vol και ανά εκατόλιτρο.

10. Η τιμή που καταβάλλει ο οινοπνευματοποιός δεν είναι δυνατό να είναι κατώτερη από την τιμή αγοράς.

11. Ο οινοπνευματοποιός μπορεί:

- α) είτε να τύχει ενίσχυσης για το προς απόσταξη προϊόν, υπό τον όρο ότι το προϊόν που προέρχεται από την απόσταξη έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 52 % vol·
- β) είτε να παραδώσει στον οργανισμό παρέμβασης το προϊόν που λαμβάνεται από την απόσταξη, υπό τον όρο ότι το προϊόν έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 92 % vol.

Εάν, πριν την παράδοση στον οινοπνευματοποιό, ο οίνος έχει μεταποιηθεί σε αλκοολωμένο οίνο, η ενίσχυση που αναφέρεται στο στοιχείο α) καταβάλλεται στον παρασκευαστή του αλκοολωμένου οίνου, το δε προϊόν της απόσταξης δεν επιτρέπεται να παραδίδεται στον οργανισμό παρέμβασης.

12. Είναι δυνατόν να αποφασιστεί ότι η παράδοση της αλκοόλης στον οργανισμό παρέμβασης μπορεί να αντικατασταθεί με παράδοση σε έναν συναλλασσόμενο που υπέβαλε προσφορά στο πλαίσιο των πωλήσεων που διοργανώνονται για τη διάθεση των προϊόντων της απόσταξης και ο οποίος επελέγη με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1.

13. Οι παράγραφοι 1 έως 12 δεν εφαρμόζονται στους χυμούς σταφυλιών και στους συμπυκνωμένους χυμούς ούτε στα γλεύκη σταφυλιών και στα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών που προορίζονται για την παρασκευή χυμών σταφυλιών.

#### Άρθρο 28

1. Οι οίνοι που προέρχονται από σταφύλια ποικιλιών που αναγράφονται, στην κατάταξη για την ίδια διοικητική ενότητα, ταυτόχρονα ως οινοποιήσιμες ποικιλίες σταφυλιών και ως ποικιλίες προοριζόμενες για άλλη χρήση, οι οποίοι υπερβαίνουν τις ποσότητες που οινοποιούνται συνήθως και οι οποίοι δεν εξάγονται κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου εμπορίας, αποστάζονται πριν από ημερομηνία που πρόκειται να καθοριστεί. Πλήν παρέκκλισης, είναι δυνατό να διακινούνται μόνο προς οινοπνευματοποιείο.

2. Για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων που συνήθως οινοποιούνται, λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- α) οι ποσότητες που παράγονται κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που πρόκειται να καθοριστεί και
- β) οι ποσότητες οίνου που προορίζονται για παραδοσιακές χρήσεις.

3. Η τιμή αγοράς του οίνου που παραδίδεται στην απόσταξη στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου ισούται με 1,34 ευρώ ανά %

## ▼B

vol και ανά εκατόλιτρο· μπορεί όμως να μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης αμπελουργικής περιόδου, εφόσον η μέση τιμή κατά την αμπελουργική αυτή περίοδο παραμένει στο επίπεδο των 1,34 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο.

4. Η τιμή που καταβάλλει οι οινοπνευματοποιός δεν είναι δυνατό να είναι κατώτερη από την τιμή αγοράς.

5. Ο οινοπνευματοποιός μπορεί:

- α) είτε να τύχει ενίσχυσης για το προς απόσταξη προϊόν, υπό τον όρο ότι το προϊόν που προέρχεται από την απόσταξη, έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 52 % vol·
- β) είτε να παραδώσει στον οργανισμό παρέμβασης το προϊόν που λαμβάνεται από την απόσταξη, υπό τον όρο ότι το προϊόν έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 92 % vol.

Εάν, πριν την παράδοση στον οινοπνευματοποιό, ο οίνος έχει μεταποιηθεί σε αλκοολωμένο οίνο, η ενίσχυση που αναφέρεται στο στοιχείο α) καταβάλλεται στον παρασκευαστή του αλκοολωμένου οίνου, το δε προϊόν της απόσταξης δεν επιτρέπεται να παραδίδεται στον οργανισμό παρέμβασης.

6. Είναι δυνατόν να αποφασιστεί ότι η παράδοση της αλκοόλης στον οργανισμό παρέμβασης μπορεί να αντικατασταθεί με παράδοση σε έναν συναλλασσόμενο που υπέβαλε προσφορά στο πλαίσιο των πωλήσεων που διοργανώνονται για τη διάθεση των προϊόντων της απόσταξης και ο οποίος επελέγη με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1.

7. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται παρά το άρθρο 1 παράγραφος 2.

#### *Άρθρο 29*

1. Η Κοινότητα μπορεί να στηρίξει οικονομικά την απόσταξη των επιτραπέζιων οίνων και των οίνων που είναι κατάλληλοι για την παραγωγή επιτραπέζιων οίνων, προκειμένου να στηρίξει την αμπελοοινική αγορά και, επομένως, να διευκολύνει τη συνέχιση του εφοδιασμού με προϊόντα απόσταξης των τμημάτων του τομέα της πόσιμης αλκοόλης, στους οποίους η χρήση της αλκοόλης αυτής αποτελεί παράδοση.

2. Η στήριξη αυτή συνίσταται σε μια πρώτη ενίσχυση και σε μια δεύτερη ενίσχυση που καταβάλλεται στους οινοπνευματοποιούς.

3. Η πρώτη ενίσχυση καταβάλλεται βάσει της ποσότητας επιτραπέζιου οίνου και οίνου που είναι κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου, η οποία έχει αποσταχθεί.

4. Η πρώτη ενίσχυση χορηγείται βάσει συστήματος συμφωνητικών που συνάπτονται μεταξύ οινοπνευματοποιών και οινοπαραγωγών. Καθορίζεται κατώτατη τιμή που πρέπει να καταβάλλουν οι οινοπνευματοποιοί στους οινοπαραγωγούς, η οποία τιμή μπορεί να μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης αμπελουργικής περιόδου, υπό την προϋπόθεση ότι η μέση τιμή κατά την αμπελουργική αυτή περίοδο ισούται τουλάχιστον προς 2,488 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο.

5. Το ποσό της πρώτης ενίσχυσης αντικατοπτρίζει:

- α) την ανάγκη τήρησης του επιπέδου που αναφέρεται στην παράγραφο 4 για τη μέση κατώτατη τιμή που καταβάλλουν οι οινοπνευματοποιοί στους οινοπαραγωγούς κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης αμπελουργικής περιόδου·
- β) την ανάγκη διατήρησης του εφοδιασμού των παραδοσιακών αγορών του τομέα της πόσιμης αλκοόλης σε ανταγωνιστικές τιμές.

6. Η δεύτερη ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή πληρωμής για την κάλυψη του ελλογου κόστους αποθεματοποίησης του λαμβανο-

## ▼B

μένου προϊόντος. Σκοπός της είναι να διευκολυνθεί η εφαρμογή του συστήματος της πρώτης ενίσχυσης.

*Άρθρο 30*

1. Σε περίπτωση εξαιρετικής διαταραχής της αγοράς που οφείλεται σε σημαντικά πλεονάσματα ή/και σε προβλήματα οφειλόμενα στην ποιότητα, μπορεί να ληφθεί μέτρο απόσταξης κρίσης.
2. Στόχοι του μέτρου αυτού είναι:
  - α) η εξάλειψη συγκεκριμένων σημείων συγκέντρωσης πλεονασμάτων και
  - β) η εξασφάλιση της συνέχισης του εφοδιασμού από τη μια εσοδεία στην άλλη.
3. Το μέτρο είναι προαιρετικό για τους παραγωγούς.
4. Το μέτρο μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες κατηγορίες οίνου ή σε ορισμένες ζώνες παραγωγής. Το μέτρο μπορεί να εφαρμοστεί σε v.q.p.r.d. μόνον κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
5. Ένα κριτήριο για την ενεργοποίηση του μέτρου μπορεί να είναι η διαπιστωμένη διαχρονική επιδείνωση των τιμών της αγοράς για μια συγκεκριμένη κατηγορία οίνων ή για οίνους από ορισμένες περιοχές παραγωγής.
6. Αν η Κοινότητα εφαρμόσει αυτό το μέτρο επί τρία συνεχόμενα έτη για μια συγκεκριμένη κατηγορία οίνου (μιας συγκεκριμένης περιοχής), η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τη διαρκύσα κρίση, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις.

*Άρθρο 31*

1. Η διάθεση αλκοόλης που αναλαμβάνεται από τους οργανισμούς παρέμβασης πραγματοποιείται είτε με δημοπρασία είτε με διαγωνισμό. Κατά τη διάθεση της αλκοόλης αυτής, οι αρμόδιες αρχές αποφεύγουν κατά το δυνατόν να επηρεάσουν τις δυνατότητες διάθεσης στην αγορά ειδών αλκοόλης που κατά παράδοση εξαρτώνται από την ύπαρξη τέτοιων δυνατοτήτων. Η διάθεση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στον τομέα της εδώδιμης αλκοόλης.
2. Ωστόσο, μπορεί να αποφασισθεί ότι η εν λόγω αλκοόλη μπορεί να διατεθεί στον τομέα αυτό, όταν ο εφοδιασμός του τμήματος του εν λόγω τομέα για το οποίο είναι υποχρεωτική η χρησιμοποίηση αλκοόλης οινικής προελεύσεως, δεν εξασφαλίζεται με την εφαρμογή των άρθρων 27, 28 και 29.

*Άρθρο 32*

1. Για τους οίνους που παρασκευάζουν οι παραγωγοί οι οποίοι έχουν αυξήσει τον αλκοολικό τίτλο με την προσθήκη σακχαρόζης ή γλεύκους, στο οποίο χορηγήθηκε η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 34, η καθορισθείσα τιμή της αγοράς για κάθε απόσταξη, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 27, μειώνεται, στο εσωτερικό κάθε αμπελουργικής ζώνης, κατά το ίδιο κατ' αποκοπή ποσό το οποίο υπολογίζεται βάσει του επιπέδου της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 34 και της αύξησης του αλκοολικού τίτλου που προβλέπεται για την εν λόγω αμπελουργική ζώνη.
2. Μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου παραγωγού, η μείωση αυτή εφαρμόζεται μόνον εντός του ορίου των ποσοτήτων οι οποίες έχουν υποστεί την αύξηση του αλκοολικού τίτλου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.



*Άρθρο 33*

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι λεπτομέρειες αυτές μπορούν κυρίως να περιλαμβάνουν:

- α) τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο·
- β) όσον αφορά τα άρθρα 27 και 28, τους όρους πραγματοποίησης της απόσταξης, την αξιολόγηση της ποσότητας αλκοόλης που περιέχεται στον παραγόμενο οίνο, τους όρους παράδοσης των προϊόντων στους οργανισμούς παρέμβασης, τις τιμές αγοράς των προϊόντων της απόσταξης που μπορούν να αναληφθούν από τους οργανισμούς παρέμβασης ή τα κριτήρια καθορισμού των εν λόγω τιμών·
- γ) τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που πρέπει να τηρούνται για τα στέμφυλα και τις οινολάσπες·
- δ) τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να πραγματοποιηθεί η ελεγχόμενη απόσυρση που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 7·
- ε) τις ποσότητες που συνήθως οινοποιούνται οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 2·
- στ) τις λεπτομέρειες εφαρμογής του μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 30, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων στα οποία αναφέρεται, και της διάθεσης των προϊόντων της απόσταξης, κυρίως για την αποφυγή κάθε διαταραχής της αγοράς της αλκοόλης και των οινοπνευματωδών ποτών·
- ζ) την πρόβλεψη για διαφοροποίηση της τιμής αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 και
- η) τον καθορισμό της κατώτατης τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 4.

2. Το ποσό των ενισχύσεων που αναφέρονται στα άρθρα 27 και 28, σκοπός των οποίων είναι να καταστεί δυνατή η διάθεση των παραγομένων προϊόντων, το ποσό των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 29, οι κανόνες που ορίζουν τις περιστάσεις οι οποίες μπορούν να ενεργοποιήσουν το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 30, καθώς και το εύρος και η μορφή της χρηματοδοτικής στήριξης της Κοινότητας υπέρ του εν λόγω μέτρου, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΥΠΕΡ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

*Άρθρο 34*

1. Θεσπίζεται καθεστώς ενίσχυσης για τη χρήση:

- α) των συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών και
- β) των ανακαθαρισμένων συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών,

που παράγονται στην Κοινότητα, εφόσον χρησιμοποιούνται για την αύξηση του αλκοολικού τίτλου των οινικών προϊόντων για τα οποία επιτρέπεται η αύξηση αυτή κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού.

2. Η χορήγηση της ενίσχυσης μπορεί να περιορίζεται στα προϊόντα που προέρχονται από τις αμπελουργικές ζώνες Γ ΙΙΙ, στην περίπτωση που, χωρίς το μέτρο αυτό, θα ήταν αδύνατο να διατηρηθεί η ροή του εμπορίου των γλευκών και των οίνων που προορίζονται για ανάμειξη.

3. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε ευρώ ανά % vol δυνάμει αλκοολικού τίτλου και ανά εκατόλιτρο συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών ή ανακαθαρισμένων συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών, αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά μεταξύ των δαπανών εμπλουτισμού με τα πραπάνα προϊόντα και με σακχαρόζη.



## ▼B

*Άρθρο 35*

1. Θεσπίζεται καθεστώς ενίσχυσης για τη χρήση:
  - α) γλευκών σταφυλιών και συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών που παράγονται στην Κοινότητα, με σκοπό την παρασκευή χυμού σταφυλιών ή άλλων εδώδιμων προϊόντων, που παράγονται με βάση τον εν λόγω χυμό σταφυλιών·
  - β) γλευκών σταφυλιών και συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών που παράγονται στις αμπελουργικές ζώνες Γ III, για την παρασκευή, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, προϊόντων που υπάγονται στο κωδικό ΣΟ 2206 00, για τα οποία, σύμφωνα με το παράρτημα VII μέρος Γ σημείο 2, μπορεί να επιτρέπεται από τα εν λόγω κράτη μέλη η χρησιμοποίηση σύνθετης ονομασίας που να περιλαμβάνει τη λέξη «οίνος»·
  - γ) συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών που παράγονται στην Κοινότητα, ως βασικό στοιχείο ενός συνόλου προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, με σαφείς οδηγίες ώστε να μπορούν οι καταναλωτές να παράγουν από αυτά τα γλεύκη ποτό που ομοιάζει με οίνο.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο β), στην περίπτωση που ο γεωγραφικός περιορισμός όσον αφορά την παραγωγή γλευκών σταφυλιών και συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών που αναφέρεται στο εν λόγω σημείο προκαλεί στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, μπορεί να αποφασισθεί η επέκταση της χορήγησης της ενίσχυσης αυτής στα γλεύκη σταφυλιών και στα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλιών που παράγονται σε περιοχές της Κοινότητας άλλες από τις ζώνες Γ III.
3. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιορίζονται στη χρησιμοποίηση των προϊόντων που προέρχονται από τις ποικιλίες σταφυλιών που κατατάσσονται είτε αποκλειστικά ως οινοποιήσιμες ποικιλίες είτε συγχρόνως ως οινοποιήσιμες ποικιλίες και ως ποικιλίες που προορίζονται για άλλη χρήση· οι ενισχύσεις μπορούν επίσης να χορηγηθούν σε σταφύλια κοινοτικής καταγωγής που προέρχονται από τις ίδιες ποικιλίες.
4. Το ποσό των ενισχύσεων πρέπει να καθορίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κόστος εφοδιασμού σε γλεύκος σταφυλιών και συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών καταγωγής Κοινότητας να είναι τέτοιο ώστε να μπορούν να διατηρηθούν οι παραδοσιακές δυνατότητες διάθεσής τους.

## ▼M3

## ▼B

*Άρθρο 36*

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να περιλαμβάνουν κυρίως:

- α) τους όρους χορήγησης της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1·
- β) τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλισθεί ο έλεγχος της χρησιμοποίησης των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1·
- γ) το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στα άρθρα 34 και 35 που καθορίζεται πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας·
- δ) την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 37*

Οι παραγωγοί που υπόκεινται στις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 27 και 28 μπορούν να επωφελούνται από τα μέτρα παρέμβασης τα οποία προβλέπονται στον παρόντα τίτλο, εφόσον έχουν τηρήσει τις προαναφερόμενες υποχρεώσεις κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθορισθεί. Η περίοδος αυτή και οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

*Άρθρο 38*

1. Όταν διαπιστώνονται, στην αγορά της Κοινότητας, υπερβολικά υψηλές τιμές για έναν τύπο οίνου και η κατάσταση αυτή ενδέχεται να διαρκέσει με συνέπεια τη διαταραχή της αγοράς αυτής, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα.

2. Κατά το μέτρο που απαιτείται για τη στήριξη της αγοράς των επιτραπέζιων οίνων, μπορούν να λαμβάνονται μέτρα παρέμβασης για τα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) εκτός από τον επιτραπέζιο οίνο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΟΜΑΔΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ (ORGANISMES DE FILIERE)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΟΜΑΔΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ

*Άρθρο 39*

1. Ως «ομάδα παραγωγών», εφόσον αναγνωρίζεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, νοείται κάθε νομικό πρόσωπο το οποίο:

- α) έχει συσταθεί με πρωτοβουλία παραγωγών προϊόντων που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό·
- β) έχει ως στόχο, για τα μέλη του, μεταξύ άλλων:
  - i) να εξασφαλίσει τον προγραμματισμό της παραγωγής και την προσαρμογή της στη ζήτηση, κυρίως όσον αφορά την ποιότητα και την ποσότητα,
  - ii) να προωθήσει τη συγκέντρωση της προσφοράς και τη διάθεση στην αγορά της παραγωγής τους,
  - iii) να μειώσει το κόστος παραγωγής και να σταθεροποιήσει τις τιμές στον παραγωγό,
  - iv) να προωθήσει καλλιεργητικές πρακτικές, τεχνικές παραγωγής και τεχνικές διαχείρισης των αποβλήτων, οι οποίες να είναι φιλικές προς το περιβάλλον, κυρίως για να προστατευθεί η ποιότητα των υδάτων, του εδάφους και του τοπίου και να διαφυλαχθεί ή/και να προωθηθεί η ποικιλία των βιολογικών ειδών.

2. Οι αναγνωρισμένες δυνάμει του παρόντος κανονισμού ομάδες παραγωγών πρέπει να διαθέτουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν κατάλληλες κυρώσεις στα μέλη τους σε περίπτωση που παραβαίνουν τις εκ του καταστατικού υποχρεώσεις.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν ως ομάδες παραγωγών κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού όλες τις ομάδες παραγωγών που υποβάλλουν σχετική αίτηση, υπό τον όρο:

- α) ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που τίθενται στις παραγράφους 1 και 2 και προσκομίζουν για το σκοπό αυτό,

## ▼B

- μεταξύ των άλλων δικαιολογητικών στοιχείων, την απόδειξη ότι συγκεντρώνουν έναν ελάχιστο αριθμό μελών και καλύπτουν μια ελάχιστη ποσότητα παραγωγής που μπορεί να διατεθεί σε εμπορία·
- β) ότι προσφέρουν επαρκή εγγύηση όσον αφορά την κατάλληλη άσκηση των δραστηριοτήτων τους τόσο από άποψη χρόνου όσο και αποτελεσματικότητας·
- γ) ότι καθιστούν πράγματι δυνατό για τα μέλη τους να λαμβάνουν τεχνική βοήθεια χρησιμοποιώντας καλλιεργητικές πρακτικές φιλικές προς το περιβάλλον.

*Άρθρο 40*

1. Τα κράτη μέλη:
- α) αποφασίζουν σχετικά με την παροχή της αναγνώρισης εντός προθεσμίας τριών μηνών από την κατάθεση της αίτησης, η οποία συνοδεύεται από όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα·
- β) πραγματοποιούν σε τακτά χρονικά διαστήματα ελέγχους όσον αφορά την τήρηση εκ μέρους των ομάδων παραγωγών των όρων της αναγνώρισης, επιβάλλουν, σε περίπτωση μη τήρησης, τις κυρώσεις που εφαρμόζονται στις εν λόγω ομάδες και αποφασίζουν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, την ανάκληση της αναγνώρισής τους·
- γ) ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών, κάθε απόφαση παροχής ή ανάκλησης της αναγνώρισης.
2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τήρηση του άρθρου 39 και της παραγράφου 1 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, πραγματοποιώντας ελέγχους, στη συνέχεια των οποίων ζητεί από τα κράτη μέλη, ενδεχομένως, να ανακαλέσουν την αναγνώριση που έχει παρασχεθεί.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΔΙΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ (ORGANISMES DE FILIÈRES)

*Άρθρο 41*

1. Προκειμένου να βελτιωθεί η λειτουργία της αγοράς οίνων v.q.p.r.d. και των επιτραπέζιων οίνων με γεωγραφική ένδειξη, τα κράτη μέλη παραγωγής, ιδίως κατά την εφαρμογή των αποφάσεων που λαμβάνονται από διεπαγγελματικούς οργανισμούς (organismes de filière) μπορούν να καθορίζουν κανόνες εμπορίας για τη ρύθμιση της προσφοράς κατά την πρώτη διάθεση στην αγορά, υπό τον όρο ότι αυτοί οι κανόνες θα αφορούν την αποθεματοποίηση ή/και την τμηματική διάθεση των προϊόντων, αποκλειομένης κάθε άλλης συντονισμένης πρακτικής όπως:
- καθορισμός, έστω υπό μορφή ένδειξης ή σύστασης, των τιμών,
  - κατακράτηση υπερβολικού ποσοστού της ετήσιας εσοδείας που κανονικά είναι διαθέσιμη και, γενικότερα, κάθε μη κανονική ενέργεια περιορισμού της προσφοράς,
  - άρνηση της παροχής της ή των εθνικών ή/και κοινοτικών βεβαιώσεων που είναι απαραίτητες για την κυκλοφορία και την εμπορία των αμπελοοινικών προϊόντων, εφόσον αυτή η εμπορία γίνεται σύμφωνα με τους προαναφερόμενους κανόνες.
2. Οι αναφερόμενοι στην παράγραφο 1 κανόνες πρέπει να ανακοινώνονται λεπτομερώς στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις με δημοσίευση σε επίσημο έντυπο του οικείου κράτους μέλους.
3. Κάθε χρόνο, τα κράτη μέλη που έκαναν χρήση των δυνατοτήτων της παραγράφου 1 υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή για τις σχετικές αποφάσεις που έλαβαν τον προηγούμενο χρόνο. Η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον είναι σύμφωνες με το κοινοτικό δίκαιο, κυρίως δε με τους κανόνες περί ελεύθερης κυκλοφορίας (άρθρα 28 έως 31 της συνθήκης) και περί ανταγωνισμού

## ▼B

(άρθρα 81 έως 86 της συνθήκης) και την αρχή της αποφυγής διακρίσεων (άρθρο 34 παράγραφος 3 της συνθήκης).

4. Οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 οργανώσεις εκτελούν ειδικότερα μία ή περισσότερες από τις παρακάτω δράσεις σε μία ή περισσότερες περιοχές της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών:

- i) βελτίωση των γνώσεων και της διαφάνειας της παραγωγής και της αγοράς·
- ii) βοήθεια για τον καλύτερο συντονισμό του τρόπου με τον οποίο τίθενται στην αγορά τα προϊόντα, ιδίως με τη βοήθεια ερευνών και μελετών της αγοράς·
- iii) καταρτισμός υποδειγμάτων συμβάσεων σύμφωνων με τους κοινοτικούς κανόνες·
- iv) πληρέστερη εκμετάλλευση του δυναμικού παραγωγής·
- v) παροχή των πληροφοριών και διεξαγωγή των ερευνών των αναγκαίων για τον προσανατολισμό της παραγωγής προς προϊόντα καλύτερα προσαρμοσμένα στις ανάγκες της αγοράς και τις προτιμήσεις και προσδοκίες των καταναλωτών, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα των προϊόντων και την προστασία του περιβάλλοντος·
- vi) αναζήτηση τρόπων περιορισμού της χρήσης ουσιών φυτοπροστασίας και άλλων εισροών και εξασφάλισης της ποιότητας των προϊόντων και της διατήρησης του εδάφους και των υδάτων·
- vii) ανάπτυξη μεθόδων και μέσων για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων σε όλα τα στάδια της παραγωγής, της οινοποίησης και της εμπορίας·
- viii) αξιοποίηση και προστασία της βιολογικής γεωργίας καθώς και των ονομασιών προέλευσης, των ποιοτικών χαρακτηρισμών και των γεωγραφικών ενδείξεων·
- ix) προαγωγή, ιδίως, ολοκληρωμένων και άλλων περιβαλλοντολογικώς υγιών μεθόδων παραγωγής.

## ΤΙΤΛΟΣ V

**ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ, ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ**

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ***Άρθρο 42*

1. Καθορίζονται επιτρεπόμενες κοινοτικές οινολογικές επεξεργασίες και πρακτικές για την παραγωγή των προϊόντων που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός από το χυμό σταφυλιών και το συμπυκνωμένο χυμό σταφυλιών, καθώς και το γλεύκος σταφυλιών και το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, που παροορίζονται για την παρασκευή χυμού σταφυλιών.

2. Οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για την επίτευξη καλής οινοποίησης, συντήρησης και βελτίωσης των προϊόντων.

3. Οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες αποκλείουν την προσθήκη ύδατος, εκτός αν υπαγορεύεται από ειδικές τεχνικές απαιτήσεις, καθώς και την προσθήκη αλκοόλης, εκτός από τις περιπτώσεις που αφορούν το νωπό γλεύκος σταφυλιών του οποίου η ζύμωση ανεστάλη με την προσθήκη αλκοόλης, τους οίνους λικέρ (vins de liqueur), τους αφρώδεις οίνους, τους αλκοολωμένους οίνους και, υπό όρους που θα καθοριστούν, τους ημιαφρώδεις οίνους.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν, σε ό,τι αφορά τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες και τις προδιαγραφές των προϊόντων, να επιβάλλουν αυστηρότερους όρους για να εξασφαλιστεί η διατήρηση των ουσιαστών χαρακτηριστικών των

## ▼B

v.q.p.r.d., των επιτραπέζιων οίνων που παράγονται στο έδαφός τους και περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη, των αφρωδών οίνων και των οίνων λικέρ. Ανακοινώνουν τους όρους αυτούς στην Επιτροπή, που τους γνωστοποιεί στα άλλα κράτη μέλη.

5. Εκτός παρέκκλισης, μόνο τα σταφύλια που προέρχονται από ποικιλίες που αναφέρονται στην κατάταξη σύμφωνα με το άρθρο 19 ως οινοποιήσιμες ποικιλίες, καθώς και τα προϊόντα που παράγονται από αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα για την παρασκευή:

- α) γλεύκους σταφυλιών του οποίου η ζύμωση ανεστάλη με την προσθήκη αλκοόλης·
- β) συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών·
- γ) ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών·
- δ) οίνου κατάλληλου να δώσει επιτραπέζιο οίνο·
- ε) επιτραπέζιου οίνου·

στ) v.q.p.r.d.·

ζ) οίνου λικέρ·

η) γλεύκους λιαστών σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση·

θ) οίνου υπερώριμων σταφυλιών.

6. Δεν επιτρέπεται να παρασκευάζεται επιτραπέζιος οίνος από ανάμειξη οίνου ικανού να δώσει λευκό επιτραπέζιο οίνο ή λευκού επιτραπέζιου οίνου με οίνο ικανό να δώσει ερυθρό επιτραπέζιο οίνο ή με ερυθρό επιτραπέζιο οίνο.

Ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει, σε ορισμένες περιπτώσεις που θα καθοριστούν, την ανάμειξη που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, εφόσον το λαμβανόμενο προϊόν έχει τα χαρακτηριστικά ερυθρού οίνου.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, η ανάμειξη αυτή επιτρέπεται μέχρι τις 31 Ιουλίου 2005 στις περιοχές όπου αποτελεί παραδοσιακή πρακτική, σύμφωνα με λεπτομερείς κανόνες που θα καθοριστούν.

#### Άρθρο 43

1. Οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες εμφανίζονται στο παράρτημα IV και στο παράρτημα V.

2. Ειδικότερα:

- οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αφορούν τον εμπλουτισμό, την αύξηση της οξύτητας, τη μείωση της οξύτητας και τη γλύκανση, καθώς και οι κανόνες που αφορούν την περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη και τη μέγιστη πτητική οξύτητα εμφανίζονται στο παράρτημα V σημεία Α έως Ζ,
- οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες και οι κανόνες που αφορούν την παραγωγή αφρωδών οίνων και αφρωδών οίνων ποιότητας εμφανίζονται στα σημεία Η και Θ του παραρτήματος V,
- οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες και οι κανόνες που αφορούν την παραγωγή των οίνων λικέρ εμφανίζονται στο σημείο Ι του παραρτήματος V.

#### Άρθρο 44

## ▼M4

1. Όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2204 10, 2204 21 και 2204 29, μόνον οι οίνοι λικέρ, οι αφρώδεις οίνοι, οι αεριούχοι αφρώδεις οίνοι, οι ημιαφρώδεις οίνοι, οι αεριούχοι ημιαφρώδεις οίνοι, v.q.p.r.d., οι επιτραπέζιοι οίνοι, οι οίνοι υπερώριμων σταφυλιών και, ενδεχομένως, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 45, οι οίνοι που εισάγονται νόμιμα και

▼ **M4**

μπορούν να προσφέρονται ή να διατίθενται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση εντός της Κοινότητας.

▼ **B**

2. Εκτός των εμφιαλωμένων οίνων, για τους οποίους μπορεί να αποδειχθεί ότι η εμφιάλωση είναι προγενέστερη της 1ης Σεπτεμβρίου 1971, ο οίνος, εκτός των v.q.p.r.d., που προέρχεται από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5, αλλά που δεν ανταποκρίνεται στους ορισμούς που περιλαμβάνονται στα σημεία 12 έως 18 του παραρτήματος I, μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για την οικογενειακή κατανάλωση του μεμονωμένου αμπελοκαλλιεργητή, την παραγωγή ξιδιού από οίνο ή την απόσταξη.

3. Κατά τα έτη κατά τη διάρκεια των οποίων οι κλιματολογικές συνθήκες υπήρξαν δυσμενείς, μπορεί να αποφασισθεί ότι τα προϊόντα που προέρχονται από τις αμπελουργικές ζώνες A και B και δεν έχουν τον ελάχιστο φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο που καθορίζεται για την εν λόγω αμπελουργική ζώνη, χρησιμοποιούνται εντός της Κοινότητας για την παραγωγή αφρωδών οίνων ή αεριούχων αφρωδών οίνων, με την επιφύλαξη ότι αυτοί οι οίνοι έχουν κεκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 8,5 % vol, ή για την παραγωγή αεριούχων ημιαφρωδών οίνων. Στην περίπτωση αυτή, ο εμπλουτισμός πραγματοποιείται στα όρια που αναφέρονται στο μέρος Δ σημείο 5 του παραρτήματος V.

4. Με την επιφύλαξη περιοριστικότερων διατάξεων τις οποίες μπορούν να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη για την παρασκευή στο έδαφός τους των προϊόντων που δεν υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2204 10, 2204 21 και 2204 29, το γλεύκος νωπών σταφυλιών, του οποίου αναστάλη η ζύμωση με προσθήκη αλκοόλης, μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για την παρασκευή των προϊόντων αυτών.

5. Ο χυμός σταφυλιών και ο συμπυκνωμένος χυμός σταφυλιών καταγωγής Κοινότητας δεν μπορούν να οινοποιούνται ούτε να προστίθενται σε οίνο. Ο προορισμός των προϊόντων αυτών υπόκειται σε έλεγχο. Η αλκοολική ζύμωση των προϊόντων αυτών απαγορεύεται στο έδαφος της Κοινότητας.

6. Οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 δεν εφαρμόζονται για τα προϊόντα που προορίζονται για την παρασκευή, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2206 00, για τα οποία, σύμφωνα με το παράρτημα VII, μέρος Γ σημείο 2, η χρησιμοποίηση σύνθετης ονομασίας που περιλαμβάνει τη λέξη «οίνος» μπορεί να γίνει αποδεκτή από τα κράτη μέλη.

7. Οι οίνοι που είναι κατάλληλοι να δώσουν επιτραπέζιο οίνο και που δεν έχουν τον ελάχιστο κεκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο των επιτραπέζιων οίνων μπορούν να τίθενται σε κυκλοφορία μόνο για την παρασκευή αφρωδών οίνων ή με προορισμό την οξοποιία και τα οινοπνευματωποιεία ή για άλλες βιομηχανικές χρήσεις. Ο εμπλουτισμός των οίνων αυτών και η ανάμειξή τους με επιτραπέζιο οίνο, με σκοπό την αύξηση του κεκτημένου κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου τους μέχρι του επιπέδου που καθορίζεται για έναν επιτραπέζιο οίνο, μπορεί να πραγματοποιείται μόνο στις εγκαταστάσεις του οινοποιού ή για λογαριασμό του.

8. Από οινολάσπη και στέμφυλα σταφυλιών δεν μπορεί να παράγεται ούτε οίνος ούτε άλλο ποτό προοριζόμενο για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, παρά μόνο αλκοόλη, απόσταγμα (eau-de-vie) ή οίνος δευτερίας.

9. Ο οίνος δευτερίας, εφόσον η παρασκευή του επιτρέπεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για απόσταξη ή για οικογενειακή κατανάλωση του μεμονωμένου αμπελοκαλλιεργητή.

10. Ο αλκοολωμένος οίνος μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για απόσταξη.

## ▼B

11. Το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση και που προέρχεται από λιαστά σταφύλια, μπορεί να τίθεται σε εμπορία μόνο για την παρασκευή οίνων λικέρ, μόνο στις αμπελουργικές περιφέρειες όπου η χρήση αυτή ήταν παραδοσιακή κατά την 1η Ιανουαρίου 1985, και οίνων που παρασκευάζονται από υπερώριμα σταφύλια.

12. Τα νωπά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, το ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών του οποίου η ζύμωση ανεστάλη με την προσθήκη αλκοόλης, ο χυμός σταφυλιών και ο συμπυκνωμένος χυμός σταφυλιών καταγωγής τρίτων χωρών δεν επιτρέπεται να μετατρέπονται σε οίνο ή να προστίθενται σε οίνο στο έδαφος της Κοινότητας.

13. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 12 δεν επιτρέπεται να υφίστανται αλκοολική ζύμωση στο έδαφος της Κοινότητας. Η διάταξη αυτή δεν αφορά τα προϊόντα που προορίζονται για την παρασκευή, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2206 00, για τα οποία, βάσει του παραρτήματος VII μέρος Γ σημείο 2, μπορεί να επιτρέπεται από τα κράτη μέλη η χρησιμοποίηση σύνθετης ονομασίας που να περιλαμβάνει τη λέξη «οίνος».

14. Απαγορεύεται η ανάμειξη οίνου καταγωγής τρίτης χώρας με οίνο της Κοινότητας, καθώς και η εντός του γεωγραφικού εδάφους της Κοινότητας ανάμειξη οίνων καταγωγής τρίτων χωρών.

15. Το Συμβούλιο μπορεί να παρεκκλίνει από την παράγραφο 12, την πρώτη φράση της παραγράφου 13 και την παράγραφο 14, συμμορφούμενο με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας.

*Άρθρο 45*

1. Εκτός παρέκκλισης, τα ακόλουθα προϊόντα δεν μπορούν να προσφέρονται ή να παραδίδονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση:

α) τα προϊόντα, εισαγόμενα ή μη, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2204 10, 2204 21, 2204 29 και 2204 30 10, και τα οποία έχουν αποτελέσει αντικείμενο οινολογικών πρακτικών που δεν επιτρέπονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις ή, εφόσον αυτό επιτρέπεται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις, δεν επιτρέπεται από τις εθνικές ρυθμίσεις·

β) τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ), τα οποία δεν είναι υγιή, νόμιμα και εμπορεύσιμα·

γ) τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στους ορισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

2. Οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 όσον αφορά τα εισαγόμενα προϊόντα θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 133 της συνθήκης.

*Άρθρο 46*

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων IV και V θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 75. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν κυρίως:

Διεσε

α) όσον αφορά το σημείο Α του παραρτήματος V, τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τους οίνους που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 και τις τροποποιήσεις των καταλόγων οίνων του σημείου 2·

## ▼B

- β) όσον αφορά τα παραρτήματα IV και V, τα όρια και ορισμένες προϋποθέσεις χρησιμοποίησης των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών που αναφέρονται στα εν λόγω παραρτήματα, εκτός από τα όρια και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα προαναφερόμενα παραρτήματα·
- γ) τις αποφάσεις, εξαιρέσεις, παρεκκλίσεις, τους όρους και τους καταλόγους που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο και στο παράρτημα V·
- δ) την εφαρμογή των σημείων Γ έως Ζ του παραρτήματος V στα προϊόντα που συγκομίζονται στις περιοχές της Κοινότητας που δεν συμπεριλαμβάνονται στις αμπελουργικές ζώνες που εμφανίζονται στο παράρτημα III·
- ε) όσον αφορά το σημείο I του παραρτήματος V, τους καταλόγους που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο β) και στο σημείο 6 αυτού, τις παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο σημείο 4 στοιχείο β) και τη διαδικασία δήλωσης και καταχώρησης που αναφέρεται στο σημείο 6 αυτού.
2. Οι ακόλουθες λεπτομέρειες θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 75:
- α) οι κανόνες που διέπουν τη σύγκριση μεταξύ ορισμένων οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών που εφαρμόζονται σε τρίτες χώρες και εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 47 παράγραφος 1 και στο παράρτημα IV·
- β) οι διατάξεις που διέπουν την ομογενοποίηση και την ανάμειξη του γλεύκους σταφυλιών και των οίνων·
- γ) οι προδιαγραφές για την καθαρότητα και για τον προσδιορισμό των ουσιών που χρησιμοποιούνται κατά τις οινολογικές πρακτικές·
- δ) οι διοικητικές διατάξεις για την εκτέλεση των επιτρεπόμενων οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών· οι διατάξεις μπορεί να προβλέπουν ότι ορισμένες οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες είναι δυνατό να πραγματοποιούνται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου αναγνωρισμένου από το κράτος μέλος το οποίο κατέχει επαρκείς γνώσεις που εγγυώνεται την ποιότητα, την υγιεινή και την καταλληλότητα του προϊόντος·
- ε) οι όροι κατοχής και κυκλοφορίας, η χρησιμοποίηση των προϊόντων όπως αναφέρεται στο άρθρο 45 ή οι κατάλογοι των προϊόντων που εξαιρούνται των απαιτήσεων του εν λόγω άρθρου και ο καθορισμός των κριτηρίων που καθιστούν δυνατή την αποφυγή υπερβολικής αυστηρότητας σε μεμονωμένες περιπτώσεις, καθώς και οι όροι υπό τους οποίους τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την κατοχή και την κυκλοφορία, καθώς και την χρησιμοποίηση προϊόντων μη σύμφωνων προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού εκτός αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχείο α), ή προς τις διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και
- στ) οι γενικοί κανόνες για την πειραματική χρησιμοποίηση μη επιτρεπόμενων κατά τα άλλα οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών.
3. Οι μέθοδοι ανάλυσης που επιτρέπουν να διαπιστωθεί η σύσταση των προϊόντων που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό και οι κανόνες που επιτρέπουν τη διαπίστωση κατά πόσο τα προϊόντα αυτά έχουν αποτελέσει αντικείμενο επεξεργασιών κατά παράβαση των επιτρεπόμενων οινολογικών πρακτικών, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 75.

Σύμφωνα με τη ίδια διαδικασία, θεσπίζονται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τα μέγιστα αριθμητικά όρια για τις ουσίες, η παρουσία των οποίων αποδεικνύει ότι έχουν εφαρμοσθεί ορισμένες οινολογικές πρακτικές και οι πίνακες που καθιστούν δυνατή τη σύγκριση των αναλυτικών δεδομένων.



## ▼B

Ωστόσο, όταν δεν προβλέπονται κοινοτικές μέθοδοι ανάλυσης ή οι κανόνες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο για την ανίχνευση και τον ποσοτικό προσδιορισμό των ουσιών οι οποίες αναζητούνται στο σχετικό προϊόν εφαρμόζονται οι ακόλουθες μέθοδοι ανάλυσης:

- α) οι μέθοδοι ανάλυσης που αναγνωρίζονται από τη γενική συνέλευση του διεθνούς γραφείου αμπέλου και οίνου (ΔΓΑΟ) και δημοσιεύονται από αυτό ή
- β) όταν μια κατάλληλη μέθοδος ανάλυσης δεν περιλαμβάνεται μεταξύ αυτών που αναφέρονται στο στοιχείο α), μια μέθοδος ανάλυσης σύμφωνη προς τα πρότυπα που συνιστώνται από το διεθνή οργανισμό τυποποίησης (ISO) ή
- γ) ελλείψει μιας των μεθόδων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) και λόγω της ακρίβειάς της, της επαναληψιμότητας και της αναπαραγωγιμότητάς της:
  - i) μια μέθοδος ανάλυσης που γίνεται αποδεκτή από το σχετικό κράτος μέλος ή
  - ii) εφόσον παρίσταται ανάγκη, κάθε άλλη κατάλληλη μέθοδος ανάλυσης.

Θεωρούνται ισοδύναμες με τις κοινοτικές μεθόδους ανάλυσης που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, οι αυτοματοποιημένες μέθοδοι ανάλυσης που χρησιμοποιούνται αντί μιας κοινοτικής μεθόδου ανάλυσης, υπό τον όρο ότι διαπιστώνεται, σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 75, ότι τα λαμβανόμενα αποτελέσματα είναι, ως προς την ακρίβειά τους, την επαναληψιμότητα και την αναπαραγωγιμότητά τους, τουλάχιστον ίσα με τα αποτελέσματα που λαμβάνονται με την αντίστοιχη κοινοτική μέθοδο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

*Άρθρο 47*

1. Οι κανόνες σχετικά με την περιγραφή, την ονομασία και την παρουσίαση ορισμένων προϊόντων που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό καθώς και με την προστασία ορισμένων ενδείξεων, αναφορών και όρων εμφανίζονται στο παρόν κεφάλαιο και στα παραρτήματα VII και VIII. Οι εν λόγω κανόνες λαμβάνουν ειδικότερα υπόψη τους ακόλουθους στόχους:

- α) την προστασία των νόμιμων συμφερόντων των καταναλωτών·
- β) την προστασία των νόμιμων συμφερόντων των παραγωγών·
- γ) την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·
- δ) την προώθηση της παραγωγής προϊόντων ποιότητας.

2. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν ειδικότερα διατάξεις:

- α) που καθιστούν υποχρεωτική τη χρησιμοποίηση ορισμένων ενδείξεων·
- β) που επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση ορισμένων ενδείξεων υπό ορισμένους όρους·
- γ) που επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση ορισμένων άλλων ενδείξεων, περιλαμβανομένων των πληροφοριών που ενδεχομένως είναι χρήσιμες για τους καταναλωτές·
- δ) που διέπουν το καθεστώς προστασίας και ελέγχου ορισμένων ενδείξεων·
- ε) που διέπουν τη χρησιμοποίηση γεωγραφικών και παραδοσιακών ενδείξεων·
- στ) που διέπουν την επισήμανση των εισαγόμενων προϊόντων και, όταν αυτό επιτρέπεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εκείνων που παρασκευάζονται από εισαγόμενα προϊόντα, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι καταναλωτές

## ▼B

γνωρίζουν τη φύση του συγκεκριμένου προϊόντος και ότι αυτό δεν φέρει επισήμανση κοινοτικού προϊόντος ή προϊόντος κράτους μέλους.

3. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για την περιγραφή των προϊόντων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο:

- α) στην επισήμανση·
- β) στα μητρώα, καθώς και στα συνοδευτικά έγγραφα και στα άλλα έγγραφα που προβλέπονται στις κοινοτικές διατάξεις, εφεξής καλούμενα «επίσημα έγγραφα», εκτός από τα τελωνειακά έγγραφα·
- γ) στα εμπορικά έγγραφα, ιδίως στα τιμολόγια και τα δελτία παράδοσης και
- δ) στις διαφημίσεις, εφόσον στον παρόντα κανονισμό προβλέπονται ιδιαίτερες διατάξεις για τον σκοπό αυτό.

4. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για την παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο όσον αφορά:

- α) τον περιέκτη, περιλαμβανομένου του μηχανισμού πωματισμού·
- β) την επισήμανση·
- γ) τη συσκευασία.

5. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται στα προϊόντα που κατέχονται με σκοπό την πώληση και στα προϊόντα που τίθενται σε κυκλοφορία.

#### Άρθρο 48

Η περιγραφή και παρουσίαση των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, καθώς και κάθε μορφή διαφήμισής τους, δεν πρέπει να είναι ανακριβείς ούτε να μπορούν να δημιουργήσουν σύγχυση ή να παραπλανήσουν τα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται, ιδίως όσον αφορά:

- τις ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 47· η διάταξη αυτή εφαρμόζεται και όταν οι ενδείξεις αυτές χρησιμοποιούνται μεταφρασμένες, όταν παραπέμπουν στη πραγματική προέλευση ή ακόμα όταν συνοδεύονται από ενδείξεις όπως «είδος», «τύπος», «μέθοδος», «απομίμηση», «μάρκα» ή παρόμοιο ή άλλες παρόμοιες ενδείξεις,
- τις ιδιότητες του προϊόντος όπως, μεταξύ άλλων, τη φύση, τη σύσταση, τον αλκοολικό τίτλο κατ' όγκο, το χρώμα, την καταγωγή ή την περοέλευση, την ποιότητα, την ποικιλία αμπέλου, το έτος συγκομιδής ή τον ονομαστικό όγκο των δοχείων,
- την ταυτότητα και την ιδιότητα των φυσικών ή νομικών προσώπων ή μιας ομάδας προσώπων που συμμετέχουν ή έχουν συμμετάσχει στην παρασκευή ή στο κύκλωμα εμπορίας του προϊόντος, ιδίως δε του εμφιαλωτή.

#### Άρθρο 49

1. Απαγορεύεται η κατοχή προς πώληση, η διάθεση στην αγορά της Κοινότητας και η εξαγωγή προϊόντων η περιγραφή ή η παρουσίαση των οποίων δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή τους λεπτομερείς κανόνες που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του.

Ειδικά όμως προκειμένου για προϊόντα προοριζόμενα προς εξαγωγή, είναι δυνατόν:

- να επιτρέπονται από τα κράτη μέλη παρεκκλίσεις, όταν το απαιτεί η νομοθεσία της τρίτης χώρας όπου θα εισαχθούν τα προϊόντα,
- να προβλέπονται παρεκκλίσεις στις εκτελεστικές διατάξεις, για περιπτώσεις που δεν καλύπτει η πρώτη περίπτωση.

## ▼B

2. Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το προϊόν, η περιγραφή ή η παρουσίαση του οποίου δεν είναι σύμφωνη με τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 διατάξεις, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να επιβάλει κυρώσεις για ό,τι παραβάσεις διαπράχθηκαν, ανάλογες με τη σοβαρότητά τους.

Το κράτος μέλος μπορεί πάντως να δώσει την άδεια να κατέχεται προς πώληση, να διατεθεί στην κοινοτική αγορά ή να εξαχθεί το εν λόγω προϊόν, εφόσον η περιγραφή ή η παρουσίασή του αλλάξει ώστε να είναι σύμφωνη με τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 διατάξεις.

*Άρθρο 50*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν στους ενδιαφερόμενους να αποτρέψουν, υπό τους όρους που ορίζονται στα άρθρα 23 και 24 της συμφωνίας και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, τη χρησιμοποίηση στην Κοινότητα μιας γεωγραφικής ένδειξης που χαρακτηρίζει προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), σε προϊόντα που δεν κατάγονται από τον τόπο που ορίζεται από τη σχετική γεωγραφική ένδειξη, ακόμη και αν αναφέρεται η πραγματική καταγωγή των προϊόντων ή αν η γεωγραφική ένδειξη χρησιμοποιείται σε μετάφραση ή συνοδεύεται από ενδείξεις όπως «τύπος», «είδος», «μορφή», «απομίμηση» ή άλλες ανάλογες ενδείξεις.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «γεωγραφικές ενδείξεις» νοούνται οι ενδείξεις που χρησιμεύουν για την ταυτοποίηση ενός προϊόντος ως καταγόμενου από το έδαφος μιας τρίτης χώρας που αποτελεί μέλος τους Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου ή μιας περιφέρειας ή τοποθεσίας στο εν λόγω έδαφος, στις περιπτώσεις όπου η ποιότητα, η φήμη ή ένα άλλο συγκεκριμένο χαρακτηριστικό του προϊόντος μπορεί να αποδοθεί κυρίως στην εν λόγω γεωγραφική θέση καταγωγής.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται παρά τυχόν άλλες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας που ορίζουν κανόνες όσον αφορά την περιγραφή και την παρουσίαση των προϊόντων που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 51*

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, νοείται ως «όνομα γεωγραφικής ενότητας, μικρότερης από κράτος μέλος» το όνομα:

- μικρής τοποθεσίας ή ενότητας μικρών τοποθεσιών,
- δήμου, κοινότητας ή οικισμού,
- μιας αμπελουργικής υποπεριοχής ή τμήματος αυτής,
- μιας απλής περιοχής εκτός από τις καθορισμένες.

2. Η χρησιμοποίηση γεωγραφικής ένδειξης για την περιγραφή επιτραπέζιων οίνων, που προκύπτουν από ανάμειξη οίνων, που προέρχονται από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί σε διαφορετικές περιοχές παραγωγής γίνεται δεκτή εάν τουλάχιστον 85 % του επιτραπέζιου οίνου που προέρχεται από την ανάμειξη προέρχεται από την περιοχή παραγωγής της οποίας φέρει το όνομα.

Ωστόσο η χρησιμοποίηση, για την περιγραφή λευκών επιτραπέζιων οίνων, γεωγραφικής ένδειξης που αναφέρεται σε περιοχή παραγωγής που βρίσκεται στην αμπελουργική ζώνη Α ή στην αμπελουργική ζώνη Β γίνεται αποδεκτή μόνον εάν τα προϊόντα που συμμετέχουν στην ανάμειξη προέρχονται από τη συγκεκριμένη αμπελουργική ζώνη ή εάν ο συγκεκριμένος οίνος προκύπτει από ανάμειξη επιτραπέζιων οίνων της αμπελουργικής ζώνης Α και επιτραπέζιων οίνων της αμπελουργικής ζώνης Β.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτήσουν τη χρησιμοποίηση μιας γεωγραφικής ένδειξης για την περιγραφή επιτραπέζιου οίνου υπό την προϋπόθεση, ιδίως, ότι παράγεται εξ ολοκλήρου από ορισμένες ποικιλίες σαφώς καθορισμένες και ότι προέρχεται

## ▼B

αποκλειστικά από την περιοχή της οποίας φέρει το όνομα και η οποία ορίζεται σαφώς.

*Άρθρο 52*

1. Εάν ένα κράτος μέλος χρησιμοποιεί το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής για οίνο v.q.p.r.d. καθώς και, ενδεχομένως, για οίνο που προορίζεται να μεταποιηθεί σε v.q.p.r.d., αυτό το όνομα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα που δεν προέρχεται από την περιοχή αυτή ή/και στα οποία αυτό το όνομα δεν έχει αποδοθεί σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες κοινοτικές και εθνικές κανονιστικές διατάξεις. Ισχύει το ίδιο εάν ένα κράτος μέλος χρησιμοποιεί το όνομα δήμου, κοινότητας, οικισμού ή μιας μικρής τοποθεσίας μόνο για έναν οίνο v.q.p.r.d. καθώς και, ενδεχομένως, για έναν οίνο που προορίζεται να μεταποιηθεί σε v.q.p.r.d.

Με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων που αφορούν ειδικά ορισμένους τύπους v.q.p.r.d., τα κράτη μέλη μπορούν να δεχθούν, σύμφωνα με προϋποθέσεις παραγωγής που καθορίζουν, ότι το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής συνδυάζεται με μια διευκρίνιση σχετικά με τον τρόπο επεξεργασίας ή τον τύπο προϊόντος, ή με το όνομα ποικιλίας αμπέλου ή συνωνύμων της.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί, μέχρι τις 31 Αυγούστου 2001, να αποφασίσει, με ειδική πλειοψηφία, να επιτρέψει ότι ορισμένα γεωγραφικά ονόματα, που χρησιμοποιούνται κατά παράδοση για την περιγραφή ενός επιτραπέζιου οίνου και έχουν γίνει ονόματα καθορισμένης περιοχής, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται και για την περιγραφή επιτραπέζιων οίνων κατά τη διάρκεια τριών αμπελουργικών περιόδων το πολύ.

2. Τα ακόλουθα ονόματα και ενδείξεις:

- όνομα ποικιλίας αμπέλου,
- παραδοσιακή ειδική ένδειξη που αναφέρεται στο παράρτημα VII μέρος Α σημείο 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση τέταρτη υποπερίπτωση, ή στο παράρτημα VIII, μέρος Δ σημείο 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση,
- ή
- συμπληρωματική παραδοσιακή ένδειξη που αναφέρεται στο παράρτημα VII, μέρος Β σημείο 1 στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση, εφόσον χρησιμοποιείται από ένα κράτος μέλος για την περιγραφή οίνου δυνάμει των κοινοτικών διατάξεων,

μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την περιγραφή και τη διαφήμιση ενός ποτού άλλου από οίνο ή γλεύκος σταφυλιών μόνον εφόσον αποκλείεται κάθε κίνδυνος σύγχυσης για τη φύση, την καταγωγή ή την προέλευση και τη σύσταση αυτού του ποτού.

3. Η χρησιμοποίηση ονόματος ή ένδειξης που αναφέρονται στο σημείο 2 ή ενός από τους όρους «Hock», «Claret», «Liebfrauenmilch» και «Liebfraumilch», ακόμα και αν συνοδεύεται από όρο όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση» ή άλλη ανάλογη έκφραση, απαγορεύεται για την περιγραφή και την παρουσίαση:

- εμπορεύματος που αναφέρεται στον κωδικό ΣΟ 2206, εκτός εάν το συγκεκριμένο εμπόρευμα προέρχεται πράγματι από τον ούτως προσδιοριζόμενο τόπο,
- εμπορεύματος που διατίθεται στο εμπόριο με σαφείς οδηγίες για να παράγει ο καταναλωτής ποτό που προσομοιάζει με οίνο· ωστόσο, το όνομα ποικιλίας αμπέλου μπορεί να χρησιμοποιείται εάν το συγκεκριμένο εμπόρευμα προέρχεται πράγματι από αυτή την ποικιλία, εκτός αν αυτό το όνομα δημιουργεί σύγχυση με το όνομα καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας που χρησιμοποιείται για την περιγραφή ενός v.q.p.r.d.

## ▼B

## 4. Τα ονόματα:

- καθορισμένης περιοχής,
- γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από καθορισμένη περιοχή, εφόσον αυτό το όνομα χρησιμοποιείται από ένα κράτος μέλος για την περιγραφή οίνου δυνάμει των κοινοτικών διατάξεων,

μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την περιγραφή, την παρουσίαση και τη διαφήμιση ποτού άλλου από οίνο ή γλεύκος σταφυλιών μόνο υπό την προϋπόθεση:

- a) για τα προϊόντα που αναφέρονται στους κωδικούς ΣΟ 2009, 2202, 2205, 2206, 2207, 2208 και 2209, καθώς και για τα προϊόντα που παρασκευάζονται από οινική πρώτη ύλη, ότι οι προαναφερόμενες ονομασίες και ενδείξεις έχουν αναγνωρισθεί στο κράτος μέλος καταγωγής του προϊόντος και ότι αυτή η αναγνώριση είναι συμβατή με το κοινοτικό δίκαιο·
- β) για τα ποτά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο στοιχείο α), ότι αποκλείεται κάθε κίνδυνος σύγχυσης για τη φύση, την καταγωγή ή την προέλευση και τη σύσταση αυτού του ποτού.

Ωστόσο, ακόμα και αν η αναγνώριση που αναφέρεται στο στοιχείο α) δεν έχει πραγματοποιηθεί, αυτά τα ονόματα μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2000, υπό την προϋπόθεση ότι τηρείται το στοιχείο β).

*Άρθρο 53*

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων VII και VIII θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75. Αυτές οι λεπτομέρειες αφορούν ιδίως τις παρεκκλίσεις, προϋποθέσεις και άδειες που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

2. Οι ακόλουθες διατάξεις θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75:

- a) οι ενδείξεις, σήματα και άλλα σημεία που αναφέρονται στο παράρτημα VII, εισαγωγικό τμήμα, ή στο παράρτημα VIII, μέρος Α σημείο 2·
- β) ο κατάλογος των ειδικών παραδοσιακών ενδείξεων που αναφέρεται στο παράρτημα VII, μέρος Α σημείο 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση τέταρτη υποπερίπτωση, ή που αναφέρεται στο παράρτημα VIII, μέρος Δ σημείο 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση·
- γ) οι προϋποθέσεις χρησιμοποίησης των γεωγραφικών ενδείξεων που αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Α σημείο 2·
- δ) οι ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Α σημείο 4·
- ε) οι προϋποθέσεις χρησιμοποίησης των ενδείξεων που αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Β σημείο 1, και το πλαίσιο χρησιμοποίησης των ενδείξεων που αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Β σημείο 3·
- στ) οι ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Β σημείο 2, και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες χρησιμοποιούνται·
- ζ) η έκταση και οι προϋποθέσεις της εφαρμογής των διατάξεων του παραρτήματος VII στα προϊόντα που καλύπτει ο παρών κανονισμός και τα οποία δεν αναφέρονται στο παράρτημα VII, μέρος Α σημείο 1, ή στο παράρτημα VIII, και ιδίως στο γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, τους νέους οίνους που βρίσκονται ακόμα στο στάδιο της ζύμωσης και τους οίνους υπερώριμων σταφυλιών, που παράγονται στην Κοινότητα·
- η) οι συνθήκες συσκευασίας και μεταφοράς των προϊόντων σε υποδοχείς καθώς και η χρησιμοποίηση και επισήμανσή

## ▼B

τους, συμπεριλαμβανομένων των υποδοχέων για την επεξεργασία και την εναποθήκευση των αφρώδων οίνων·

- θ) ενδεχομένως, η χρησιμοποίηση ονομάτων γεωγραφικών ενοτήτων που αναφέρεται στο παράρτημα VIII, μέρος E σημείο 1 δεύτερη περίπτωση·
- ι) οι υποχρεωτικές και προαιρετικές ενδείξεις που πρέπει να αναγράφονται στα μητρώα στα επίσημα έγγραφα και στα εμπορικά έγγραφα·
- ια) οι λεπτομέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα VIII, μέρος Z σημείο 2 και μέρος Z σημείο 5, αντίστοιχα·
- ιβ) οι λεπτομέρειες και παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα VIII, μέρος I σημείο 6.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

**ΟΙΝΟΙ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΠΑΡΑΓΟΜΕΝΟΙ ΣΕ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ***Άρθρο 54*

1. Ως οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές («v.q.p.r.d.») νοούνται οι οίνοι που ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος τίτλου και στις θεσπιζόμενες σχετικές κοινοτικές και εθνικές διατάξεις.
2. Οι v.q.p.r.d. περιλαμβάνουν τις ακόλουθες κατηγορίες:
  - α) τους οίνους λικέρ ποιότητας παραγόμενου σε καθορισμένες περιοχές («v.l.q.p.r.d.») που ανταποκρίνονται στον ορισμό του οίνου λικέρ·
  - β) τους αφρώδεις οίνους ποιότητας παραγόμενους σε καθορισμένες περιοχές («v.m.q.p.r.d.») που ανταποκρίνονται στον ορισμό του αφρώδους οίνου, συμπεριλαμβανομένων των v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου·
  - γ) τους ημιαφρώδεις οίνους ποιότητας παραγόμενους σε καθορισμένες περιοχές, («v.p.q.p.r.d.») που ανταποκρίνονται στον ορισμό του ημιαφρώδους οίνου και
  - δ) τους v.q.p.r.d. εκτός αυτών που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ).
3. Τα προϊόντα που είναι κατάλληλα για την παραγωγή ενός v.q.p.r.d. είναι:
  - α) τα νωπά σταφύλια·
  - β) τα γλεύκη σταφυλιών·
  - γ) τα γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση·
  - δ) οι νέοι οίνοι ακόμη σε ζύμωση·
  - ε) οι οίνοι.
4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των v.q.p.r.d. που έχουν αναγνωρίσει, αναφέροντας, για κάθε έναν από τους εν λόγω v.q.p.r.d., την παραπομπή στις εθνικές διατάξεις που διέπουν την παραγωγή και την παρασκευή τους.
5. Η Επιτροπή δημοσιεύει τον εν λόγω κατάλογο στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

*Άρθρο 55*

1. Οι διατάξεις που διέπουν την παραγωγή των v.q.p.r.d., πέραν των εθνικών διατάξεων που ενδεχομένως θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 57 παράγραφος 1, λαμβανομένων υπόψη των παραδοσιακών συνθηκών παραγωγής, κατά το μέτρο που αυτές δεν μπορούν να θίξουν την πολιτική ποιότητας και την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, στηρίζονται στα ακόλουθα στοιχεία:
  - α) οριοθέτηση της ζώνης παραγωγής·

## ▼B

- β) ποικιλίες αμπέλου·
  - γ) καλλιεργητικές μέθοδοι·
  - δ) μέθοδοι οινοποίησης·
  - ε) ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος·
- στ) απόδοση ανά εκτάριο·
- ζ) ανάλυση και αξιολόγηση των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών.
2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται στα μέρη Α έως Ι του παραρτήματος VI.
3. Οι διατάξεις του παραρτήματος VI, μέρος ΙΑ, εφαρμόζονται αποκλειστικά στους v.m.q.p.r.d. Οι διατάξεις του μέρους ΙΒ του παραρτήματος VI εφαρμόζονται αποκλειστικά στους v.l.q.p.r.d.

*Άρθρο 56*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους, στο στάδιο παραγωγής:
- α) ο παραγωγός μπορεί:
    - i) να μην ζητήσει την κατάταξη στους v.q.p.r.d. ενός προϊόντος που εμφανίζεται στη δήλωση συγκομιδής του ή στη δήλωση παραγωγής ως προϊόν κατάλληλο για την παραγωγή ενός v.q.p.r.d. ή
    - ii) να ανακατατάξει ένα v.q.p.r.d., κυρίως κατατάσσοντάς τον ως επιτραπέζιο οίνο·
  - β) η αρμόδια αρχή που ορίζεται από το κράτος μέλος μπορεί να προβεί στην ανακατάταξη ενός v.q.p.r.d.
2. Η ανακατάταξη ενός v.q.p.r.d. στο στάδιο του εμπορίου πραγματοποιείται:
- α) από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο εν λόγω οίνος:
    - i) εφόσον πρόκειται για οίνο καταγωγής του εν λόγω κράτους μέλους ή
    - ii) εφόσον πρόκειται για μικρές ποσότητες που θα καθοριστούν·
  - β) από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής του οίνου στις περιπτώσεις που δεν αναφέρονται στο στοιχείο α).
3. Η ανακατάταξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αποφασίζεται, κυρίως, στην περίπτωση που η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:
- α) ο οίνος έχει υποστεί κατά τη διάρκεια της αποθεματοποίησης ή της μεταφοράς αλλοίωση που έχει αμβλύνει ή μεταβάλει τα χαρακτηριστικά του σχετικού v.q.p.r.d.·
  - β) ο οίνος έχει αποτελέσει αντικείμενο απαγορευμένων επεξεργασιών ή δεν περιγράφεται νομίμως ως v.q.p.r.d.

*Άρθρο 57*

1. Εκτός των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 55, τα κράτη μέλη παραγωγοί μπορούν, λαμβανομένων υπόψη των νόμιμων και παραδοσιακών πρακτικών, να προσδιορίσουν τους συμπληρωματικούς όρους παραγωγής και χαρακτηριστικά, στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται οι v.q.p.r.d.
2. Εκτός των διατάξεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, τα κράτη μέλη παραγωγοί μπορούν, λαμβανομένων υπόψη των νόμιμων και παραδοσιακών πρακτικών, να καθορίσουν οιοδήποτε άλλο χαρακτηριστικό ή όρο παραγωγής, παρασκευής και θέσης σε κυκλοφορία, οι οποίοι να είναι συμπληρωματικοί ή περισσότερο περιοριστικοί για τους v.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στο έδαφός τους.

## ▼B

*Άρθρο 58*

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου και του παραρτήματος VI θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

Οι εν λόγω λεπτομέρειες μπορούν να αφορούν κυρίως:

- α) τις αποφάσεις, εξαιρέσεις, παρακλίσεις και τους καταλόγους που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο και στο παράρτημα ΩΙ·
- β) την οριοθέτηση των εκτάσεων που βρίσκονται σε άμεση γεινίαση με μια καθορισμένη περιοχή, λαμβανομένης κυρίως υπόψη της γεωγραφικής θέσης και των διοικητικών διαρθρώσεων·
- γ) τον προορισμό των v.q.p.r.d. που έχουν υποστεί ανακατάταξη και τους όρους που διέπουν τη χρησιμοποίησή τους·
- δ) τις κατάλληλες διατάξεις που αφορούν τη συστηματική και γενικευμένη εφαρμογή των οργανοληπτικών δοκιμασιών, τον προορισμό των οίνων που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των εν λόγω δοκιμασιών και τους όρους που διέπουν τον εν λόγω προορισμό·
- ε) τον καθορισμό των μικρών ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii).

## ΤΙΤΛΟΣ VII

## ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

*Άρθρο 59*

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα οποιωνδήποτε άλλων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και εξαγωγές από την Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων δύνανται να υπόκεινται στην υποβολή πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται από τα κράτη μέλη και χορηγούνται σε οποιονδήποτε αιτούντα, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα, και με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 62 και 63.

Τα πιστοποιητικά ισχύουν σε όλη την Κοινότητα.

Τα εν λόγω πιστοποιητικά εκδίδονται κατόπιν σύστασης εγγύησης, με την οποία διασφαλίζεται ότι τα προϊόντα εισάγονται ή εξάγονται κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού· εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η εγγύηση καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εφόσον δεν πραγματοποιηθεί η εισαγωγή ή η εξαγωγή, ή εάν πραγματοποιηθεί μόνον εν μέρει, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75 θεσπίζεται:

- α) ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία απαιτούνται πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής·
- β) η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και άλλοι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 60*

1. Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

2. Για τους χυμούς και τα γλεύκη που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2009 60 και 2204 30, για τα οποία η επιβολή των δασμών του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την τιμή



## ▼B

εισαγωγής του προϊόντος, το πραγματικό ποσό της τιμής αυτής επαληθεύεται είτε με τον έλεγχο κάθε παρτίδας ή με τη χρήση μιας κατ' αποκοπήν αξίας εισαγωγής που υπολογίζεται από την Επιτροπή με βάση τις τιμές των ίδιων προϊόντων στις χώρες καταγωγής.

Εφόσον η δηλωθείσα τιμή εισόδου της παρτίδας είναι ανώτερη από την κατ' αποκοπή αξία εισαγωγής, προσαυξημένη κατά ένα περιθώριο που αποφασίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3, και το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει την κατ' αποκοπή αξία κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 10 %, απαιτείται η σύσταση εγγύησης ίσης προς τους εισαγωγικούς δασμούς που καθορίζονται με βάση την κατ' αποκοπή αξία εισαγωγής.

Εάν, στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, η τιμή εισόδου της σχετικής παρτίδας δεν έχει δηλωθεί, η εφαρμογή του κοινού δασμολογίου εξαρτάται από την κατ' αποκοπή αξία εισαγωγής ή από την εφαρμογή, υπό όρους που πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, των οικείων διατάξεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Στην περίπτωση που οι παρεκκλίσεις του άρθρου 44 παράγραφος 15 εφαρμοσθούν σε εισαχθέντα προϊόντα, οι εισαγωγείς καταθέτουν εγγύηση για τα προϊόντα αυτά στις οριζόμενες τελωνειακές αρχές κατά τη στιγμή της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία. Η εγγύηση ισούται προς ποσό που θα καθοριστεί. Η εγγύηση ελευθερώνεται όταν ο εισαγωγέας προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία, ικανοποιητικά για τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους στο οποίο το προϊόν τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία, από τα οποία να προκύπτει ότι τα γλεύκη μεταποιηήθηκαν σε χυμό σταφυλιού, ή χρησιμοποιήθηκαν σε άλλα προϊόντα εκτός του οινικού τομέα ή, εάν οινοποιήθηκαν, ότι επισημάνθηκαν κατάλληλα.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως τον καθορισμό των κριτηρίων βάσει των οποίων προσδιορίζεται το εφαρμοζόμενο καθεστώς ελέγχου και τα στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή αξιών εισαγωγής, του επιπέδου της εγγύησης που προβλέπεται στην παράγραφο 3 και των κανόνων που διέπουν την αποδέσμευση της εγγύησης αυτής.

#### *Άρθρο 61*

1. Για την πρόληψη ή την αντιμετώπιση δυσμενών επιπτώσεων στην κοινοτική αγορά, οι οποίες μπορούν να προκύψουν από εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, οι εισαγωγές ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο, υπόκεινται σε πληρωμή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού εφόσον πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, εκτός εάν οι εισαγωγές είναι απίθανο να προκαλέσουν διαταραχές στην κοινοτική αγορά, ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες ως προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι τιμές ενεργοποίησης, κάτω από τις οποίες δύναται να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι που κοινοποιούνται από την Κοινότητα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται υπέρβαση προκειμένου να επιβληθεί πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, καθορίζονται ιδίως με βάση τις κοινοτικές εισαγωγές κατά τη διάρκεια της τελευταίας τριετίας πριν από το έτος κατά το οποίο συνέβησαν ή πιθανώς να συμβούν οι δυσμενείς επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

## ▼B

3. Οι τιμές εισαγωγής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής *cif* της σχετικής αποστολής.

Οι τιμές εισαγωγής *cif* επαληθεύονται για το σκοπό αυτό με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στην παγκόσμια αγορά, ή στην κοινοτική εισαγωγική αγορά για το εν λόγω προϊόν.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 75. Οι εν λόγω λεπτομερείς κανόνες προσδιορίζουν ιδίως:

- α) τα προϊόντα, στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία·
- β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της προαναφερθείσας συμφωνίας.

#### *Άρθρο 62*

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης ή από οποιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου, πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με λεπτομερείς κανόνες που θεσπίζονται βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στο άρθρο 75.

2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων πραγματοποιείται με την εφαρμογή μιας από της κάτωθι μεθόδους ή συνδυασμού αυτών:

- α) μέθοδος που στηρίζεται στη χρονική σειρά της κατάθεσης αιτήσεων (αρχή της «χρονικής προτεραιότητας»·
- β) μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν κατά την κατάθεση των αιτήσεων (μέθοδος της «ταυτόχρονης εκτέλεσης»·
- γ) μέθοδος που στηρίζεται στο συνυπολογισμό παραδοσιακών ροών εμπορίου (μέθοδος «παραδοσιακοί εισαγωγείς/νέοι εισαγωγείς»).

Είναι δυνατή η εφαρμογή άλλων κατάλληλων μεθόδων. Οι μέθοδοι αυτές πρέπει να αποφεύγουν οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών.

3. Η μέθοδος διαχείρισης που θα υιοθετηθεί πρέπει, ανάλογα με την περίπτωση, να δίνει δέουσα σημασία στις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και στην ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της εν λόγω αγοράς, ενώ ταυτόχρονα να εξάγει ενδεχομένως διδάγματα από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν κατά το παρελθόν σε ποσοτώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

4. Οι λεπτομερείς κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να προβλέπουν τις ετήσιες ποσοτώσεις, εφόσον καθίσταται αναγκαίο, κατάλληλα κατανεμημένες, και να καθορίζουν τη μέθοδο διαχείρισης που πρέπει να χρησιμοποιηθεί ενώ, ανάλογα με την περίπτωση, πρέπει να περιλαμβάνουν:

- α) διατάξεις που να εγγυώνται τη φύση, προέλευση και καταγωγή του προϊόντος·
- β) διατάξεις για την αναγνώριση του εγγράφου που χρησιμοποιείται για την επαλήθευση των εγγυήσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και
- γ) τους όρους υπό τους οποίους εκδίδονται τα πιστοποιητικά εισαγωγής και τη διάρκεια ισχύος τους.



*Άρθρο 63*

1. Στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να καταστεί δυνατή η εξαγωγή:

- α) προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ)·
- β) σακχάρων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1701, γλυκόζης και σιροπιού γλυκόζης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 90 50, έστω και υπό τη μορφή προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 51 και 1702 30 59, που έχουν ενσωματωθεί σε προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 και 2204 30 99,

με βάση τις τιμές των εν λόγω προϊόντων στο διεθνές εμπόριο και εντός των ορίων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των εν λόγω τιμών και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφές κατά την εξαγωγή.

2. Για την κατανομή των ποσοτήτων που δύνανται να εξαχθούν με επιστροφή κατά την εξαγωγή, θεσπίζεται η μέθοδος, η οποία:

- α) αρμόζει καλύτερα στη φύση του προϊόντος και στην κατάσταση της σχετικής αγοράς, επιτρέποντας να γίνει η αποτελεσματικότερη δυνατή χρήση των διαθέσιμων πόρων και έχοντας υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των κοινοτικών εξαγωγών, χωρίς, ωστόσο, να δημιουργεί διάκριση μεταξύ μεγάλων και μικρών επιχειρηματιών·
- β) είναι η λιγότερο επαχθής από διοικητικής απόψεως για τους επιχειρηματίες, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών διαχείρισης·
- γ) αποκλείεται η διάκριση μεταξύ των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών.

3. Οι επιστροφές είναι οι ίδιες για ολόκληρη την Κοινότητα. Μπορούν να διαφέρουν ανάλογα με τον προορισμό, όταν αυτό καθίσταται αναγκαίο λόγω της κατάστασης της διεθνούς αγοράς ή των ιδιαίτερων απαιτήσεων ορισμένων αγορών.

Οι επιστροφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75. Οι επιστροφές καθορίζονται κατά τακτά διαστήματα.

Οι επιστροφές που καθορίζονται κατά τακτά διαστήματα δύνανται, όταν καθίσταται αναγκαίο, να προσαρμόζονται κατά το ενδιάμεσο χρονικό διάστημα από την Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή κατόπιν δικής της πρωτοβουλίας.

Συμπληρωματικώς, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 64 όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο αυτό.

4. Οι επιστροφές χορηγούνται μόνον κατόπιν αιτήσεως και κατόπιν υποβολής του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

5. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται σε εξαγωγές προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι εκείνο που ισχύει κατά την ημέρα αίτησης πιστοποιητικού και, στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, εκείνο που ισχύει την ίδια ημέρα:

- α) για τον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή, ενδεχομένως,
- β) για τον πραγματικό προορισμό, εάν διαφέρει από τον προορισμό που αναγράφεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό που ισχύει δεν δύναται να υπερβεί το ποσό που ισχύει για τον προορισμό που αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

## ▼B

Κατάλληλα μέτρα δύνανται να ληφθούν προκειμένου να αποκλεισθεί η καταχρηστική χρήση της ευελιξίας που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο.

6. Μπορεί να αποφασισθεί παρέκκλιση από τις παραγράφους 4 και 5 στην περίπτωση προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, για τα οποία καταβάλλονται επιστροφές στο πλαίσιο επισιτιστικής βοήθειας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

7. Η τήρηση των ορίων σχετικά με τις ποσότητες που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης εξασφαλίζονται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται σε αυτά και ισχύουν για τα σχετικά προϊόντα.

Σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η λήξη μιας περιόδου αναφοράς δεν επηρεάζει την ισχύ των πιστοποιητικών εξαγωγής.

8. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθώς και διατάξεις σχετικά με την ανακατανομή των διατεθεισών ή των μη χρησιμοποιηθεισών εξαγωγικών ποσοτήτων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

#### Άρθρο 64

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1.

2. Το ποσό της επιστροφής για προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο β) ισούται:

α) στην περίπτωση της ακατέργαστης ζάχαρης και της λευκής ζάχαρης, με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή των προϊόντων αυτών ως έχουν, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, καθώς και με τις διατάξεις που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του·

β) στην περίπτωση της γλυκόζης και του σιροπιού γλυκόζης, με το ποσό της επιστροφής για την εξαγωγή των προϊόντων αυτών ως έχουν, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(2)</sup>, καθώς και με τις διατάξεις που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του.

Προκειμένου να δικαιούνται επιστροφής, τα μεταποιημένα προϊόντα πρέπει, κατά την εξαγωγή, να συνοδεύονται από δήλωση του αιτούντος, στην οποία να αναφέρονται οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης, της λευκής ζάχαρης, της γλυκόζης και του σιροπιού γλυκόζης που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή τους.

Η ακρίβεια της δήλωσης αυτής υπόκειται σε ελέγχους των αρμοδίων αρχών του οικείου κράτους μέλους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1.7.1981, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 (ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.)

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 281 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 (ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.)

## ▼B

3. Κατά τον καθορισμό των επιστροφών λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) η υφιστάμενη κατάσταση και οι πιθανές τάσεις αναφορικά με:
    - i) τις τιμές και τη διαθεσιμότητα στην κοινοτική αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1,
    - ii) τις τιμές αγοράς των εν λόγω προϊόντων στο διεθνές εμπόριο·
  - β) οι πλέον συμφέρουσες δαπάνες εμπορίας και μεταφοράς από τις κοινοτικές αγορές στα λιμάνια ή άλλα σημεία εξαγωγής της Κοινότητας, καθώς και οι δαπάνες μεταφοράς στη χώρα προορισμού·
  - γ) οι στόχοι της κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς, οι οποίοι είναι η εξασφάλιση της ισορροπίας στην αγορά αυτή και η φυσική ανάπτυξη σε επίπεδο τιμών και συναλλαγών·
  - δ) τα όρια που απορρέουν από συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης·
  - ε) η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην κοινοτική αγορά·
- στ) η οικονομική άποψη των προτεινόμενων εξαγωγών.

4. Οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1 καθορίζονται με βάση τις πλέον συμφέρουσες τιμές εξαγωγής.

Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

- α) τις τιμές που καταγράφηκαν σε αγορές τρίτων χωρών·
- β) τις πλέον συμφέρουσες τιμές σε τρίτες χώρες προορισμού για εισαγωγές από τρίτες χώρες·
- γ) τις τιμές παραγωγού που καταγράφηκαν στις τρίτες χώρες εξαγωγής, λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν από τις εν λόγω χώρες·
- δ) τις τιμές προσφοράς ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα.

5. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 63 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία πρέπει να καθορίζεται ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία πράγματι χορηγείται επιστροφή και το ύψος της επιστροφής καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

6. Η επιστροφή καταβάλλεται κατόπιν παρουσίασης αποδείξεων ότι τα προϊόντα:

- α) είναι κοινοτικής καταγωγής·
- β) εξάχθηκαν από την Κοινότητα και
- γ) στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, έφθασαν στον προορισμό που αναγράφεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο προορισμό για τον οποίο καθορίστηκε η επιστροφή, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 63 παράγραφος 5 στοιχείο β). Εντούτοις, μπορούν να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτό σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75, υπό την επιφύλαξη πρόβλεψης όρων, οι οποίοι προσφέρουν ισοδύναμες εγγυήσεις.

Συμπληρωματικές διατάξεις μπορούν να θεσπιστούν σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 75.

7. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 6 στοιχείο α), εφόσον δεν έχει προβλεφθεί παρέκκλιση σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 75, δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή σε προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται σε τρίτες χώρες.



*Άρθρο 65*

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί, σε ειδικές περιπτώσεις, να απαγορεύσει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρουσιάζει ιδιαίτερα επείγοντα χαρακτηριστικά και αν η κοινοτική αγορά έχει διαταραχθεί ή ενδεχομένως πρόκειται να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής ή της παθητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή κατόπιν δικής της πρωτοβουλίας, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων, τα οποία ανακοινώνονται στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν μπορεί να υπερβεί τους έξι μήνες και τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα. Σε περίπτωση που κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.

3. Η απόφαση της Επιτροπής μπορεί να παραπεμφθεί στο Συμβούλιο από οποιοδήποτε κράτος μέλος εντός μιας εβδομάδας μετά την ημερομηνία της ανακοίνωσής της. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να καταργήσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται καταργηθείσα.

*Άρθρο 66*

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της εφαρμόζονται στην κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ενσωματώνεται στο κοινό δασμολόγιο.

2. Εκτός αντίθετων διατάξεων του παρόντος κανονισμού ή διατάξεων που έχουν θεσπιστεί δυνάμει αυτού, απαγορεύονται τα εξής:

- α) η είσπραξη οποιασδήποτε επιβάρυνσης που έχει ισοδύναμο αποτέλεσμα με δασμό·
- β) η εφαρμογή οποιουδήποτε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος.

*Άρθρο 67*

1. Απαγορεύεται η εισαγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, στα οποία έχει προστεθεί αλκοόλη, με την εξαίρεση των προϊόντων εκείνων που αντιστοιχούν στα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα, για τα οποία επιτρέπεται ένα τέτοιο μείγμα.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι όροι για την αντιστοιχία των προϊόντων, καθώς και οι παρεκκλίσεις από την παράγραφο 1, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

*Άρθρο 68*

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) μπορούν να εισάγονται μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) για όλα τα προϊόντα:

- ι) εάν πληρούν τις διατάξεις που διέπουν την παραγωγή, την εμπορία και, ενδεχομένως, τη διάθεση για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση σε τρίτες χώρες από τις οποίες

## ▼B

κατάγονται τα προϊόντα· η απόδειξη ότι ο όρος αυτός πληρούται παρέχεται με τη μορφή βεβαίωσης την οποία χορηγεί οργανισμός της τρίτης χώρας, από την οποία κατάγεται το προϊόν, ο οποίος περιλαμβάνεται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί,

- ii) στην περίπτωση που προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, εφόσον συνοδεύονται από δελτίο ανάλυσης που συντάσσεται από οργανισμό ή υπηρεσία που ορίζεται από την τρίτη χώρα από την οποία κατάγεται το προϊόν αυτό·
- β) για τους οίνους που προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, εκτός από τους οίνους λικέρ και τους αφρώδεις οίνους:
- i) εάν έχουν αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 9 % vol και ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι ανώτερο από 15 % vol,
  - ii) εάν έχουν περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ, όχι κατώτερη από 3,5 γραμμάρια ανά λίτρο, ήτοι 46,6 χιλιοστοίσοδύναμα ανά λίτρο.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 75 μπορούν να υπάρξουν ρυθμίσεις σχετικά με:

- α) τον ορισμό των χαρακτηριστικών που πρέπει να έχουν οι οίνοι λικέρ και οι αφρώδεις οίνοι καθώς και παρεκκλίσεις από την παράγραφο 1 στοιχείο β)·
- β) απαλλαγή από την προσκόμιση της βεβαίωσης και του δελτίου ανάλυσης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), στην περίπτωση ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία μεταφέρονται σε περιορισμένες ποσότητες και τοποθετούνται σε μικρά δοχεία·
- γ) την μερική ή πλήρη απαλλαγή από την απαίτηση υποβολής των στοιχείων που περιέχονται στη βεβαίωση ή στο δελτίο ανάλυσης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), στην περίπτωση ορισμένων οίνων που συνοδεύονται από πιστοποιητικό ονομασίας προέλευσης ή πιστοποιητικό καταγωγής.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

#### Άρθρο 69

1. Αν, στην Κοινότητα, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 υφίσταται ή υπάρχει κίνδυνος να υποστεί σοβαρές διαταραχές που είναι δυνατό να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 33 της συνθήκης, μπορούν να εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα στο εμπόριο με τις τρίτες χώρες μέχρις ότου εξαλειφθεί η διαταραχή αυτή.

Προκειμένου να εκτιμηθεί εάν η κατάσταση δικαιολογεί την εφαρμογή τέτοιων μέτρων, πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα εξής:

- α) οι ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί ή ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής και η κατάσταση της αγοράς του οίνου στην Κοινότητα·
- β) ενδεχομένως, ο βαθμός παρέμβασης.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, θεσπίζει γενικούς κανόνες για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου και ορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν προσωρινά συντηρητικά μέτρα.

2. Αν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει τα αναγκαία μέτρα· τα

## ▼B

κράτη μέλη ενημερώνονται για τα εν λόγω μέτρα, τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Αν η Επιτροπή λάβει αίτηση κράτους μέλους, αποφασίζει εντός τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

3. Τα μέτρα που αποφασίζονται από την Επιτροπή, μπορούν να παραπεμφθούν στο Συμβούλιο από οποιοδήποτε κράτος μέλος εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία κοινοποίησής τους. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο.

4. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης.

## ΤΙΤΛΟΣ VIII

## ΓΕΝΙΚΕΣ, ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 70*

1. Τα προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, μπορούν να τεθούν σε κυκλοφορία εντός της Κοινότητας μόνον εάν συνοδεύονται από επίσημα ελεγμένο συνοδευτικό έγγραφο.

2. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ομάδες προσώπων που κατέχουν τα εν λόγω προϊόντα κατά την άσκηση του επαγγέλματός τους, ιδιαίτερα οι παραγωγοί, εμπιαλωτές και μεταποιητές, καθώς και έμποροι που πρόκειται να προσδιοριστούν, έχουν την υποχρέωση να τηρούν βιβλία εισερχόμενων και εξερχόμενων ποσοτήτων σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως η φύση και ο τύπος του εγγράφου που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και οι παρεκκλίσεις από το παρόν άρθρο, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

*Άρθρο 71*

1. Εκτός αντίθετης διάταξης του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στο εμπόριο των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Το κεφάλαιο II του τίτλου II δεν αποκλείει τη χορήγηση εθνικών ενισχύσεων προς επίτευξη στόχων παρόμοιων με εκείνους που επιδιώκονται από το εν λόγω κεφάλαιο. Ωστόσο, η παράγραφος 1 εφαρμόζεται στις εν λόγω ενισχύσεις.

*Άρθρο 72*

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν μία ή περισσότερες αρχές, οι οποίες είναι αρμόδιες για την εξασφάλιση της τήρησης των κοινοτικών κανόνων στον αμπελοοινικό τομέα. Ορίζουν επίσης τα εργαστήρια που είναι εξουσιοδοτημένα να εκτελούν επίσημες αναλύσεις στον αμπελοοινικό τομέα.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ονόματα και τις διευθύνσεις των εν λόγω αρχών και εργαστηρίων. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή συγκροτεί σώμα ειδικών υπαλλήλων στους οποίους ανατίθεται να συνεργάζονται κατά τους επιτόπιους ελέγχους με τους αρμόδιους φορείς των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλίζεται η ομοιόμορφη εφαρμογή των αμπελοοινικών κανόνων.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.



**▼B**

Οι κανόνες αυτοί μπορούν ιδίως να περιλαμβάνουν διατάξεις:

- α) για την εξασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής των κοινοτικών διατάξεων στον αμπελοοινικό τομέα, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο·
- β) που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ των αρχών που έχουν ορισθεί·
- γ) που διέπουν τις ειδικές χρηματοδοτικές διατάξεις για την βελτίωση των ελέγχων·
- δ) που διέπουν τις διοικητικές κυρώσεις·
- ε) που διέπουν τις εξουσίες και υποχρεώσεις των διορισμένων επιθεωρητών.

*Άρθρο 73*

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή κοινοποιούν αμοιβαία τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι λεπτομερείς κανόνες που διέπουν την εν λόγω κοινοποίηση, καθώς και η φύση και ο τύπος των κοινοποιούμενων πληροφοριών, οι προθεσμίες κοινοποίησής τους καθώς επίσης και η διάδοση των πληροφοριών που συλλέγονται θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75.

*Άρθρο 74*

Συνιστάται διαχειριστική επιτροπή οίνων (η οποία καλείται στο εξής «επιτροπή»), η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

**▼M5***Άρθρο 75*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από διαχειριστική επιτροπή οίνων.
  2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/EK <sup>(1)</sup>.
- Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε ένα μήνα.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

**▼B***Άρθρο 76*

Η επιτροπή μπορεί να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα που θέτει ο πρόεδρος της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση αντιπροσώπου κράτους μέλους.

*Άρθρο 77*

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται κατά τρόπο ώστε να λαμβάνονται παράλληλα και δεόντως υπόψη οι στόχοι των άρθρων 33 και 131 της συνθήκης.
2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης.

*Άρθρο 78*

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 και οι λεπτομέρειες εφαρμογής του εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

## ▼B

2. Η πριμοδότηση που αναφέρεται στο κεφάλαιο II του τίτλου II, η στήριξη που αναφέρεται στο κεφάλαιο III του τίτλου II, η ενίσχυση που αναφέρεται στο κεφάλαιο I του τίτλου III, οι εξαγορές και η στήριξη που αναφέρονται στο κεφάλαιο II του τίτλου III, οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο III του τίτλου III και οι επιστροφές που αναφέρονται στον τίτλο VII θεωρούνται ως παρέμβαση που σχεδιάστηκε για τη σταθεροποίηση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.

3. Υπό την επιφύλαξη περισσότερο περιοριστικών διατάξεων, η κοινοτική στήριξη που μπορεί να χορηγείται βάσει του τίτλου III και οι επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται βάσει του τίτλου VII μπορούν να χορηγούνται μόνον για προϊόντα που παρασκευάζονται στην Κοινότητα από σταφύλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα.

*Άρθρο 79*

Προκειμένου να αποφευχθούν πλεονάσματα επιτραπέζιου οίνου και οίνων κατάλληλων για την παρασκευή επιτραπέζιου οίνου, τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίσουν όριο για την παραγωγή εκφραζόμενο ως ποσότητα σε εκατόλιτρα ανά εκτάριο, η υπέρβαση του οποίου θα έχει ως αποτέλεσμα την μη επιλεξιμότητα του παραγωγού για ενισχύσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 80*

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75, θεσπίζονται μέτρα:

- α) για τη διευκόλυνση της μετάβασης από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 81 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού και
- β) ενδεχομένως, για την επίλυση ιδιαίτερων πρακτικών προβλημάτων. Τα εν λόγω μέτρα, εφόσον αιτιολογούνται δεόντως, μπορούν να παρεκκλίνουν από ορισμένες διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 81*

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 346/79, (ΕΟΚ) αριθ. 351/79, (ΕΟΚ) αριθ. 460/79, (ΕΟΚ) αριθ. 456/80, (ΕΟΚ) αριθ. 457/80, (ΕΟΚ) αριθ. 458/80, (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84, (ΕΟΚ) αριθ. 895/85, (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, (ΕΟΚ) αριθ. 823/87, (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88, (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89, (ΕΟΚ) αριθ. 2048/89, (ΕΟΚ) αριθ. 2389/89, (ΕΟΚ) αριθ. 2390/89, (ΕΟΚ) αριθ. 2391/89, (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89, (ΕΟΚ) αριθ. 3677/89, (ΕΟΚ) αριθ. 3895/91, (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 καταργούνται.

*Άρθρο 82*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Οι ακόλουθοι ορισμοί εφαρμόζονται:

- στα προϊόντα που λαμβάνονται στην Κοινότητα από σταφύλια που συγκομίζονται σ' αυτήν, συμπεριλαμβανομένων των οίνων που αναφέρονται στο σημείο 15 έκτη περίπτωση, και
- στα προϊόντα εκτός εκείνων που αναφέρονται στα σημεία 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 και 24, όταν:
  - κατάγονται από τρίτη χώρα, ή
  - παρασκευάζονται στην Κοινότητα από σταφύλια που συγκομίζονται εκτός Κοινότητας, εφόσον η παρασκευή τους επιτρέπεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Οι ορισμοί των αμπελοοινικών προϊόντων, στα οποία δεν εφαρμόζεται το παρόν Παράρτημα, θεσπίζονται, εφόσον απαιτείται, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, με τη διαδικασία του άρθρου 75.

1. *Νωπά σταφύλια*: ο καρπός της αμπέλου που χρησιμοποιείται στην οινοποίηση, ώριμος ή ακόμα και ελαφρώς λιασμένος, που μπορεί να υποστεί έκθλιψη, να πιεστεί με τα συνήθη μέσα του οινοποιείου και να υποστεί μόνος του αλκοολική ζύμωση.
2. *Γλεύκος σταφυλιών*: το υγρό προϊόν που λαμβάνεται φυσικώς ή με φυσικές επεξεργασίες από νωπά σταφύλια. Αποκτημένος αλκοολικός τίτλος κατ' όγκο του γλεύκους σταφυλιών που δεν υπερβαίνει το 1 % vol. είναι αποδεκτός.
3. *Γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση*: το προϊόν που προέρχεται από τη ζύμωση γλεύκους σταφυλιών, το οποίο έχει αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ανώτερο από 1 % vol και κατώτερο από τα τρία πέμπτα του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του· εντούτοις, ορισμένοι v.q.r.d., των οποίων ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος είναι κατώτερος από τα τρία πέμπτα του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τους τίτλου, χωρίς να είναι κατώτερος από 4,5 % vol., δεν θεωρούνται ως γλεύκος που έχει υποστεί μερική ζύμωση.
4. *Γλεύκος σταφυλιών από λιασμένα σταφύλια που έχει υποστεί μερική ζύμωση*: το προϊόν που προκύπτει από τη μερική ζύμωση γλεύκους σταφυλιών από λιασμένα σταφύλια, η ολική περιεκτικότητα του οποίου σε σάκχαρα πριν από τη ζύμωση είναι τουλάχιστον 272 γραμμάρια ανά λίτρο, και του οποίου ο φυσικός και αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος δεν μπορεί να είναι κατώτερος από 8 % vol. Εντούτοις, ορισμένοι οίνοι που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αυτές δεν θεωρούνται ως γλεύκος σταφυλιών από λιασμένα σταφύλια που έχει υποστεί μερική ζύμωση.
5. *Γλεύκος νωπών σταφυλιών του οποίου η ζύμωση ανεστάλη με προσθήκη αλκοόλης*: το προϊόν που:
  - έχει αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο από 12 % vol. και κατώτερο από 15 % vol., και
  - έχει παρασκευασθεί με προσθήκη σε μη ζυμωθέν γλεύκος σταφυλιών, το οποίο έχει φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 8,5 % vol. και που προέρχεται αποκλειστικά από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5:
    - είτε ουδέτερης αλκοόλης οινικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένης της αλκοόλης που προέρχεται από την απόσταξη σταφίδων, η οποία έχει αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 95 % vol.,
    - είτε μη ανακαθαρισμένου προϊόντος, που προέρχεται από την απόσταξη οίνου που έχει αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 52 % vol. και όχι ανώτερο από 80 % vol.
6. *Συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών*: το μη καραμελοποιημένο γλεύκος σταφυλιών που:
  - παροκύπτει από μερική αφυδάτωση γλεύκους σταφυλιών, η οποία πραγματοποιείται με κάθε επιτρεπόμενη μέθοδο, εκτός από την απευθείας θέρμανση, κατά τέτοιο τρόπο ώστε η ένδειξη του διαθλασιμέτρου (που χρησιμοποιείται σύμφωνα με μέθοδο που πρόκειται να καθορισθεί) σε θερμοκρασία 20 °C να μην είναι κατώτερη από 50,9 %,

## ▼B

- προέρχεται αποκλειστικά από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5,
- παρασκευάζεται από γλεύκος σταφυλιών, το οποίο έχει τουλάχιστον τον ελάχιστο φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο που έχει οριστεί για την αμπελουργική ζώνη όπου συγκομίστηκαν τα σταφύλια.

Αποκτημένος αλκοολικός τίτλος κατ' όγκον του συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών που δεν υπερβαίνει το 1 % vol. είναι αποδεκτός.

7. *Ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών*: το μη καραμελοποιημένο υγρό προϊόν που:

- προκύπτει από μερική αφυδάτωση γλεύκους σταφυλιών, η οποία πραγματοποιείται με κάθε επιτρεπόμενη μέθοδο, εκτός από την απευθείας θέρμανση κατά τέτοιο τρόπο ώστε η ένδειξη του διαθλασιμέτρου (που χρησιμοποιείται σύμφωνα με μέθοδο που πρόκειται να καθορισθεί) σε θερμοκρασία 20 °C να μην είναι κατώτερη από 61,7 %,
- έχει υποστεί επιτρεπόμενες επεξεργασίες μείωσης της οξύτητας και αφαίρεσης συστατικών, εκτός από το σάκχαρο,
- παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
  - pH όχι ανώτερο από 5 σε 25° Brix,
  - οπτική πυκνότητα σε 425 mm για πάχος 1 cm όχι ανώτερη από 0,100 για συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών σε 25° Brix,
  - περιεκτικότητα σε σακχαρόζη μη ανιχνεύσιμη με μέθοδο ανάλυσης που πρόκειται να καθορισθεί,
  - δείκτη Folin-Ciocalteu όχι μεγαλύτερο από 6 σε 25° Brix,
  - ογκομετρούμενη οξύτητα όχι μεγαλύτερη από 15 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά χλγρ. ολικών σακχάρων,
  - περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη όχι μεγαλύτερη από 25 mg/kg ολικών σακχάρων,
  - περιεκτικότητα σε σύνολο κατιόντων όχι μεγαλύτερη από 8 χιλιοστοϊσοδύναμα/kg ολικών σακχάρων,
  - αγωγιμότητα σε 25° Brix και 20 °C όχι μεγαλύτερη από 120 μS/cm,
  - περιεκτικότητα σε υδροξυμεθυλοφουρουράλη όχι μεγαλύτερη από 25 mg/kg ολικών σακχάρων,
  - παρουσία μεσοϊνσοσιτόλης,
- προέρχεται αποκλειστικά από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5,
- έχει παρασκευασθεί από γλεύκος σταφυλιών που έχει τουλάχιστον τον ελάχιστο φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο που ορίζεται για την αμπελουργική ζώνη όπου συγκομίστηκαν στα σταφύλια.

Αποκτημένος αλκοολικός τίτλος κατ' όγκον του ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών που δεν υπερβαίνει το 1 % vol. είναι αποδεκτός.

8. *Χυμός σταφυλιών*: το μη ζυμωθέν, αλλά επιδεκτικό ζυμώσεως, υγρό προϊόν, το οποίο λαμβάνεται με επεξεργασίες που το καθιστούν κατάλληλο για κατανάλωση, το οποίο προέρχεται:

- α) από νωπά σταφύλια ή από γλεύκος σταφυλιών, ή
- β) από ανασύσταση:
  - από συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, ή
  - από συμπυκνωμένο χυμό σταφυλιών.

Αποκτημένος αλκοολικός τίτλος κατ' όγκον του χυμού σταφυλιών που δεν υπερβαίνει το 1 % vol. είναι αποδεκτός.

9. *Συμπυκνωμένος χυμός σταφυλιών*: ο μη καραμελοποιημένος χυμός σταφυλιών που προέρχεται από μερική αφυδάτωση του χυμού σταφυλιών, η οποία πραγματοποιείται με κάθε επιτρεπόμενη μέθοδο, εκτός από την απευθείας θέρμανση, κατά τέτοιο τρόπο ώστε η ένδειξη του διαθλασιμέτρου (που χρησιμοποιείται σύμφωνα με μέθοδο που πρόκειται να καθορισθεί) υπό θερμοκρασία 20 °C, να μην είναι κατώτερη από 50,9 %.

Αποκτημένος αλκοολικός τίτλος κατ' όγκον του συμπυκνωμένου χυμού που δεν υπερβαίνει το 1 % vol. είναι αποδεκτός.

10. *Όινος*: το προϊόν που παράγεται αποκλειστικά με ολική ή μερική αλκοολική ζύμωση, νωπών σταφυλιών, τα οποία έχουν υποστεί έκθλιψη ή όχι, ή γλεύκους σταφυλιών.

## ▼B

11. *Νέος οίνος σε ζύμωση*: ο οίνος του οποίου η αλκοολική ζύμωση δεν έχει ακόμη περατωθεί και ο οποίος δεν έχει ακόμη διαχωριστεί από την οινολάσπη του.
12. *Οίνος κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου*: ο οίνος που:
- προέρχεται αποκλειστικά από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5,
  - παράγεται εντός της Κοινότητας, και
  - έχει τουλάχιστον τον ελάχιστο φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο που έχει ορισθεί για την αμπελουργική ζώνη όπου έχει παραχθεί.
13. *Επιτραπέζιος οίνος*: ο οίνος εκτός από τους v.q.p.r.d., που:
- προέρχεται αποκλειστικά από ποικιλίες αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5,
  - παράγεται εντός της Κοινότητας,
  - έχει, είτε μετά από την εφαρμογή των επεξεργασιών που αναφέρονται στο σημείο Δ του Παραρτήματος V, αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 8,5 % vol., υπό την προϋπόθεση ότι ο οίνος αυτός έχει παραχθεί αποκλειστικά από σταφύλια που έχουν συγκομιστεί στις αμπελουργικές ζώνες Α και Β, και όχι κατώτερο από 9 % vol. για τις άλλες αμπελουργικές ζώνες, καθώς και ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι ανώτερο από 15 % vol.,
  - υπό την επιφύλαξη παρεκκλίσεων που μπορούν να θεσπιστούν έχει περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα όχι κατώτερη από 3,5 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ, ήτοι 46,6 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο.

Εντούτοις, για τους οίνους που παράγονται σε ορισμένες αμπελουργικές περιοχές που πρόκειται να καθοριστούν, οι οποίοι παρασκευάζονται χωρίς κανέναν εμπλουτισμό, το μέγιστο όριο του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου μπορεί να φθάνει το 20 % vol.

Ο επιτραπέζιος οίνος ο καλούμενος «ρετσίνα» είναι ο επιτραπέζιος οίνος που παράγεται μόνο στο γεωγραφικό έδαφος της Ελλάδας από γλεύκος σταφυλιών επεξεργασμένο με ρητίνη πεύκης της Χαλεπίου. Η χρησιμοποίηση της ρητίνης πεύκης της Χαλεπίου επιτρέπεται μόνο για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου «ρετσίνα» υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία.

14. *Οίνος λικέρ (vin de liqueur)*: το προϊόν το οποίο:

A. έχει:

- αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 15 % vol. και όχι ανώτερο από 22 % vol.,
- ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 17,5 % vol., εκτός από ορισμένους οίνους λικέρ ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.l.q.p.r.d.) που περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτισθεί.

B. παράγεται:

α) από:

- γλεύκος, σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, ή
- οίνο, ή
- ανάμειξη των παραπάνω προϊόντων, ή
- προκειμένου για ορισμένους v.l.q.p.r.d. που πρόκειται να καθοριστούν, γλεύκος σταφυλιών ή ανάμειξη του προϊόντος αυτού με οίνο,

υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα παραπάνω χρησιμοποιούμενα για την παραγωγή οίνων λικέρ και v.l.q.p.r.d. προϊόντα πρέπει να:

- προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου που επιλέγονται μεταξύ εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5, και
- και να έχουν, εκτός από ορισμένους v.l.q.p.r.d., που περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί, αρχικό φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 12 % vol.

## ▼B

β) και με την προσθήκη:

i) αυτούσιων ή σε ανάμειξη:

- ουδέτερη αλκοόλης οινικής προελεύσεως, συμπεριλαμβανομένης της αλκοόλης που προέρχεται από απόσταξη σταφίδων, με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 96 % vol.,
- προϊόντος απόσταξης οίνου ή σταφίδων, με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 52 % vol. και όχι ανώτερο από 86 % vol.,

ii) καθώς και, ενδεχομένως, ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:

- συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών,
- ανάμειξη ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο i) και γλεύκους σταφυλιών που αναφέρεται στο σημείο α) πρώτη και τέταρτη περίπτωση,

iii) για ορισμένους v.l.q.p.r.d. που περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτισθεί:

- είτε των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο i), αυτούσιων ή σε ανάμειξη,
- είτε ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:
  - αλκοόλης από οίνο ή από σταφίδες με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 95 % vol. και όχι ανώτερο από 96 % vol.,
  - αποστάγματος (eau-de-vie) οίνου ή στεμφύλων σταφυλιών με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 52 % vol. και όχι ανώτερο από 86 % vol.,
  - αποστάγματος (eau-de-vie) σταφίδων με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 52 % vol. και κατώτερο από 94,5 % vol.,
- καθώς και, ενδεχομένως, ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:
  - μερικώς ζυμωθέντος γλεύκους σταφυλιών που προέρχεται από λιασμένα σταφύλια,
  - συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών παρασκευασμένου με άμεση θέρμανση και ανταποκρινόμενου, εκτός από αυτήν την επεξεργασία, στον ορισμό του συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών,
  - συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών,
  - ανάμειξης ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση με γλεύκος σταφυλιών που αναφέρεται στο σημείο α) πρώτη και τέταρτη περίπτωση.

15. *Αφρώδης οίνος*: εκτός από την παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 44, παράγραφος 3, το προϊόν που προκύπτει από πρώτη ή δεύτερη αλκοολική ζύμωση:

- νοπών σταφυλιών,
- γλεύκους σταφυλιών,
- οίνου,

κατάλληλων για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου,

- επιτραπέζιου οίνου,
- v.q.p.r.d.,
- εισαγόμενων οίνων που περιέχονται σε κατάλογο που θα καθοριστεί και προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου και αμπελουργικές περιοχές που εξασφαλίζουν χαρακτηριστικά τα οποία τους διακρίνουν από τους κοινοτικούς οίνους,

το οποίο χαρακτηρίζεται κατά την εκπωμάτιση του δοχείου από έκλυση διοξειδίου του άνθρακος που προέρχεται αποκλειστικά από τη ζύμωση και το οποίο, διατηρούμενο σε θερμοκρασία 20 °C εντός των κλειστών δοχείων, ασκεί υπερπίεση, λόγω του διαλυμένου διοξειδίου του άνθρακος, τουλάχιστον 3 bar.

16. *Αεριούχος αφρώδης οίνος*: το προϊόν που:

- παράγεται από επιτραπέζιο οίνο,
- χαρακτηρίζεται κατά την εκπωμάτιση του δοχείου από έκλυση διοξειδίου του άνθρακος που προέρχεται εν όλω ή εν μέρει από προσθήκη αυτού του αερίου, και

## ▼B

- ασκεί, όταν διατηρείται σε 20 °C εντός των κλειστών δοχείων, υπερπίεση, τουλάχιστον 3 bar, λόγω του διαλυμένου διοξειδίου του άνθρακος.
17. *Ημιαφρώδης οίνος*: το προϊόν που:
- παράγεται από επιτραπέζιο οίνο, v.q.p.r.d. ή από προϊόντα κατάλληλα για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου ή v.q.p.r.d., εφόσον οι εν λόγω οίνοι ή προϊόντα έχουν ολικό αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 9 % vol.,
  - έχει αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 7 % vol.,
  - ασκεί, όταν διατηρείται σε 20 °C εντός κλειστών δοχείων, υπερπίεση, λόγω του διαλυμένου ενδογενούς διοξειδίου του άνθρακος, όχι κατώτερη από 1 bar και όχι ανώτερη από 2,5 bar,
  - διατίθεται σε δοχεία των 60 λίτρων ή λιγότερο.
18. *Αεριούχος ημιαφρώδης οίνος*: το προϊόν που:
- παράγεται από επιτραπέζιο οίνο, από v.q.p.r.d., από προϊόντα κατάλληλα για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου ή v.q.p.r.d.,
  - έχει αποκτημένο αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 7 % vol. και ολικό αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 9 % vol.,
  - ασκεί, όταν διατηρείται σε 20 °C εντός κλειστών δοχείων, υπερπίεση, λόγω του προστεθέντος εν όλω ή εν μέρει διαλυμένου διοξειδίου του άνθρακος, όχι κατώτερη από 1 bar και όχι ανώτερη από 2,5 bar,
  - προσφέρεται σε δοχεία μέχρι 60 λίτρων.
19. *Ξίδι από οίνο*: το ξίδι που:
- παρασκευάζεται αποκλειστικά με οξική ζύμωση οίνου, και
  - έχει περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα όχι κατώτερη από 60 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη σε οξικό οξύ.
20. *Οινολάσπη*: το υπόλειμμα το οποίο καθιζάνει εντός των δοχείων που περιέχουν οίνο μετά τη ζύμωση, ή κατά την αποθήκευση, ή μετά από επιτρεπόμενη επεξεργασία, καθώς και το υπόλειμμα που λαμβάνεται από τη διήθηση ή τη φυγοκέντρωση του προϊόντος αυτού.
- Ως οινολάσπη θεωρείται επίσης:
- το υπόλειμμα που καθιζάνει στα δοχεία που περιέχουν γλεύκος σταφυλιών κατά την αποθήκευση ή μετά από επιτρεπόμενη επεξεργασία,
  - το υπόλειμμα που λαμβάνεται κατά τη διήθηση ή φυγοκέντρωση του προϊόντος αυτού.
21. *Στέμφυλα σταφυλιών*: το υπόλειμμα από την πίεση νοπών σταφυλιών, είτε έχει υποστεί ζύμωση είτε όχι.
22. *Οίνος δεντερίας*: το προϊόν που προέρχεται:
- από τη ζύμωση ακατέργαστων στεμφύλων σταφυλιών που έχουν εμβαπτιστεί σε νερό, ή
  - με εκχύλιση με νερό των στεμφύλων σταφυλιών που έχουν υποστεί ζύμωση.
23. *Αλκοολωμένος οίνος*: το προϊόν που:
- έχει αποκτημένο κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 18 % και όχι ανώτερο από 24 %,
  - παράγεται αποκλειστικά με προσθήκη μη ανακαθαρισμένου προϊόντος, το οποίο προέρχεται από την απόσταση του οίνου και έχει μέγιστο αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο 86 % vol., σε οίνο που δεν περιέχει υπολειμματικά σάκχαρα, και
  - έχει μέγιστη πτητική οξύτητα 1,50 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη σε οξικό οξύ.
24. *Οίνος από υπερόρισμα σταφύλια*: το προϊόν το οποίο:
- παράγεται στην Κοινότητα, χωρίς εμπλουτισμό, από σταφύλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα, τα οποία προέρχονται από ποικιλίες αμπέλων που καθορίζονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5, και οι οποίες περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί,
  - έχει φυσικό αλκοολικό τίτλο ανώτερο από 15 % vol.,

**▼B**

— έχει ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 16 % vol. και αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο όχι κατώτερο από 12 % vol.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν περίοδο παλαιώσης για το προϊόν αυτό.





## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΑΛΚΟΟΛΙΚΟΙ ΤΙΤΛΟΙ

1. *Αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:* ο αριθμός των όγκων άνυδρης αλκοόλης, σε θερμοκρασία 20 °C, που περιέχεται σε 100 όγκους του προϊόντος που εξετάζεται στην αυτή θερμοκρασία.
2. *Δυναμικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:* ο αριθμός των όγκων άνυδρης αλκοόλης, σε θερμοκρασία 20 °C, που δύναται να παραχθεί από πλήρη ζύμωση των σακχάρων, που περιέχονται σε 100 όγκους του προϊόντος που εξετάζεται στην εν λόγω θερμοκρασία.
3. *Ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:* το άθροισμα αποκτημένου και δυναμικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου.
4. *Φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:* ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος του προϊόντος που εξετάζεται πριν από κάθε εμπλουτισμό.
5. *Αποκτημένος κατά βάρος αλκοολικός τίτλος:* ο αριθμός των χιλιόγραμμων άνυδρης αλκοόλης που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
6. *Δυναμικός κατά βάρος αλκοολικός τίτλος:* ο αριθμός των χιλιόγραμμων άνυδρης αλκοόλης που δύναται να παραχθεί από πλήρη ζύμωση των σακχάρων που περιέχονται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
7. *Ολικός κατά βάρος αλκοολικός τίτλος:* το άθροισμα αποκτημένου και δυναμικού κατά βάρος αλκοολικού τίτλου.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΜΠΕΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ

1. Η αμπελουργική ζώνη Α περιλαμβάνει:
  - α) στη Γερμανία: τις αμπελουργικές εκτάσεις εκτός εκείνων που περιλαμβάνονται στην αμπελουργική ζώνη Β,
  - β) στο Λουξεμβούργο: την αμπελουργική περιοχή του Λουξεμβούργου,
  - γ) στο Βέλγιο, τις Κάτω Χώρες, τη Δανία, την Ιρλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο: την αμπελουργική έκταση των χωρών αυτών.
2. Η αμπελουργική ζώνη Β περιλαμβάνει:
  - α) στη Γερμανία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στην καθορισμένη περιοχή Baden,
  - β) στη Γαλλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στα διαμερίσματα που δεν αναφέρονται στο παρόν Παράρτημα, καθώς και στα ακόλουθα διαμερίσματα:
    - για την Αλσατία: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
    - για τη Λωρραίνη: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
    - για την Καμπανία: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
    - για τον Ιούρα: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
    - για τη Σαβοΐα: Savoie, Haute-Savoie, Isère, (κοινότητα του Chapa-reillan),
    - για την κοιλάδα του Λίγηρα: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne καθώς και τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στο arrondissement Cosne-sur-Loire στο διαμέρισμα της Nièvre,
  - γ) στην Αυστρία: την αμπελουργική έκταση της Αυστρίας.
3. Η αμπελουργική ζώνη Γ I α) περιλαμβάνει τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους:
  - α) για τη Γαλλία:
    - στα εξής διαμερίσματα: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (με εξαίρεση του κοινότητα του Chapa-reillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (εξαιρέση την arrondissement Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,
    - στο arrondissement Valence et de Die του νομού Drôme (με εξαίρεση τα καντόνια Dieulefit, Loriol, Marsanne και Montélimar),
    - στο διαμέρισμα Ardèche, το σύνολο του arrondissement Tourmon, στα καντόνια Antraigues, Buzet, Courcouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Étienne de Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge και Voulte-sur-Rhône,
  - β) στην Ισπανία, οι επαρχίες Asturias, Cantabria, Guipúzcoa, La Coruña και Vizcaya,
  - γ) στην Πορτογαλία, οι εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στην περιφέρεια του Norte, η οποία αντιστοιχεί στην καθορισμένη αμπελουργική περιοχή «Vinho Verde», καθώς και τα «Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras» (εξαιρουμένου του «Freguesias da Carvoeira e Dois Portos») που ανήκουν στην «Região vitícola da Extramadura».
4. Στην Ιταλία, η αμπελουργική ζώνη Γ I β) περιλαμβάνει τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στην περιοχή Val d'Aosta καθώς και στις επαρχίες Sondrio, Bolzano, Trento και Belluno.
5. Η αμπελουργική ζώνη Γ II περιλαμβάνει:
  - α) στη Γαλλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους:
    - στα εξής διαμερίσματα: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (εκτός από τα καντόνια Olette και Arles-sur-Tech), Vaucluse,
    - στο τμήμα του διαμερίσματος του Var που ορίζεται στο νότο από το βόρειο όριο των κοινοτήτων Evenos, Le Beausset, Solliès-

## ▼B

- Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour και Sainte-Maxime,
- στο arrondissement Nyons και τα καντόνια Dieulefit, Loriol, Marsanne και Montélimar στο διαμέρισμα του Drôme,
  - στις διοικητικές ενότητες του διαμερίσματος Ardèche που δεν περιλαμβάνονται στο σημείο 3 στοιχείο α),
- β) στην Ιταλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στις ακόλουθες περιοχές: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardia εκτός από την επαρχία του Sondrio, Marche, Molise, Piemonte, Toscana, Umbria, Veneto εκτός από την επαρχία του Belluno, συμπεριλαμβανομένων και των νήσων που ανήκουν στις περιοχές αυτές, όπως ή νήσος Elba και οι άλλες νήσοι του Τοσκανικού αρχιπελάγους, οι νήσοι Ponzia και οι νήσοι Capri και Ischia,
- γ) στην Ισπανία, οι εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλια:
- στις ακόλουθες επαρχίες:
    - Lugo, Orense, Pontevedra,
    - Ávila (εκτός από τις κοινότητες που αντιστοιχούν στην καθορισμένη αμπελουργική περιοχή «comarca» της Cebreiros), Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
    - La Rioja,
    - Álava,
    - Navarra,
    - Huesca,
    - Barcelona, Gerona, Lérida,
  - στο τμήμα της επαρχίας Zaragoza που βρίσκεται βόρεια του ποταμού Ebro,
  - στις κοινότητες της επαρχίας Tarragona που περιλαμβάνονται στην ονομασία προέλευσης Penedés,
  - στο τμήμα της επαρχίας Tarragona που αντιστοιχεί στην καθορισμένη αμπελουργική περιοχή «comarca» της Conca de Barbera.
6. Στην Ελλάδα, η αμπελουργική ζώνη Γ III α) περιλαμβάνει τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στους εξής νομούς: Φλωρίνης, Ημαθίας, Κιλκίς, Γρεβενών, Λαρίσης, Ιωαννίνων, Λευκάδας, Αχαΐας, Μεσσηνίας, Αρκαδίας, Κορινθίας, Ηρακλείου, Χανίων, Ρεθύμνης, Σάμου, Λασιθίου καθώς και στο νησί Σαντορίνη.
7. Η αμπελουργική ζώνη Γ III β) περιλαμβάνει:
- α) στη Γαλλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους:
- στα διαμερίσματα της Κορσικής,
  - στο τμήμα του διαμερίσματος Var που βρίσκεται μεταξύ της θάλασσας και μιας γραμμής που οριοθετείται από τους δήμους του Evenos (συμπεριλαμβανομένων και αυτών), Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la Tour και Sainte Maxime,
  - στα καντόνια Olette και Arles-sur-Tech στο διαμέρισμα των Pyrénées Orientales,
- β) στην Ιταλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στις εξής περιφέρειες: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardinia και Sicilia, συμπεριλαμβανομένων των νησιών που ανήκουν στις περιφέρειες αυτές, όπως η Pantelleria και το Lipari, Egadi και οι νήσοι Pelagie,
- γ) στην Ελλάδα, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους που δεν περιλαμβάνονται στο σημείο 6,
- δ) στην Ισπανία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους που δεν περιλαμβάνονται στα σημεία 3(β) και 5(γ), και
- ε) στην Πορτογαλία, τις εκτάσεις που είναι φυτευμένες με αμπέλους στις περιοχές που δεν περιλαμβάνονται στην αμπελουργική ζώνη Γ I α).
8. Η οριοθέτηση των περιοχών που καλύπτονται από τις διοικητικές μονάδες που αναφέρονται στο παρόν Παράρτημα προκύπτει από τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν στις 15 Δεκεμβρίου 1981 και, όσον αφορά την Ισπανία, από τις εθνικές διατάξεις που ήταν σε ισχύ την 1η Μαρτίου 1986, και, όσον αφορά την Πορτογαλία, από τις εθνικές διατάξεις που ήταν σε ισχύ την 1η Μαρτίου 1998.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΩΝ

1. Οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για τα νωπά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, το γλεύκος λιαστών σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, τον νέο οίνο ακόμη σε ζύμωση:
- α) ο αερισμός ή η προσθήκη οξυγόνου,
  - β) οι θερμικές επεξεργασίες,
  - γ) η φυγοκέντρωση και η διήθηση με ή χωρίς αδρανή βοηθητική ουσία διήθησης, υπό τον όρο ότι η χρήση της δεν αφήνει ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία,
  - δ) η χρήση ανθρακικού ανυδρίτη, ο οποίος ονομάζεται επίσης διοξείδιο του άνθρακα, ή αργού, ή αζώτου, είτε χωριστά είτε σε μείγμα μεταξύ τους, για να δημιουργηθεί αδρανής ατμόσφαιρα και να γίνεται η επεξεργασία του προϊόντος απουσία αέρος.
  - ε) η χρήση ζυμομυκήτων οινοποίησης,
  - στ) η χρήση μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες πρακτικές, για να ευνοηθεί η ανάπτυξη των ζυμομυκήτων:
    - προσθήκη μονόξινου φωσφορικού αμμωνίου, ή θειϊκού αμμωνίου εντός ορισμένων ορίων,
    - προσθήκη θειώδους ή διθειώδους αμμωνίου εντός ορισμένων ορίων,
    - προσθήκη διυδροχλωρικής θειαμίνης, εντός ορισμένων ορίων,
  - ζ) η χρήση θειώδους ανυδρίτη, ο οποίος ονομάζεται επίσης διοξείδιο του θείου, όξινου θειώδους καλίου ή μεταμπίσουλφίτη, το οποίο ονομάζεται επίσης μεταδιθειώδες κάλι ή πυροθειώδες κάλι,
  - η) η απομάκρυνση του θειώδους ανυδρίτη με φυσικές μεθόδους,
  - θ) η επεξεργασία λευκών γλευκών και νέων λευκών οίνων ακόμη σε ζύμωση με άνθρακα οινολογικής χρήσης, εντός ορισμένων ορίων,
  - ι) η διάγνωση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσης:
    - εδάδιμη ζελατίνη,
    - ιχθυόκολλα,
    - καζεΐνη και καζεϊνικό κάλι,
    - ωοαλβουμίνη ή/και γαλακτοαλβουμίνη,
    - μπεντονίτη,
    - διοξείδιο του πυριτίου με μορφή πήγματος ή κολλοειδούς διαλύματος,
    - καολίνη,
    - ταννίνη,
    - πηκτινολυτικά ένζυμα,
    - ενζυματικό παρασκεύασμα β-γλουκανάσης, υπό όρους που θα καθοριστούν,
  - ια) η χρήση σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου,
  - ιβ) η χρήση τρυγικού οξέος για την αύξηση της οξύτητας, υπό τους όρους που αναφέρονται στο Παράρτημα V, σημεία E και Z,
  - ιγ) η χρήση μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες, για τη μείωση της οξύτητας, υπό τους όρους που αναφέρονται στο Παράρτημα V, σημεία E και Z:
    - ουδέτερο τρυγικό κάλι,
    - όξινο ανθρακικό κάλι,
    - ανθρακικό ασβέστιο, που περιέχει ενδεχομένως μικρές ποσότητες διπλού άλατος ασβεστίου των οξέων L (+) τρυγικού και L (-) μηλικού,
    - τρυγικό ασβέστιο,
    - τρυγικό οξύ, υπό όρους που θα καθοριστούν,
    - ομοιογενές παρασκεύασμα τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε ισοδύναμη αναλογία και υπό μορφή λεπτής σκόνης,

## ▼B

- ιδ) η χρήση ρητίνης πεύκης της Χαλεπίου υπό όρους που θα καθοριστούν,
- ιε) η χρήση παρασκευασμάτων φλοιών ζυμομυκήτων, εντός ορισμένων ορίων,
- ιστ) η χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης, εντός ορισμένων ορίων και υπό όρους που θα καθοριστούν,
- ιζ) η χρήση οινικού αιωρήματος γαλακτικών βακτηρίων υπό όρους που θα καθοριστούν.
- η) η προσθήκη λυσοζυμών εντός των ορίων και υπό όρους που θα καθοριστούν.
2. Οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για το γλεύκος σταφυλιών που προορίζεται για την παρασκευή του ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών:
- α) ο αερισμός,
- β) οι θερμικές επεξεργασίες,
- γ) η φυγοκέντρωση και η διήθηση με ή χωρίς αδρανή βοηθητική ουσία διήθησης, με τον όρο ότι η χρήση της δεν αφήνει ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία,
- δ) η χρήση θειώδη ανυδρίτου, που καλείται επίσης διοξειδίο του θείου, όξινο θειώδες καλίου ή μεταμπισουλφίτ, που καλείται επίσης, μεταδιθειώδες κάλι ή πυροθειώδες κάλι,
- ε) η απομάκρυνση του θειώδη ανυδρίτου με φυσικές μεθόδους,
- στ) η επεξεργασία με άνθρακες για οινολογική χρήση,
- ζ) η χρησιμοποίηση ανθρακικού ασβεστίου, που περιέχει ενδεχομένως σε μικρές ποσότητες διπλό άλας ασβεστίου των οξέων L (+) τρυγικό και L (-) μηλικό,
- η) η χρησιμοποίηση ιονοανταλλακτών υπό όρους που θα καθοριστούν.
3. Οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση που προορίζεται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση ως έχει, τον οίνο τον κατάλληλο να δώσει επιτραπέζιο οίνο, τον επιτραπέζιο οίνο, τον αφρώδη οίνο, τον αεριούχο αφρώδη οίνο, τον ημιαφρώδη οίνο, τον αεριούχο ημιαφρώδη οίνο, τους οίνους λικέρ και τους v.q.p.r.d.:
- α) η χρησιμοποίηση εντός ξηρών οίνων και σε ποσότητες όχι ανώτερες από 5 % νωπής οινολάσπης, υγιούς και μη αραιωμένης, η οποία περιέχει ζυμομυκήτες που προέρχονται από την πρόσφατη οينوποίηση ξηρών οίνων,
- β) ο αερισμός ή η ανάδευση με τη βοήθεια αργού ή αζώτου,
- γ) οι θερμικές επεξεργασίες,
- δ) η φυγοκέντρωση και η διήθηση με ή χωρίς αδρανή βοηθητική ουσία διήθησης, υπό τον όρο ότι η χρήση της δεν αφήνει ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία,
- ε) η χρήση ανθρακικού ανυδρίτη, ο οποίος ονομάζεται επίσης διοξειδίο του άνθρακα ή αργού ή αζώτου, είτε χωριστά είτε σε μείγμα μεταξύ τους, αποκλειστικά για να δημιουργηθεί αδρανής ατμόσφαιρα και να γίνεται επεξεργασία του προϊόντος απουσία αέρος,
- στ) η προσθήκη ανθρακικού ανυδρίτου, εντός ορισμένων ορίων,
- ζ) η χρήση, υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, θειώδη ανυδρίτη, ο οποίος ονομάζεται επίσης διοξειδίο του θείου, όξινο θειώδες καλίου ή μεταμπισουλφίτ, το οποίο ονομάζεται επίσης μεταδιθειώδες κάλι ή πυροθειώδες κάλι,
- η) η προσθήκη σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου με την επιφύλαξη ότι η τελική περιεκτικότητα σε σορβικό οξύ του προϊόντος που έχει υποστεί την επεξεργασία αυτή και έχει τεθεί σε άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, δεν είναι ανώτερη από 200 mg/l,
- θ) η προσθήκη L-ασκορβικού οξέος εντός ορισμένων ορίων,
- ι) η προσθήκη κιτρικού οξέος, για τη σταθεροποίηση του οίνου, εντός ορισμένων ορίων,

## ▼B

- ια) η χρήση, για την αύξηση της οξύτητας, τρυγικού οξέος, υπό τους όρους που αναφέρονται στο Παράρτημα V, σημεία E και Z,
- ιβ) η χρήση μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες για τη μείωση της οξύτητας, υπό τους όρους που αναφέρονται στο Παράρτημα V, σημεία E και Z,
- ουδέτερο τρυγικό κάλι,
  - όξινο ανθρακικό κάλι,
  - ανθρακικό ασβέστιο που περιέχει ενδεχομένως μικρές ποσότητες διπλού άλατος ασβεστίου των οξέων L (+) τρυγικού και L (-) μηλικού,
  - τρυγικό ασβέστιο,
  - τρυγικό οξύ υπό όρους που θα καθοριστούν,
  - ομοιογενές παρασκεύασμα τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε ισοδύναμη αναλογία και υπό μορφή λεπτής σκόνης,
- ιγ) η διαύγαση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσης:
- εδώδιμη ζελατίνη,
  - ιχθυόκολλα,
  - καζεΐνη και καζεϊνικό κάλι,
  - ωοαλβουμίνη ή/και γαλακτοαλβουμίνη,
  - μπεντονίτη,
  - διοξειδίο του πυριτίου με μορφή πήγματος ή κολλοειδούς διαλύματος,
  - καολίνη,
  - ενζυματικό παρασκεύασμα β-γλουκανάσης υπό όρους που θα καθοριστούν,
- ιδ) η προσθήκη ταννίνης,
- ιε) η επεξεργασία λευκών οίνων με άνθρακα οινολογικής χρήσης εντός ορισμένων ορίων,
- ιστ) η επεξεργασία υπό όρους που θα καθορισθούν:
- γλευκών σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση και προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση ως έχουν, λευκών οίνων και ερυθρών οίνων με σιδηροκυανιούχο κάλι,
  - ερυθρών οίνων με σιδηροκυανιούχο κάλι ή φυτικό ασβέστιο,
- ιζ) η προσθήκη μετατρυγικού οξέος εντός ορισμένων ορίων,
- ιη) η χρήση αραβικού κόμμεως,
- ιθ) η χρήση, υπό όρους που θα καθοριστούν, D-L τρυγικού οξέος, που ονομάζεται επίσης ρακεμικό οξύ, ή του ουδέτερου άλατός του με κάλι, για την κατακρήμνιση του πλεονάζοντος ασβεστίου,
- κ) η χρήση, για την παρασκευή αφρωδών οίνων που παρασκευάζονται με ζύμωση εντός φιάλης, στους οποίους ο διαχωρισμός της οινολάσπης επιτυγχάνεται με έκχυση:
- αλγινικού ασβεστίου
  - ή
  - αλγινικού καλίου,
- κ-α) η χρήση ζυμομυκήτων οينوποίησης, ξηρών ή σε οινικό αιώρημα, για την παρασκευή των αφρωδών οίνων,
- κ-β) η προσθήκη, για την παρασκευή των αφρωδών οίνων και θειαμίνης και αλάτων αμμωνίου στους οίνους βάσης, προκειμένου να ευνοηθεί η ανάπτυξη των ζυμομυκήτων, υπό τους ακόλουθους όρους:
- για τα θρεπτικά άλατα, μονόξινο φωσφορικό αμμώνιο ή θειικό αμμώνιο, εντός ορισμένων ορίων,
  - για τους αυξητικούς παράγοντες, θειαμίνη υπό μορφή υδροχλωρικής θειαμίνης, εντός ορισμένων ορίων,
- κα) η χρήση δίσκων καθαρής παραφίνης εμποτισμένης με ισοθειοκυανιούχο αλλύλιο, για να δημιουργηθεί αποστειρωμένη ατμόσφαιρα, μόνο στα κράτη μέλη όπου γίνεται κατά παράδοση και εφόσον δεν είναι απαγορευμένη από την εθνική νομοθεσία, με την προϋπόθεση ότι δεν γίνεται παρά μόνο σε δοχεία περιεκτικότητας μεγαλύτερης από 20 λίτρα και δεν

▼B

- παραμένει στον οίνο κανένα ίχνος ισοθειοκυανιούχου αλλυλίου,
- κβ) η προσθήκη, όξινου τρυγικού καλίου για να ευνοηθεί η κατακρήμνιση της τρυγίας:
- όξινου τρυγικού καλίου,
  - τρυγικού ασβεστίου εντός ορίων και υπό όρους που θα καθορισθούν,
- κγ) η χρήση θεικού χαλκού για την εξάλειψη ελαττώματος της γεύσης ή της οσμής του οίνου εντός ορισμένων ορίων,
- κδ) η χρήση παρασκευάσματος φλοιών ζημομυκήτων, εντός ορισμένων ορίων,
- κε) η χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης εντός ορισμένων ορίων και υπό όρους που θα καθοριστούν,
- κστ) η χρήση οινικού αιωρήματος γαλακτικών βακτηρίων υπό όρους που θα καθοριστούν,
- κστ-α) η προσθήκη καραμελοχρώματος κατά την έννοια της οδηγίας 94/36/EK του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1994, για τις χρωστικές ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα<sup>(1)</sup> προκειμένου να ενισχυθεί το χρώμα των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d.,
- κστ-β) η προσθήκη λυσοζυμών εντός ορίων και υπό όρους που θα καθορισθούν.
4. Οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για τα προϊόντα που αναφέρονται στην εισαγωγική φράση της παραγράφου 3, μόνο στα πλαίσια όρων χρήσης που θα καθοριστούν:
- α) η προσθήκη οξυγόνου,
  - β) η επεξεργασία με ηλεκτροδιαπίδυση για να διασφαλισθεί η τρυγική σταθεροποίηση του οίνου,
  - γ) η χρήση μιας ουρεάσης, για να μειωθεί το ποσοστό της ουρίας στους οίνους.

(<sup>1</sup>) EE L 237 της 10.9.1994, σ 13.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

A. Περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη

1. Η ολική περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη των οίνων, εκτός των αφρωδών οίνων και των οίνων λικέρ, κατά την κυκλοφορία τους στην αγορά για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση δεν πρέπει να υπερβαίνει:
  - α) τα 160 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, για τους ερυθρούς οίνους,
  - β) τα 210 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, για τους λευκούς και τους ερυθρωπούς οίνους.
2. Κατά παρέκκλιση των σημείων 1 α) και 1 β), σημεία α) και β), το μέγιστο όριο της περιεκτικότητας σε διοξείδιο του θείου αυξάνεται, όσον αφορά τους οίνους οι οποίοι έχουν περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, εκφρασμένη σε ιμπερτοσάκχαρο, ίση ή ανώτερη από 5 γραμμάρια ανά λίτρο, σε:
  - α) 210 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, για τους ερυθρούς οίνους, και σε 260 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, για τους λευκούς και τους ερυθρωπούς οίνους,
  - β) 300 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, για:
    - τους οίνους οι οποίοι έχουν δικαίωμα ένδειξης «Spätlese», σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις,
    - του λευκού v.q.p.r.d., οι οποίοι έχουν το δικαίωμα των ελεγχόμενων ονομασιών προέλευσης Bordeaux supérieur, Graves de Vayres, Côtes de Bordeaux, Saint-Macaire, Premières Côtes de Bordeaux, St-Foy Bordeaux, Côtes de Bergerac (ακολουθούμενης ή όχι από την ονομασία «Côtes de Saussignac»), Haut-Montravel, Côtes de Montravel και Rosette,
    - τους λευκούς v.q.p.r.d., που δικαιούνται της ονομασίας προέλευσης Allela, La Mancha, Navarra, Penedès, Rioja, Rueda, Tarragona, Valencia,
    - τους λευκούς v.q.p.r.d. προέλευσης Ηνωμένου Βασιλείου, που περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με τη βρετανική νομοθεσία με την ονομασία «botrytis» ή άλλους ισοδύναμους όρους, όπως «noble harvest», «noble late harvested» ή «special late harvested»,



- τους λευκούς οίνους v.q.p.r.d. που δικαιούνται της ελεγχόμενης ονομασίας προελεύσεως: Gaillac,
- τους οίνους v.q.p.r.d. που δικαιούνται της ονομασίας προέλευσης: Alto Adige και Trentino, που περιγράφονται με τις ενδείξεις, ή με μία των ενδείξεων: «passito» ή «vendemmia tardiva»,
- τους οίνους v.q.p.r.d. Moscato di Pantelleria naturale και Moscato di Pantelleria,
- τους ακόλουθους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη, όταν ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος είναι ανώτερος από 15 % vol., και η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι ανώτερη από 45 g/l:
  - Vin de pays de Franche-Comté,
  - Vin de pays des coteaux de l'Auxois,
  - Vin de pays de Saône-et-Loire,
  - Vin de pays des coteaux de l'Ardèche,
  - Vin de pays des collines rhodaniennes,
  - Vin de pays du comté Tolosan,
  - Vin de pays des côtes de Gascogne,
  - Vin de pays du Gers,
  - Vin de pays du Lot,
  - Vin de pays des côtes du Tarn,
  - Vin de pays de la Corrèze,
  - Vin de pays de l'Île de Beauté,
  - Vin de pays d'Oc
  - Vin de pays des côtes de Thau,
  - Vin de pays des coteaux de Murviel,



▼ **B**

γ) 350 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο για τους οίνους οι οποίοι έχουν το δικαίωμα της ένδειξης «Auslese», σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις, και για τους λευκούς οίνους, οι οποίοι δικαιούνται της ονομασίας «οίνοι ανώτερης ποιότητας ονομασίας προέλευσης» κατ' εφαρμογή της ρουμανικής νομοθεσίας και οι οποίοι έχουν το δικαίωμα να φέρουν τις εξής ονομασίες: Murfatlar, Cotnari, Timave, Pietroasele, Valea Calugareasca,

δ) 400 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο για:

— τους οίνους οι οποίοι έχουν δικαίωμα των ενδείξεων «Beerenauslese», «Ausbruch», «Ausbruchwein», «Trockenbeerenauslese» και «Eiswein», σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις, και για τους λευκούς v.q.p.r.d., οι οποίοι έχουν δικαίωμα των ελεγχόμενων ονομασιών προέλευσης Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Monbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux du Layon, Coteaux de l'Aubance, Graves Supérieures και Jurançon,

▼ **M1**

— τους λευκούς v.q.p.r.d. που δικαιούνται των ελεγχόμενων ονομασιών προέλευσης: Anjou-Coteaux de la Loire, Coteaux du Layon ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προέλευσης, Coteaux du Layon ακολουθούμενη από την ονομασία του Chaume, Coteaux de Saumur, Pacherenc du Vic Billh, Alsace και Alsace grand cru ακολουθούμενη από την ένδειξη «vendanges tardives» ή «sélection de grains nobles»,

— οι γλυκοί οίνοι από υπερώριμα σταφύλια και οι γλυκοί οίνοι από λιασμένα σταφύλια που κατάγονται από την Ελλάδα των οποίων η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, εκφρασμένη σε ιμβερτοσάκχαρο είναι ίση ή ανώτερη από 45 g/l, και δικαιούνται των ονομασιών προέλευσης: Samos (Σάμος), Rhodes (Ρόδος), Patras (Πάτρα), Rio Patron (Ρίο Πατρών), Céphalonie (Κεφαλονιά), Limnos (Λήμνος), Sitia (Σητεία), Santorin (Σαντορίνη), Néméa (Νεμέα), Daphnès (Δάφνες),

▼ **M2**

— για τους λευκούς οίνους καταγωγής Καναδά που έχουν περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, που εκφράζονται σε ιμβερτοποιημένο σάκχαρο, ίση ή ανώτερη προς 5 g/l και που δικαιούνται να φέρουν την ένδειξη «Icewine».

▼ **B**

3. Εφόσον απαιτείται από τις κλιματικές συνθήκες, είναι δυνατόν να αποφασίζεται ώστε τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να μπορούν να επιτρέπουν, σε ορισμένες αμπελουργικές ζώνες της Κοινότητας, για τους οίνους που παράγονται στο έδαφός τους, να αυξάνονται, κατά μέγιστο όριο 40 χιλιοστογράμμων ανά λίτρο οι συνολικές μέγιστες περιεκτικότητες σε θειώδη ανυδρίτη του παρόντος σημείου, οι οποίες είναι κατώτερες από 300 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο.
4. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν περισσότερο περιοριστικές διατάξεις για οίνους που παράγονται στην επικράτειά τους.

**B. Περιεκτικότητα σε πτητική οξύτητα**

1. Η μέγιστη περιεκτικότητα σε πτητική οξύτητα δεν μπορεί να είναι ανώτερη από:
  - α) 18 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, για τα γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,
  - β) 18 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, για τους λευκούς και ερυθρούς οίνους, καθώς και, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 το αργότερο, για προϊόντα που προέρχονται από την ανάμειξη λευκού με ερυθρό οίνο στο ισπανικό έδαφος, ή
  - γ) 20 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, για τους ερυθρούς οίνους.
2. Οι περιεκτικότητες που αναφέρονται στο σημείο 1 ισχύουν:
  - για τα προϊόντα που προέρχονται από σταφύλια που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, κατά το στάδιο της παραγωγής και σε όλα τα στάδια της εμπορίας,
  - για τα γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση και τους οίνους καταγωγής τρίτων χωρών, σε όλα τα στάδια μετά την εισδοή τους στο γεωγραφικό έδαφος της Κοινότητας.

## ▼B

3. Παρεκκλίσεις από το σημείο 1 μπορούν να προβλέπονται σε ό,τι αφορά:
  - α) ορισμένους v.q.p.r.d. και ορισμένους επιτραπέζιους οίνους που φέρουν γεωγραφική ένδειξη, όταν:
    - έχουν υποστεί παλαιώση τουλάχιστον δύο ετών, ή
    - παρασκευάζονται σύμφωνα με ειδικές μεθόδους,
  - β) τους οίνους που έχουν ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο από 13 % vol.

## Γ. Όρια εμπλουτισμού

1. Όταν καθίσταται αναγκαίο λόγω κλιματικών συνθηκών σε ορισμένες αμπελουργικές ζώνες της Κοινότητας, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου των νωπών σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, του νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, που προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου που προβλέπονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5, καθώς και του οίνου που είναι κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου και του επιτραπέζιου οίνου.
2. Στα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1, δεν μπορεί να αυξηθεί ο φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος παρά μόνον αν ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος τους είναι:
  - α) στην αμπελουργική ζώνη Α: 5 % vol.
  - β) στην αμπελουργική ζώνη Β: 6 % vol.
  - γ) στην αμπελουργική ζώνη Γ I α): 7,5 % vol.
  - δ) στην αμπελουργική ζώνη Γ I β): 8 % vol.
  - ε) στην αμπελουργική ζώνη Γ II: 8,5 % vol.
  - στ) στις αμπελουργικές ζώνες Γ III: 9 % vol.
3. Η αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου επιτυγχάνεται σύμφωνα με τις οινολογικές πρακτικές που αναφέρονται στο σημείο Δ και δεν μπορεί να υπερβεί τα εξής όρια:
  - α) στην αμπελουργική ζώνη Α: 3,5 % vol.,
  - β) στην αμπελουργική ζώνη Β: 2,5 % vol.,
  - γ) στις αμπελουργικές ζώνες Γ: 2 % vol.
4. Κατά τα έτη, κατά τη διάρκεια των οποίων οι κλιματολογικές συνθήκες υπήρξαν εξαιρετικά δυσμενείς, η αύξηση του κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου που αναφέρεται στο σημείο 3 μπορεί να φθάσει στα εξής επίπεδα:
  - α) στην αμπελουργική ζώνη Α: 4,5 % vol., ή
  - β) στην αμπελουργική ζώνη Β: 3,5 % vol.

## Δ. Επεξεργασίες εμπλουτισμού

1. Η αύξηση του φυσικού κατ' όγκου αλκοολικού τίτλου που αναφέρεται στο Σημείο Γ είναι δυνατόν να επιτευχθεί:
  - α) όσον αφορά τα νωπά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση ή τον νέο οίνο που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, μόνο με προσθήκη σακχαρόζης, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών.
  - β) όσον αφορά το γλεύκος σταφυλιών, μόνο με προσθήκη σακχαρόζης ή συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, ή με μερική συμπύκνωση, συμπεριλαμβανομένης της αντίστροφης όσμωσης,
  - γ) όσον αφορά τον οίνο που είναι κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου και τον επιτραπέζιο οίνο, μόνο με μερική συμπύκνωση με ψύξη.
2. Καθεμία από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στο σημείο 1, αποκλείει την προσφυγή στις άλλες.
3. Η προσθήκη σακχαρόζης που προβλέπεται στα σημεία 1 α) και 1 β) μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με προσθήκη σακχάρου εν ξηρώ και μόνο στις αμπελουργικές περιοχές στις οποίες εφαρμό-

## ▼B

ζεται παραδοσιακά ή κατ' εξαίρεση σύμφωνα με τη νομοθεσία που ίσχυε στις 8 Μαΐου 1970.

4. Η προσθήκη συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση του αρχικού όγκου των νοπών σταφυλιών που έχουν υποστεί έκθλιψη, του γλεύκους σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση ή του νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, περισσότερο από 11 % στην αμπελουργική ζώνη Α, 8 % στην αμπελουργική ζώνη Β και 6,5 % στις αμπελουργικές ζώνη Γ.
5. Σε περίπτωση εφαρμογής του σημείου Γ 4, τα όρια που αφορούν τις αυξήσεις του όγκου αυξάνονται αντίστοιχα σε 15 % στην αμπελουργική ζώνη Α και σε 11 % στην αμπελουργική ζώνη Β.
6. Η συμπύκνωση του γλεύκους σταφυλιών, του οίνου που είναι κατάλληλος για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου ή του επιτραπέζιου οίνου, που έχουν αποτελέσει αντικείμενο της επεξεργασίας αυτής, δεν μπορεί να οδηγήσει σε μείωση μεγαλύτερη από 20 % του αρχικού όγκου, ούτε, σε καμία περίπτωση, σε αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου μεγαλύτερη από 2 % vol.
7. Σε καμία περίπτωση οι εν λόγω επεξεργασίες δεν δύνανται να έχουν ως αποτέλεσμα να αυξηθεί περισσότερο από 11,5 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Α, 12 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Β, 12,5 % vol. στις αμπελουργικές ζώνες Γ I α) και Γ I β), 13 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Γ II και 13,5 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Γ III, ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των νοπών σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, του νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, του οίνου που είναι κατάλληλος για την παρασκευή επιτραπέζιου οίνου ή του επιτραπέζιου οίνου έχουν αποτελέσει αντικείμενο των εργασιών αυτών.
8. Εντούτοις, για τον ερυθρό οίνο, ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 7 μπορεί να φθάσει μέχρι 12 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Α και 12,5 % vol. στην αμπελουργική ζώνη Β.
9. Ο οίνος που είναι κατάλληλος για την παρασκευή επιτραπέζιου οίνου και ο επιτραπέζιος οίνος δεν μπορούν να υποστούν συμπύκνωση εφόσον τα προϊόντα, από τα οποία έχουν παραχθεί, έχουν αυτά τα ίδια αποτελέσει αντικείμενο μιας των επεξεργασιών που αναφέρονται στα σημεία 1 α) και 1 β).

#### E. Αύξηση και μείωση της οξύτητας

1. Τα νοπιά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, ο νέος οίνος που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης και ο οίνος μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο:
  - α) στις αμπελουργικές ζώνες Α, Β, Γ I α) και Γ I β), μερικής μείωσης της οξύτητας,
  - β) στις αμπελουργικές ζώνες Γ II και Γ III α) και με την επιφύλαξη του σημείου 3, αύξησης και μείωσης της οξύτητας, ή
  - γ) στην αμπελουργική ζώνη Γ III β), αύξησης της οξύτητας.
2. Η αύξηση της οξύτητας των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός από τον οίνο, μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέχρι το ανώτατο όριο των 1,50 γραμμαρίων ανά λίτρο, εκφραζόμενο σε τρυγικό οξύ, ή 20 χιλιοστοϊσοδυνάμων ανά λίτρο.
3. Η αύξηση της οξύτητας των οίνων μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέχρι το ανώτατο όριο των 2,50 γραμμαρίων ανά λίτρο, εκφραζόμενο σε τρυγικό οξύ, ή 33,3 χιλιοστοϊσοδυνάμων ανά λίτρο.
4. Η μείωση της οξύτητας των οίνων μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέχρι το ανώτατο όριο του 1 γραμμαρίου ανά λίτρο, εκφραζόμενο σε τρυγικό οξύ, ή 13,3 χιλιοστοϊσοδυνάμων ανά λίτρο.
5. Επιπλέον, το γλεύκος σταφυλιών που προορίζεται για συμπύκνωση μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο μερικής μείωσης της οξύτητας.
6. Κατά τα έτη κατά τα οποία επικρατούν εξαιρετικές κλιματολογικές συνθήκες, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν αύξηση

## ▼B

της οξύτητας των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 1 στις αμπελουργικές ζώνες Γ I α) και Γ I β), υπό τους όρους που αναφέρονται στο σημείο 1 όσον αφορά τις αμπελουργικές ζώνες Γ II, Γ III (α) και Γ III (β).

7. Εκτός από παρεκκλίσεις που αποφασίζονται κατά περίπτωση, η αύξηση της οξύτητας και ο εμπλουτισμός, καθώς και η αύξηση και η μείωση της οξύτητας του ίδιου προϊόντος, αποκλείονται αμοιβαία.

## ΣΤ. Γλύκανση

1. Η γλύκανση του επιτραπέζιου οίνου επιτρέπεται μόνον:
  - α) με γλεύκος σταφυλιών που έχει κατ' ανώτατο όριο τον ίδιο ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο με τον εν λόγω επιτραπέζιο οίνο, εφόσον τα νωπά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, ο νέος οίνος που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, ο οίνος που είναι κατάλληλος για την παρασκευή επιτραπέζιου οίνου ή αυτός ο ίδιος ο επιτραπέζιος οίνος έχουν αποτελέσει αντικείμενο μιας από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στο σημείο Δ 1,
  - β) με συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών ή γλεύκος σταφυλιών, υπό τον όρο ότι ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος του εν λόγω επιτραπέζιου οίνου δεν θα αυξηθεί περισσότερο από 2 % vol., όταν τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο α) δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο μιας από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στο σημείο Δ 1.
2. Η γλύκανση των εισαγόμενων οίνων, που προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση και χαρακτηρίζονται από μια γεωγραφική ένδειξη, απαγορεύεται στο έδαφος της Κοινότητας.
3. Η γλύκανση των εισαγόμενων οίνων, εκτός από εκείνους που αναφέρονται στο σημείο 2, υπόκειται σε κανόνες που πρόκειται να καθορισθούν.

## Ζ. Επεξεργασίες

1. Καθεμία από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στα σημεία Δ και Ε, εκτός από την αύξηση και τη μείωση της οξύτητας των οίνων, επιτρέπεται μόνον εάν πραγματοποιείται, υπό όρους που θα καθορισθούν, κατά τη διάρκεια της μεταποίησης των νωπών σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση ή του νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης, σε οίνο κατάλληλο για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου ή σε επιτραπέζιο οίνο ή σε άλλο ποτό που προορίζεται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εκτός από τον αφρώδη ή αεριούχο αφρώδη οίνο, στην αμπελουργική ζώνη όπου συγκομίστηκαν τα χρησιμοποιούμενα νωπά σταφύλια.
2. Το ίδιο ισχύει για τη συμπύκνωση, την αύξηση και τη μείωση της οξύτητας των οίνων που είναι κατάλληλοι για την παραγωγή επιτραπέζιων οίνων.
3. Η συμπύκνωση των επιτραπέζιων οίνων πρέπει να πραγματοποιείται στην αμπελουργική ζώνη όπου συγκομίστηκαν τα χρησιμοποιηθέντα νωπά σταφύλια.
4. Η αύξηση και η μείωση της οξύτητας των οίνων μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο στην επιχείρηση οινοποίησης, καθώς και στην αμπελουργική ζώνη όπου συγκομίστηκαν τα σταφύλια που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή του εν λόγω οίνου.
5. Καθεμία από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 4 πρέπει να δηλώνεται στις αρμόδες αρχές. Το ίδιο ισχύει και για τις ποσότητες σακχαρόζης, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών που κατέχονται για την άσκηση του επαγγέλματός τους, από φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ομάδες προσώπων, και ιδίως από τους παραγωγούς, τους εμφιαλωτές, τους μεταποιητές, καθώς και τους εμπόρους που πρόκειται να προσδιορισθούν, κατά τον αυτό χρόνο και στον αυτό τόπο με τα νωπά σταφύλια, το γλεύκος σταφυλιών, το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση ή τον οίνο χύμα. Η δήλωση ωστόσο αυτών των ποσοτήτων μπορεί να αντικαθίσταται από την εγγραφή τους στο βιβλίο εισερχομένων και χρήσεων.

## ▼B

6. Καθεμία από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στο σημείο Ε πρέπει να καταγράφεται στο συνοδευτικό έγγραφο, το οποίο συνοδεύει κατά την κυκλοφορία τους τα προϊόντα που έχουν υποστεί τις εν λόγω επεξεργασίες.
7. Εκτός από παρεκκλίσεις που δικαιολογούνται από εξαιρετικές κλιματολογικές συνθήκες οι επεξεργασίες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται μόνον:
  - α) πριν από την 1η Ιανουαρίου, στις αμπελουργικές ζώνες Γ,
  - β) πριν τις 16 Μαρτίου, στις αμπελουργικές ζώνες Α και Β,
 και μόνο για αμπελουργικά προϊόντα που συγκομίστηκαν αμέσως πριν από τις εν λόγω ημερομηνίες.
8. Εντούτοις, η συμπίκνωση με ψύξη καθώς και η αύξηση και η μείωση της οξύτητας των οίνων μπορούν να πραγματοποιούνται καθ' όλο το έτος.

## H. Αφρώδης οίνος:

1. Για τους σκοπούς του παρόντος σημείου καθώς και του σημείου Θ του παρόντος παραρτήματος και του σημείου ΙΑ του Παραρτήματος VI:
  - α) «*cuvée*» (προϊόν βάσεως) σημαίνει:
    - το γλεύκος σταφυλιών
    - τον οίνο, ή
    - το μείγμα γλευκών σταφυλιών ή/και οίνων
 με διαφορετικά χαρακτηριστικά, που προορίζονται για την παρασκευή ενός συγκεκριμένου τύπου αφρώδων οίνων,
  - β) «*liqueur de tirage*» σημαίνει:
    - το προϊόν που προστίθεται στο «*cuvée*» για να προκαλέσει δεύτερη ζύμωση,
  - γ) «*liqueur d'expédition*» σημαίνει:
    - το προϊόν που προορίζεται να προστεθεί στους αφρώδεις οίνους για να τους δώσει ιδιαίτερους γευστικούς χαρακτήρες.
2. Το «*liqueur d'expédition*» μπορεί να περιέχει μόνο:
  - σακχαρόζη,
  - γλεύκος σταφυλιών,
  - γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση,
  - συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - οίνο, ή
  - μείγμα αυτών,
 με την ενδεχόμενη προσθήκη προϊόντος απόσταξης οίνου.
3. Υπό την επιφύλαξη του εμπλουτισμού που επιτρέπεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για τα συστατικά ενός «*cuvée*», οποιοσδήποτε εμπλουτισμός του «*cuvée*» απαγορεύεται.
4. Εντούτοις, κάθε κράτος μέλος μπορεί, για τις περιφέρειες και ποικιλίες για τις οποίες δικαιολογείται από τεχνικής απόψεως, να επιτρέψει τον εμπλουτισμό του «*cuvée*» στον τόπο παρασκευής των αφρώδων οίνων υπό όρους που πρόκειται να καθοριστούν. Ο εμπλουτισμός αυτός μπορεί να πραγματοποιείται με προσθήκη σακχαρόζης, συμπυκνωμένου γλευκού σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλευκού σταφυλιών. Είναι δυνατόν να πραγματοποιείται με την προσθήκη σακχαρόζης ή συμπυκνωμένου γλευκού σταφυλιών όταν η μέθοδος αυτή εφαρμόζεται είτε παραδοσιακά είτε κατ' εξαίρεση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ίσχυε στις 24 Νοεμβρίου 1974. Πάντως, τα κράτη μέλη δύνανται να αποκλείουν τη χρησιμοποίηση συμπυκνωμένου γλευκού σταφυλιών.
5. Η προσθήκη του «*liqueur de tirage*» και του «*liqueur d'expédition*» δεν θεωρείται ούτε ως εμπλουτισμός ούτε ως προσθήκη σακχάρου. Η προσθήκη του «*liqueur de tirage*» δεν μπορεί να προκαλεί αύξηση του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του «*cuvée*» περισσότερο από 1,5 % vol. Η αύξηση αυτή μετράται με τον υπολογισμό της διαφοράς μεταξύ του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του «*cuvée*» και του ολικού κατ' όγκον αλκοο-

## ▼B

λικού τίτλου του αφρώδους οίνου πριν την προσθήκη οποιουδήποτε «liqueur d'expédition».

6. Η προσθήκη «liqueur d'expédition» πραγματοποιείται κατά τρόπο ώστε να μην αυξάνει τον αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο του αφρώδους οίνου περισσότερο από 0,5 % vol.
7. Η προσθήκη σακχάρου στο «cuvée» και στα συστατικά του απογορεύεται.
8. Εκτός από οποιαδήποτε αύξηση ή μείωση της οξύτητας των συστατικών του «cuvée» σύμφωνα με τις άλλες διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, το «cuvée» μπορεί να υφίσταται αύξηση ή μείωση της οξύτητας. Εφόσον πραγματοποιηθεί αύξηση της οξύτητας αποκλείεται η μείωση της οξύτητας και αντιστρόφως. Η αύξηση της οξύτητας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μέχρι 1,5 γραμμάρια ανά λίτρο κατ' ανώτατο όριο ή 20 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.
9. Κατά τα έτη που επικρατούν εξαιρετικές κλιματολογικές συνθήκες, το ανώτατο όριο του 1,50 γραμμαρίου ανά λίτρο ή των 20 χιλιοστοϊσοδυνάμων ανά λίτρο μπορεί να αυξηθεί σε 2,5 γραμμάρια ανά λίτρο ή 34 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, υπό την προϋπόθεση ότι η φυσική οξύτητα των προϊόντων δεν είναι μικρότερα από 3 γραμμάρια ανά λίτρο ή 40 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.
10. Ο θειώδης ανυδρίτης που περιέχεται στους αφρώδεις οίνους μπορεί να παραχθεί μόνο από την αλκοολική ζύμωση του «cuvée» από το οποίο παρασκευάζεται ο εν λόγω οίνος.

Η ζύμωση αυτή, εκτός εάν πρόκειται για τη ζύμωση που προορίζεται για απευθείας μεταποίηση των σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών ή του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση σε αφρώδη οίνο, πρέπει να οφείλεται μόνον στην προσθήκη του «liqueur de tirage», πρέπει δε να πραγματοποιείται μόνον σε φιάλες ή σε κλειστά δοχεία.

Η χρησιμοποίηση διοξειδίου του άνθρακα στην περίπτωση μετάγγισης με αντιπίεση επιτρέπεται εφόσον τελείται υπό έλεγχο και εφόσον δεν αυξάνεται η πίεση του διοξειδίου του άνθρακα που περιέχεται στους αφρώδεις οίνους.

11. Όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους, εκτός των αφρώδων οίνων ποιότητας και των v.m.q.p.r.d.
  - α) ο ολικός κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος των «cuvée» που προορίζονται για την παρασκευή τους δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 8,5 % vol.,
  - β) το «liqueur de tirage» που προορίζεται για την παρασκευή τους μπορεί να αποτελείται μόνο από:
    - γλεύκος σταφυλιών,
    - γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση,
    - συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
    - ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, ή
    - σακχαρόζη και οίνο.
  - γ) υπό την επιφύλαξη του άρθρου 44 παράγραφος 3, ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος τους, συμπεριλαμβανομένης της αλκοόλης που περιέχεται σε ενδεχομένως προστεθέν «liqueur d'expédition», δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 9,5 % vol.,
  - δ) υπό την επιφύλαξη περισσότερο περιοριστικών διατάξεων, τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν στους αφρώδεις οίνους που παράγονται στην επικράτειά τους, η ολική περιεκτικότητά τους σε θειώδη ανυδρίτη δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 235 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
  - ε) όταν καθίσταται αναγκαίο λόγω κλιματικών συνθηκών σε ορισμένες αμπελουργικές ζώνες της Κοινότητας, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, για τους οίνους οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οποίοι παράγονται στην επικράτειά τους, αύξηση της ολικής περιεκτικότητας σε θειώδη ανυδρίτη κατά 40 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο το πολύ, υπό την προϋπόθεση ότι οι οίνοι για τους οποίους χορηγείται η άδεια αυτή δεν αποστέλλονται εκτός των εν λόγω κρατών μελών.

## ▼B

## Θ. Αφρώδεις οίνοι ποιότητας

1. Ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των «cuvées» που προορίζονται για την παρασκευή των αφρώδων οίνων ποιότητας είναι τουλάχιστον 9 % vol.
2. Το «liqueur de tirage» που προορίζεται για την παρασκευή αφρώδους οίνου ποιότητας μπορεί να αποτελείται μόνον από:
  - α) σακχαράζη,
  - β) συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - γ) ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - δ) γλεύκος σταφυλιών ή γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση από το οποίο είναι δυνατόν να ληφθεί οίνος ικανός να δώσει επιτραπέζιο οίνο,
  - ε) οίνους ικανούς να δώσουν επιτραπέζιο οίνο,
  - στ) επιτραπέζιους οίνους ή,
  - ζ) v.q.p.r.d.
3. Όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους ποιότητας αρωματικού τύπου:
  - α) Εκτός παρεκκλίσεων, οι οίνοι αυτοί μπορούν να παρασκευάζονται μόνον με τη χρήση, για την παρασκευή του «cuvée», αποκλειστικά γλεύκους σταφυλιών ή γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση τα οποία προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου που περιέχονται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί.  
Πάντως, είναι δυνατή η παραγωγή αφρώδων οίνων ποιότητας αρωματικού τύπου με τη χρησιμοποίηση, ως συστατικών, των οίνων «cuvée» που παρασκευάζονται από σταφύλια της ποικιλίας αμπέλου «Prosecco» που συγκομίζονται στις περιοχές Trentino-Alto Adige, Veneto και Friuli-Venezia Giulia.
  - β) Η ρύθμιση της ζυμωτικής διαδικασίας πριν και μετά την παρασκευή του «cuvée» προκειμένου να καταστεί τούτο αφρώδες, πρέπει να γίνεται μόνο με ψύξη ή με άλλες φυσικές μεθόδους.
  - γ) Η προσθήκη «liqueur d'expédition» απαγορεύεται.
  - δ) Κατά παρέκκλιση από το σημείο ΙΑ.4 του Παραρτήματος VI, ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των αφρώδων οίνων ποιότητας αρωματικού τύπου δεν μπορεί να είναι χαμηλότερος του 6 % vol.
  - ε) Ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των αφρώδων οίνων ποιότητας αρωματικού τύπου δεν μπορεί να είναι κατώτερη του 10 % vol.
  - στ) Κατά παρέκκλιση από το σημείο ΙΑ.6, πρώτο εδάφιο του Παραρτήματος VI, οι αφρώδεις οίνοι ποιότητας αρωματικού τύπου πρέπει, όταν διατηρούνται σε θερμοκρασία 20° στα κλειστά δοχεία, να εμφανίζουν υπερπίεση τουλάχιστον 3 bar.
  - ζ) Κατά παρέκκλιση από το σημείο ΙΑ.8 του Παραρτήματος VI, η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής των αφρώδων οίνων ποιότητας αρωματικού τύπου πρέπει να είναι τουλάχιστον ένας μήνας.
4. Τα κράτη μέλη παραγωγής μπορούν να ορίζουν οποιαδήποτε συμπληρωματικά ή αυστηρότερα χαρακτηριστικά ή όρους παραγωγής και κυκλοφορίας για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας οι οποίοι αναφέρονται στον παρόντα τίτλο και οι οποίοι παράγονται στην επικράτειά τους.
5. Επιπλέον, όσον αφορά την παρασκευή των αφρώδων οίνων ποιότητας, ισχύουν και οι κανόνες που αναφέρονται:
  - στα σημεία Η 1 έως 10,
  - στο σημείο ΙΑ 4 και 6 έως 9 του σημείου ΙΑ του Παραρτήματος VI, υπό την επιφύλαξη του παρόντος σημείου Θ.3δ), στ) και ζ).

## Ι. Οίνος λικέρ

1. Για την παρασκευή του οίνου λικέρ, χρησιμοποιούνται τα εξής προϊόντα:
  - γλεύκος σταφυλιών, το οποίο έχει υποστεί μερική ζύμωση,
  - οίνος,

## ▼B

- μείγματα των προϊόντων που αναφέρονται στις προηγούμενες περιπτώσεις, ή
  - γλεύκος σταφυλιών ή μείγμα αυτών με οίνο, για ορισμένους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί.
2. Επιπροσθέτως, προστίθενται τα εξής:
- α) στην περίπτωση των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d., εκτός εκείνων που αναφέρονται στο σημείο β):
- i) τα κατωτέρω προϊόντα, είτε μόνα, είτε σε μείγμα:
    - ουδέτερη αλκοόλη που προκύπτει από την απόσταξη προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων των σταφίδων, που έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 96 % vol. και παρουσιάζει τα χαρακτηριστικά που προσδιορίζονται από τις κοινοτικές διατάξεις,
    - προϊόν απόσταξης οίνου ή σταφίδων με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 52 % vol., και μέχρι 86 % vol., που παρουσιάζουν τα χαρακτηριστικά που πρόκειται να καθορισθούν,
  - ii) καθώς και, ενδεχομένως, ένα ή περισσότερα από τα εξής προϊόντα:
    - συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
    - το προϊόν που προκύπτει από τον συνδυασμό ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο i) με γλεύκος σταφυλιών που αναφέρεται στην πρώτη και την τέταρτη περίπτωση του σημείου 1,
- β) όσον αφορά ορισμένους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο ο οποίος πρόκειται να καταρτιστεί:
- i) είτε τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο α), στοιχείο i), αυτούσια ή σε μείγμα,
  - ii) είτε ένα ή περισσότερα από τα εξής προϊόντα:
    - αλκοόλη οίνου ή σταφίδων με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 95 % vol. και μέχρι 96 % vol., που διαθέτει τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις, ή, ελλείψει αυτών, από τις οικείες εθνικές διατάξεις,
    - απόσταγμα (eau de vie) οίνου ή στεμφύλων με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 52 % vol. και μέχρι 86 % vol., που διαθέτουν τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις, ή, ελλείψει των τελευταίων, από τις οικείες εθνικές διατάξεις.
    - απόσταγμα (eau de vie) σταφίδων, με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 52 % vol. και κατώτερο του 94,5 % vol., που διαθέτουν τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις, ή, ελλείψει αυτών, από τις οικείες εθνικές διατάξεις,
  - iii) καθώς και, ενδεχομένως, ένα ή περισσότερα από τα εξής προϊόντα:
    - γλεύκος σταφυλιών, που έχει υποστεί μερική ζύμωση, το οποίο παράγεται από λιασμένα σταφύλια,
    - συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, το οποίο παράγεται με άμεση θέρμανση, το οποίο ανταποκρίνεται, εκτός της επεξεργασίας αυτής, στον ορισμό του συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών,
    - συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
    - το προϊόν που προκύπτει από τον συνδυασμό ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο ii) με γλεύκος σταφυλιών που αναφέρεται στην πρώτη και την τέταρτη περίπτωση του σημείου 1.
3. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 και τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή οίνων λικέρ και οίνων v.l.q.p.r.d., μπορούν να έχουν υποστεί, ανάλογα με την περίπτωση, μόνο τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.
4. Εντούτοις:
- α) η αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου μπορεί να οφείλεται μόνο στη χρήση των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 2, και



## ▼B

- β) μπορούν να θεσπιστούν παρεκκλίσεις για συγκεκριμένα προϊόντα, στην περίπτωση κατά την οποία αυτό αποτελεί παραδοσιακή πρακτική, προκειμένου να επιτραπεί η χρήση θειικού ασβεστίου από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, υπό την προϋπόθεση ότι η περιεκτικότητα του προϊόντος που έχει υποστεί αυτήν την επεξεργασία σε θειικό ασβέστιο δεν είναι μεγαλύτερη από 2,5 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη ως θειικό κάλιο. Επιπροσθέτως, τα προϊόντα αυτά μπορούν να υποστούν συμπληρωματική αύξηση της οξύτητας με τρυγικό οξύ μέχρι κατ' ανώτατο όριο 1,5 γραμμάρια ανά λίτρο.
5. Υπό την επιφύλαξη διατάξεων περισσότερο περιοριστικής φύσεως, οι οποίες δυνατόν να θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τους οίνους λικέρ και για τους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι παρασκευάζονται στην επικράτειά τους, τα εν λόγω προϊόντα επιτρέπεται να υφίστανται τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.
6. Επιτρέπονται επίσης τα εξής:
- α) γλύκανση, η οποία υπόκειται σε υποβολή δήλωσης και απαίτηση καταχώρησης, όταν τα χρησιμοποιούμενα προϊόντα δεν έχουν εμπλουτιστεί με συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, με τη βοήθεια:
- συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, υπό την προϋπόθεση ότι η αύξηση του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του εν λόγω οίνου δεν είναι υψηλότερη από 3 % vol.,
  - συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, ή γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση λαμβάνονται από λιασμένα σταφύλια για προϊόντα που πρόκειται να συμπεριληφθούν σε κατάλογο, και υπό τον όρο ότι η αύξηση του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του εν λόγω οίνου δεν είναι υψηλότερη από 8 % vol.,
  - συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών για οίνους που πρόκειται να περιληφθούν σε κατάλογο, και υπό τον όρο ότι η αύξηση του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του εν λόγω οίνου δεν είναι υψηλότερη από 8 % vol.,
- β) η προσθήκη αλκοόλης, προϊόντος απόσταξης ή αποστάγματος (eau de vie) που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2, προκειμένου να αντισταθμιστούν οι απώλειες λόγω της εξάτμισης κατά τη διάρκεια της παλαίωσης,
- γ) παλαίωση σε δοχεία, σε θερμοκρασία που δεν είναι υπερβαίνει τους 50° C, για προϊόντα, των οποίων ο κατάλογος πρόκειται να καταρτιστεί.
7. Υπό την επιφύλαξη πιο περιοριστικών διατάξεων, οι οποίες είναι δυνατόν να θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τους οίνους λικέρ και για τους οίνους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι παρασκευάζονται στην επικράτειά τους, η ολική περιεκτικότητα των εν λόγω οίνων σε θειώδη ανυδρίτη, όταν κυκλοφορούν στο εμπόριο για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, δεν μπορεί να υπερβαίνει:
- α) 150 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, όταν η περιεκτικότητα των υπολειμματικών σακχάρων είναι μικρότερη από 5 γραμμάρια ανά λίτρο,
- β) 200 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, όταν η περιεκτικότητα των υπολειμματικών σακχάρων είναι μεγαλύτερη από 5 γραμμάρια ανά λίτρο.
8. Οι ποικιλίες αμπέλων, από τις οποίες παράγονται τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο σημείο 1, οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παρασκευή οίνων λικέρ και οίνων v.l.q.p.r.d., επιλέγονται από τις ποικιλίες που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 5.
9. Ο φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 1, τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή οίνων λικέρ, εκτός από οίνους v.l.q.p.r.d., πρέπει να είναι τουλάχιστον 12 % vol.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΟΙΝΟΙ V.Q.P.R.D.

A. Καθορισμένες περιοχές

1. «Καθορισμένη περιοχή» σημαίνει αμπελουργική περιοχή ή συνδυασμό αμπελουργικών περιοχών που παράγουν οίνους με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ποιότητας, και των οποίων η ονομασία χρησιμοποιείται για την περιγραφή των v.q.p.r.d.
2. Κάθε καθορισμένη περιοχή οριοθετείται επακριβώς, όσο το δυνατόν περισσότερο με βάση τον αμπελώνα και το αμπελοτεμάχιο. Για την οριοθέτηση αυτή, που πραγματοποιείται από κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, λαμβάνονται υπόψη οι παράγοντες που συμβάλλουν στην ποιότητα των οίνων, οι οποίοι παράγονται στην εν λόγω περιοχή, όπως η φύση του εδάφους και του υπεδάφους, το κλίμα και η κατάσταση των αμπελώνων ή των αμπελοτεμαχίων.
3. Η καθορισμένη περιοχή προσδιορίζεται με το γεωγραφικό της όνομα.

Ωστόσο, τα ονόματα:

- «Muscadet»,
- «Blanquette»,
- «Vinho Verde»,
- «Cava», όσον αφορά ορισμένους v.m.q.p.r.d.,
- «Manzanilla»

αναγνωρίζονται ως ονόματα των αντίστοιχων καθορισμένων περιοχών που οριοθετήθηκαν και ρυθμίστηκαν από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πριν από την 1η Μαρτίου 1986.

Όσον αφορά τους ήρεμους οίνους, η ένδειξη «Κάβα» ή/και «Cava» μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους ελληνικούς επιτραπέζιους οίνους, ως ένδειξη για την παλαιώση αυτών των οίνων.

4. Η γεωγραφική ονομασία που προσδιορίζει μία καθορισμένη περιοχή πρέπει να είναι ακριβής και να συνδέεται σαφώς με την περιοχή παραγωγής ώστε, λαμβάνοντας υπόψη την υπάρχουσα κατάσταση, να αποφεύγεται η σύγχυση.

B. Ποικιλίες αμπέλου

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει κατάλογο ποικιλιών αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 19 και που είναι κατάλληλες για την παραγωγή καθενός των v.q.p.r.d. που παράγονται στο έδαφός του. Οι ποικιλίες αυτές πρέπει να είναι του είδους *Vitis vinifera*.
2. Οι ποικιλίες αμπέλου που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο σημείο 1, αμομακρύνονται από τα αγροτεμάχια ή τα αμπελοτεμάχια που προορίζονται για την παραγωγή v.q.p.r.d.
3. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη του σημείου 2, η παρουσία μιας ποικιλίας αμπέλου, η οποία δεν εμφανίζεται στον κατάλογο, μπορεί να επιτραπεί από τα κράτη μέλη για μία τριετή περίοδο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της οριοθέτησης μιας καθορισμένης περιοχής, σε περίπτωση που η εν λόγω οριοθέτηση πραγματοποιήθηκε μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1979, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω ποικιλία ανήκει στο είδος *Vitis vinifera* και δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 20 % των ποικιλιών αμπέλου στον σχετικό αμπελώνα ή αμπελοτεμάχιο.
4. Το αργότερο, στο τέλος της περιόδου που καθορίζεται στο σημείο 3, οι αμπελώνες ή τα αμπελοτεμάχια που προορίζονται για την παραγωγή v.q.p.r.d., οφείλουν να διαθέτουν μόνο τις ποικιλίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που προβλέπεται στο σημείο 1. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της τελευταίας διάταξης, κανένας από τους οίνους που παράγεται από σταφύλια που συγκομίζονται στον αμπελώνα ή στο αμπελοτεμάχιο δεν θα δικαιούται της ονομασίας «v.q.p.r.d.».

## ▼B

## Γ. Καλλιεργητικές πρακτικές

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει τις κατάλληλες διατάξεις σχετικά με τις καλλιεργητικές πρακτικές οι οποίες απαιτούνται για την εξασφάλιση της καλύτερης δυνατής ποιότητας για τους v.q.p.r.d.
2. Η άρδευση στην αμπελοαγρική ζώνη μπορεί να πραγματοποιείται μόνο στον βαθμό που το έχει επιτρέψει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Η έγκριση αυτή μπορεί να χορηγηθεί μόνον εφόσον δικαιολογείται από περιβαλλοντικές συνθήκες.

## Δ. Περιοχές επεξεργασίας

1. Οι v.q.p.r.d. μπορούν να παραχθούν μόνο:
  - α) από σταφύλια των ποικιλιών αμπέλου που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που προβλέπεται στο σημείο Β 1 και συγκομίζονται εντός της καθορισμένης περιοχής,
  - β) με μεταποίηση των σταφυλιών που αναφέρονται στο σημείο α) σε γλεύκος και του γλεύκους που προέκυψε σε οίνο, καθώς και με την επεξεργασία αυτών των προϊόντων σε οίνο ή σε αφρώδεις οίνους, εντός της καθορισμένης περιοχής στην οποία συγκομίστηκαν τα χρησιμοποιηθέντα σταφύλια.
2. ►M6 Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1α), όταν πρόκειται για παραδοσιακή πρακτική η οποία διέπεται από ειδικές διατάξεις του κράτους μέλους παραγωγής, το κράτος μέλος αυτό μπορεί να επιτρέπει, μέχρι τις 31 Αυγούστου 2005 το αργότερο, με ρητές άδειες και με την επιφύλαξη καταλλήλου ελέγχου, να λαμβάνεται ένας νηφριό με τη διόρθωση του βασικού προϊόντος του οίνου αυτού με την προσθήκη ενός ή περισσοτέρων αμπελοοινικών προϊόντων που δεν κατάγονται από την καθορισμένη περιοχή της οποίας φέρει το όνομα ο οίνος αυτός, με τους εξής όρους: ◀
  - ο τύπος αυτός αμπελοοινικών προϊόντων δεν παράγεται στην εν λόγω καθορισμένη περιοχή με χαρακτηριστικά ίδια με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που δεν κατάγονται από την περιοχή αυτή,
  - η διόρθωση αυτή είναι σύμφωνη με τις οινολογικές πρακτικές και τους ορισμούς που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις,
  - ο ολικός όγκος των προστιθέμενων αμπελοοινικών προϊόντων που δεν κατάγονται από την καθορισμένη περιοχή δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού όγκου των χρησιμοποιούμενων προϊόντων τα οποία κατάγονται από την καθορισμένη περιοχή. Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί, με τη διαδικασία του άρθρου 75, να εξουσιοδοτεί το κράτος μέλος να επιτρέπει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ποσοστά προσθήκης ανώτερα του 10 % αλλά όχι ανώτερα του 15 %.

Η παρέκκλιση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο ισχύει υπό τον όρον ότι, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1995, παρόμοια διάταξη προβλέπεται από τις διατάξεις του οικείου κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν τον κατάλογο των ονομάτων των v.m.q.p.r.d. που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο και τον κοινοποιούν στην Επιτροπή η οποία τον δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά «C».

3. Κατά παρέκκλιση του σημείου 1 β), οι v.q.p.r.d., εκτός των v.m.q.p.r.d., μπορούν να παραχθούν σε περιοχή η οποία γειτονεύει άμεσα με τη σχετική καθορισμένη περιοχή, όταν αυτό έχει επιτραπεί ρητώς από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και υπό ορισμένους όρους.

Επιπροσθέτως, τα κράτη μέλη μπορούν, μέσω μεμονωμένων αδειών και με την επιφύλαξη του κατάλληλου ελέγχου, να επιτρέψουν την παραγωγή ενός v.q.p.r.d. με τη μεταποίηση σταφυλιών σε γλεύκος και του γλεύκους σε οίνο, καθώς και με την επεξεργασία του εν λόγω οίνου, ακόμη και εκτός μιας περιοχής που γειτονεύει άμεσα με την εν λόγω καθορισμένη περιοχή στην περίπτωση παραδοσιακής πρακτικής, υπό την προϋπόθεση ότι η πρακτική αυτή:

- χρησιμοποιείται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1970, ή, στην περίπτωση κρατών μελών τα οποία προσχώρησαν στην Κοινότητα μετά την ημερομηνία αυτή, πριν την ημερομηνία κατά την οποία η προσχώρησή τους παράγει αποτελέσματα,

## ▼B

- έχει συνεχιστεί χωρίς διακοπή από τις εν λόγω ημερομηνίες, και
  - αφορά ποσότητες οι οποίες, έκτοτε, δεν αυξήθηκαν, για τον εν λόγω μεταποιητή περισσότερο από εκείνες που αντιστοιχούν στην γενική τάση της αγοράς.
4. Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1 β), ένας v.m.q.p.r.d. μπορεί να παρασκευάζεται σε περιοχή που γειτνιάζει άμεσα με την λόγω καθορισμένη περιοχή όταν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το έχει επιτρέψει ρητώς και υπό ορισμένους όρους.
- Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, με ατομικές άδειες, ή με ρητές άδειες ισχύος κάτω των πέντε ετών, και υπό την επιφύλαξη κατάλληλου ελέγχου, να παρασκευάζεται ένας v.m.q.p.r.d. ακόμη και εκτός μιας περιοχής που γειτνιάζει άμεσα με την εν λόγω καθορισμένη περιοχή όταν πρόκειται για παραδοσιακή πρακτική που εχρησιμοποιείτο τουλάχιστον από τις 24 Νοεμβρίου 1974 ή, στην περίπτωση κρατών μελών τα οποία προσχώρησαν στην Κοινότητα μετά την ημερομηνία αυτή, πριν την ημερομηνία κατά την οποία η προσχώρησή τους παράγει αποτελέσματα.
5. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή ομάδα προσώπων που κατέχει σταφύλια ή γλεύκη, τα οποία πληρούν τους όρους που έχουν καθοριστεί για την παραγωγή v.q.p.r.d., αφενός, και άλλα προϊόντα που δεν πληρούν τους όρους αυτούς, αφετέρου, εξασφαλίζει μία χωριστή διαδικασία οινοποίησης και αποθήκευσης των πρώτων· σε διαφορετική περίπτωση, ο παραγόμενος οίνος δεν μπορεί να θεωρηθεί ως v.q.p.r.d.
6. Οι διατάξεις του παρόντος σημείου Δ, εκτός του σημείου 5, δεν έχουν εφαρμογή στους οίνους v.l.q.p.r.d.

**E. Ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος**

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν ελάχιστον φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο για κάθε έναν από τους v.q.p.r.d. που παράγονται στην επικράτειά τους. Για τον καθορισμό του εν λόγω φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου, λαμβάνονται υπόψη ιδίως οι αλκοολικοί τίτλοι που έχουν καταγραφεί κατά τη διάρκεια της προηγούμενης δεκαετίας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη μόνο εσοδείες ικανοποιητικής ποιότητας στα πλέον αντιπροσωπευτικά εδάφη της καθορισμένης περιοχής.
2. Ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος που αναφέρεται στο σημείο 1, μπορεί να καθοριστεί σε διαφορετικά επίπεδα για τον ίδιο v.q.p.r.d., ανάλογα με:
- α) την υποπεριοχή, την τοπική διοικητική ενότητα ή μέρος αυτής,
  - β) την ή τις ποικιλίες αμπέλου,
- από τις οποίες παράγονται τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται.
3. Εκτός παρεκκλίσεων, και εκτός από τους v.m.q.p.r.d. και τους οίνους v.q.p.r.d., οι αλκοολικοί τίτλοι που αναφέρονται στο σημείο 1 δεν μπορεί να είναι χαμηλότεροι από:
- α) 6,5 % vol. στη ζώνη Α, εκτός από τις καθορισμένες περιοχές Mosel-Saar-Ruwer, Ahr, Mittelrhein, Sachsen, Saale-Unstrut, Μοζέλα Λουξεμβούργου, Αγγλία και Ουαλία, στις οποίες ο εν λόγω αλκοολικός τίτλος καθορίζεται σε 6 % vol.,
  - β) 7,5 % vol. στη ζώνη Β,
  - γ) 8,5 % vol. στη ζώνη Γ I α),
  - δ) 9 % vol. στη ζώνη Γ I β),
  - ε) 9,5 % vol. στη ζώνη Γ II,
  - στ) 10 % vol. στις ζώνες Γ III.

**ΣΤ. Μέθοδοι οινοποίησης και παρασκευής**

1. Οι ειδικές μέθοδοι οινοποίησης και παρασκευής που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των v.q.p.r.d. καθορίζονται για κάθε έναν από τους οίνους αυτούς από τα κράτη μέλη.
2. Στην περίπτωση κατά την οποία καθίσταται αναγκαίο από τις κλιματικές συνθήκες σε μία από τις αμπελουργικές ζώνες που αναφέρονται στο σημείο Ε, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν αύξηση του (αποκτημένου ή δυναμικού)

## ▼B

φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου των νωπών σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, του νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης και του οίνου που είναι κατάλληλος για την παραγωγή v.q.p.r.d., εκτός των προϊόντων που προορίζονται για μεταποίηση σε οίνους v.l.q.p.r.d. Η αύξηση δεν μπορεί να υπερβαί τα όρια που καθορίζονται στο σημείο Γ 3 του Παραρτήματος V.

3. Κατά τα έτη κατά τα οποία οι κλιματικές συνθήκες είναι εξαιρετικά δυσμενείς, μπορεί να αποφασιστεί ότι η αύξηση του αλκοολικού τίτλου που προβλέπεται στο σημείο 2 μπορεί να φθάσει τα όρια που καθορίζονται στο σημείο Γ 4 του Παραρτήματος V. Η εν λόγω άδεια δεν επηρεάζει τη δυνατότητα παρόμοιας άδειας για επτραπέζιους οίνους, που προβλέπεται στην εν λόγω παράγραφο.
4. Η αύξηση του φυσικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις μεθόδους και τους όρους που αναφέρονται στο σημείο Δ του Παραρτήματος V, εκτός από το σημείο Δ 7. Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να αποκλείσουν τη χρήση συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών.
5. Ο συνολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των v.q.p.r.d. δεν μπορεί να είναι χαμηλότερος από 9 % vol. Εντούτοις, για ορισμένους λευκούς v.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί, οι οποίοι δεν έχουν υποστεί εμπλουτισμό, ο ελάχιστος ολικός αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι 8,5 % vol. Οι διατάξεις του παρόντος σημείου δεν εφαρμόζονται στους v.m.q.p.r.d. ούτε και στους v.l.q.p.r.d.

#### Z. Αύξηση οξύτητας, μείωση οξύτητας και γλύκανση

1. Οι όροι και τα όρια αύξησης και μείωσης της οξύτητας νωπών σταφυλιών, γλεύκους σταφυλιών, γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση, νέου οίνου που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της ζύμωσης και οίνου, που είναι κατάλληλοι για την παραγωγή v.q.p.r.d. καθώς και η διαδικασία χορήγησης αδειών και παρεκκλίσεων, είναι εκείνη που καθορίζεται στο σημείο E του Παραρτήματος V.
2. Η γλύκανση ενός v.q.p.r.d. μπορεί να επιτραπεί από ένα κράτος μέλος μόνον εφόσον πραγματοποιείται:
  - α) σύμφωνα με τους όρους και τα όρια που καθορίζονται στο σημείο ΣΤ του Παραρτήματος V,
  - β) εντός της καθορισμένης περιοχής, στην οποία πραγματοποιήθηκε η παραγωγή του v.q.p.r.d., ή εντός μιας άμεσα γειτονικής περιοχής, εκτός από ορισμένες περιπτώσεις που πρόκειται να καθοριστούν,
  - γ) με τη χρήση ενός ή περισσότερων από τα εξής προϊόντα:
    - γλεύκους σταφυλιών,
    - συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών,
    - ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών.
3. Το γλεύκος σταφυλιών και το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, τα οποία αναφέρονται στο σημείο 2 γ), πρέπει να προέρχονται από την ίδια καθορισμένη περιοχή όπως ο οίνος, για τη γλύκανση του οποίου χρησιμοποιήθηκε.
4. Οι διατάξεις του παρόντος σημείου δεν εφαρμόζονται στους v.m.q.p.r.d. ούτε στους v.l.q.p.r.d.

#### H. Επεξεργασίες εμπλουτισμού, αύξησης και μείωσης της οξύτητας

1. Κάθε μία από τις επεξεργασίες εμπλουτισμού, αύξησης και μείωσης της οξύτητας που αναφέρονται στο σημείο ΣΤ και στο σημείο Z 1 επιτρέπεται μόνον εφόσον πραγματοποιείται υπό τους όρους που καθορίζονται στο σημείο Z του Παραρτήματος V.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου Δ 4, οι εν λόγω επεξεργασίες μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο στη καθορισμένη περιοχή στην οποία συγκομίστηκαν τα χρησιμοποιηθέντα νωπά σταφύλια.

## ▼B

## Θ. Αποδόσεις ανά εκτάριο

1. Για κάθε v.q.p.r.d., καθορίζεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μία απόδοση ανά εκτάριο, η οποία εκφράζεται σε ποσότητες σταφυλιών, γλεύκους σταφυλιών ή οίνου.
2. Κατά τον καθορισμό της απόδοσης αυτής, λαμβάνονται ιδίως υπόψη οι αποδόσεις που επιτεύχθηκαν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης δεκαετίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη μόνο εσοδείες ικανοποιητικής ποιότητας στα πλέον αντιπροσωπευτικά εδάφη της συγκεκριμένης περιοχής.
3. Η απόδοση ανά εκτάριο μπορεί να καθορίζεται σε διαφορετικά επίπεδα για τον ίδιο v.q.p.r.d., ανάλογα με:
  - α) την επιμέρους περιοχή, την τοπική διοικητική ενότητα ή τμήμα αυτής, και
  - β) την ή τις ποικιλίες αμπέλου
 από τις οποίες παράγονται τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται.
4. Οι αποδόσεις που καθορίστηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να προσαρμοστούν από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.
5. Η υπέρβαση της απόδοσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συνεπάγεται την απαγόρευση χρησιμοποίησης, για ολόκληρη τη συγκομιδή, της διεκδικούμενης ονομασίας, πλην γενικών ή ειδικών παρεκκλίσεων που προβλέπουν τα κράτη μέλη υπό όρους που καθορίζουν, ενδεχομένως, ανάλογα με τις περιοχές παραγωγής· οι όροι αυτοί αφορούν ιδίως τον προορισμό των συγκεκριμένων οίνων ή προϊόντων.

## I. Αναλυτικές και οργανοληπτικές εξετάσεις

1. Οι παραγωγοί υποχρεούνται να υποβάλουν τους οίνους, για τους οποίους ζητούν την ονομασία «v.q.p.r.d.», στις ακόλουθες αναλυτικές και οργανοληπτικές εξετάσεις:
  - α) κατά την αναλυτική εξέταση εξετάζονται τουλάχιστον οι τιμές των χαρακτηριστικών στοιχείων του συγκεκριμένου v.q.p.r.d. μεταξύ εκείνων που αναφέρονται στο σημείο 3. Τα ανώτερα και κατώτερα όρια των συντελεστών αυτών καθορίζονται από το κράτος μέλος παραγωγής αναφορικά με κάθε v.q.p.r.d., και
  - β) κατά την οργανοληπτική εξέταση, εξετάζονται το χρώμα, η διαύγεια, η οσμή και η γεύση.
2. Μέχρις ότου θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις σχετικά με την συστηματική και γενική εφαρμογή τους, οι εξετάσεις που προβλέπονται στο σημείο 1 μπορούν να πραγματοποιούνται δειγματοληπτικά από την αρμόδια αρχή που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος.
3. Τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α) είναι τα εξής:
  - A. Προσδιορίζονται με βάση δοκιμές αντοχής του οίνου
    1. Αντοχή στον αέρα
    2. Αντοχή στο ψύχος
  - B. Προσδιορίζονται με βάση μικροβιολογική εξέταση
    3. Δοκιμή στο πυριαντήριο
    4. Όψη του οίνου και της υποστάθμης
  - Γ. Προσδιορίζονται με βάση φυσικές και χημικές αναλύσεις
    5. Πυκνότητα
    6. Αλκοολικός τίτλος
    7. Ολικό στερεό υπόλειμμα (μέθοδος πυκνομέτρου)
    8. Ανάγωγα σάκχαρα
    9. Σακχαρόζη
    10. Τέφρα
    11. Αλκαλικότητα τέφρας
    12. Ολική οξύτητα
    13. Πτητική οξύτητα
    14. Μόνιμη οξύτητα

## ▼B

15. pH
  16. Ελεύθερος θειώδης ανυδρίτης
  17. Ολικός θειώδης ανυδρίτης
- Δ. Προσδιορίζονται με βάση συμπληρωματικές αναλύσεις
18. Ανθρακικό οξύ (ημιαφρώδεις και αφρώδεις οίνοι υπερπίεση εκφρασμένη σε bar σε 20 °C)

#### ΙΑ. Αφρώδης οίνος ποιότητας παραγόμενος σε καθορισμένες περιοχές

1. Ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των «cuvée» που παροορίζονται για την παραγωγή v.m.q.p.r.d. δεν πρέπει να είναι κατώτερος από:
  - 9,5 % vol. στις αμπελουργικές ζώνες Γ III,
  - 9 % vol. στις λοιπές αμπελουργικές ζώνες.
2. Εντούτοις, τα «cuvée» που προορίζονται για την παραγωγή ορισμένων v.m.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί, και οι οποίοι προέρχονται από μία και μόνο ποικιλία αμπέλου, μπορούν να έχουν ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 8,5 % vol.
3. Οι v.m.q.p.r.d., οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 2, περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτιστεί.
4. Ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των v.m.q.p.r.d., συμπεριλαμβανομένης της αλκοόλης που περιέχεται σε ενδεχομένως προστιθέμενο «liqueur d'expédition», δεν πρέπει να είναι κατώτερος από 10 % vol..
5. Το «liqueur de tirage» για τους v.m.q.p.r.d. μπορεί να περιέχει μόνον:
  - α) σακχαρόζη,
  - β) συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - γ) ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - δ) γλεύκος σταφυλιών,
  - ε) γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση,
 στ) οίνο,  
 ζ) v.q.p.r.d.
 

που είναι κατάλληλα για την παραγωγή του ίδιου v.m.q.p.r.d. με εκείνον στον οποίο προστέθηκε το «liqueur de tirage».
6. Κατά παρέκκλιση του σημείου 15 του Παραρτήματος I, οι v.m.q.p.r.d., όταν διατηρούνται σε θερμοκρασία 20 °C σε κλειστά δοχεία, πρέπει να διαθέτουν υπερπίεση τουλάχιστον 3,5 bars.
 

Εντούτοις, για τους v.m.q.p.r.d., που διατηρούνται σε δοχεία χωρητικότητας μικρότερης από 25 εκατόλιτρα, η ελάχιστη υπερπίεση πρέπει να ανέρχεται σε 3 bars.
7. Υπό την επιφύλαξη περισσότερο περιοριστικών διατάξεων, τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν στους v.m.q.p.r.d., οι οποίοι παράγονται στην επικράτειά τους, η συνολική περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη των εν λόγω αφρώδων οίνων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 185 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο. Όταν καθίσταται αναγκαίο λόγω κλιματικών συνθηκών σε ορισμένες αμπελουργικές ζώνες της Κοινότητας, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, για τους v.m.q.p.r.d. οι οποίοι παράγονται στην επικράτειά τους, αύξηση της ολικής περιεκτικότητας σε θειώδη ανυδρίτη κατά 40 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο το πολύ, υπό την προϋπόθεση ότι οι οίνοι για τους οποίους χορηγείται η άδεια αυτή δεν αποστέλλονται εκτός των εν λόγω κρατών μελών.
8. Η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής των v.m.q.p.r.d., συμπεριλαμβανομένης της παλαίωσης στην επιχείριση παρασκευής τους, η οποία υπολογίζεται από την έναρξη της διαδικασίας ζύμωσης που αποσκοπεί στην μετατροπή των οίνων σε αφρώδεις, δεν μπορεί να είναι μικρότερη από:
  - α) έξι μήνες, στην περίπτωση κατά την οποία η διαδικασία ζύμωσης, που αποσκοπεί να καταστήσει τους οίνους αφρώδεις, πραγματοποιείται σε κλειστά δοχεία,

## ▼B

β) εννέα μήνες, στην περίπτωση κατά την οποία η διαδικασία ζύμωσης, που αποσκοπεί να καταστήσει τους οίνους αφρώδεις, πραγματοποιείται σε φιάλες.

9. Η διάρκεια της διαδικασίας ζύμωσης, που αποσκοπεί να καταστήσει το «cuvée» αφρώδες και η διάρκεια της παραμονής του «cuvée» επί της οινολάσσης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από:

— 90 ημέρες,

— 30 ημέρες, εάν η ζύμωση πραγματοποιείται σε δοχεία με αναδευτήρες.

10. Όσον αφορά τους v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου:

α) εκτός παρεκκλίσεων, οι οίνοι αυτοί μπορούν να παρασκευάζονται μόνον με τη χρήση, για την παρασκευή του «cuvée», αποκλειστικά γλεύκους σταφυλιών ή γλεύκους σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση που προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου που περιέχονται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί, εφόσον αυτές οι ποικιλίες έχουν αναγνωρισθεί κατάλληλες για την παραγωγή v.m.q.p.r.d. στην καθορισμένη περιοχή της οποίας φέρουν το όνομα αυτοί οι v.m.q.p.r.d.,

β) η ρύθμιση της ζυμωτικής διαδικασίας πριν και μετά την παρασκευή του «cuvée» προκειμένου να καταστεί τούτο αφρώδες, πρέπει να γίνεται μόνο με ψύξη ή άλλες φυσικές μεθόδους,

γ) η προσθήκη «liqueur d'expédition» απαγορεύεται,

δ) κατά παρέκκλιση από το σημείο 4, ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου δεν μπορεί να είναι κατώτερος του 6 % vol.,

ε) ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου δεν μπορεί να είναι κατώτερος του 10 % vol.,

στ) κατά παρέκκλιση από το σημείο 6, πρώτο εδάφιο, οι v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου πρέπει, όταν διατηρούνται σε θερμοκρασία 20 ° Κελσίου σε κλειστά δοχεία, να εμφανίζουν υπερπίεση τουλάχιστον 3 bars,

ζ) κατά παρέκκλιση από το σημείο 8, η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής της v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου πρέπει να είναι τουλάχιστον ένας μήνας.

11. Οι κανόνες του Παραρτήματος V, σημείο Η 1 έως 10 ισχύουν και για τους v.m.q.p.r.d.

**ΙΒ. Οίνος λικέρ ποιότητας παραγόμενος σε καθορισμένες περιοχές (άλλες διατάξεις, εκτός εκείνων που περιέχονται στο Παράρτημα V σημείο Η και αφορούν ειδικά τους v.l.q.p.r.d.)**

1. Εκτός παρεκκλίσεων που πρόκειται να θεσπιστούν, τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο I 1 του Παραρτήματος V και το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, ή το γλεύκος από λιασμένα σταφύλια που έχει υποστεί μερική ζύμωση, που αναφέρονται στο σημείο I 2 του Παραρτήματος V, τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή v.l.q.p.r.d., πρέπει να προέρχονται από την καθορισμένη περιοχή της οποίας ο εν λόγω v.l.q.p.r.d. φέρει το όνομα.

Ωστόσο, σε ό,τι αφορά τους οίνους λικέρ v.l.q.p.r.d. «Málaga» και «Jerez-Xérès-Sherry», το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών πρέπει ή σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 11, το γλεύκος σταφυλιών που έχει μερική ζύμωση και προέρχεται από λιασμένα σταφύλια που αναφέρονται στο Παράρτημα V σημείο I 2 και προέρχονται από την ποικιλία αμπέλου Pedro Ximénez μπορούν να προέρχονται από την καθορισμένη περιοχή «Montilla-Moriles».

2. Εκτός παρεκκλίσεων που πρόκειται να θεσπιστούν, οι επεξεργασίες που αναφέρονται στα σημεία I 3 έως 6 του Παραρτήματος V για την παρασκευή v.l.q.p.r.d. μπορούν να πραγματοποιούνται μόνον στην καθορισμένη περιοχή που αναφέρεται στο σημείο 1.

Ωστόσο, όσον αφορά τον v.l.q.p.r.d. για τον οποίο ο χαρακτηρισμός «Porto» χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το προϊόντα που παρασκευάζεται από σταφύλια που συγκομίζονται στην οριοθετημένη περιοχή που ονομάζεται «Douro», οι πρόσθετες διαδικασίες παρασκευής και παλαίωσης μπορούν να πραγματο-



## ▼B

ποιούνται είτε στην εν λόγω οριοθετημένη περιοχή είτε στην περιοχή Vila Nova de Gaia — Porto.

3. Υπό την επιφύλαξη περισσότερο περιοριστικών διατάξεων, τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν για τους v.l.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στην επικράτειά τους:
  - α) ο φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο I 1 του Παραρτήματος V, τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή v.l.q.p.r.d., δεν μπορεί να είναι κατώτερος από 12 % vol. Εντούτοις, ορισμένοι v.l.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο ο οποίος πρόκειται να καταρτιστεί, μπορούν να προέρχονται από:
    - i) γλεύκος σταφυλιών με φυσικό κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 10 % vol., στην περίπτωση v.l.q.p.r.d. που παρασκευάζονται με την προσθήκη αποστάγματος (eau-de-vie) που προέρχεται από οίνο ή στέμφυλα με καθορισμένη ονομασία προέλευσης, ενδεχομένως από την ίδια εκμετάλλευση, ή
    - ii) από γλεύκος σταφυλιών στο στάδιο της ζύμωσης ή, όσον αφορά την δεύτερη περίπτωση κατωτέρω, από οίνο που έχει αρχικό φυσικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον:
      - 11 % vol., στην περίπτωση v.l.q.p.r.d., οι οποίοι παράγονται με την προσθήκη ουδέτερης αλκοόλης ή προϊόντος απόσταξης οίνου με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 70 % vol., ή αποστάγματος (eau de vie) αμπελοοινικής προέλευσης,
      - 10,5 % vol. για οίνους, των οποίων ο κατάλογος πρόκειται να καταρτιστεί, οι οποίοι παρασκευάζονται από γλεύκος λευκών σταφυλιών,
      - 9 % vol. στην περίπτωση v.l.q.p.r.d., η παραγωγή των οποίων είναι παραδοσιακή και εθιμική σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία η οποία προέβλεπε ρητά τον εν λόγω οίνο,
  - β) ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος ενός v.l.q.p.r.d. δεν πρέπει να είναι κατώτερος από 15 % vol. ή μεγαλύτερος από 22 % vol.,
  - γ) ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος ενός v.l.q.p.r.d. δεν πρέπει να είναι κατώτερος από 17,5 % vol.
4. Εντούτοις, ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος δεν πρέπει να είναι κατώτερος από 17,5 % vol., αλλά όχι χαμηλότερος από 15 % vol. για ορισμένους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο ο οποίος πρόκειται να καταρτιστεί, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες προβλέπεται ρητώς από την εθνική νομοθεσία που ισχύει πριν την 1η Ιανουαρίου 1985.
5. Οι ειδικές παραδοσιακές ενδείξεις «οίνος γλυκός φυσικός», «vino dulce naturale», «vino dolce naturale», «vinho doce natural», προορίζονται αποκλειστικά για τους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι:
  - παράγονται από σταφύλια που προέρχονται κατά 85 % τουλάχιστον από ποικιλίες αμπέλου οι οποίες αναφέρονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτισθεί,
  - προέρχονται από γλεύκη με αρχική φυσική περιεκτικότητα σε σάκχαρα 212 γραμμάρια τουλάχιστον ανά λίτρο,
  - παράγονται, εξαιρουμένου κάθε άλλου εμπλουτισμού, με προσθήκη αλκοόλης, προϊόντων απόσταξης ή αποστάγματος (eau-de-vie), που αναφέρονται στο Παράρτημα V, σημείο I.2.
6. Εφόσον το απαιτούν οι παραδοσιακές συνήθειες παραγωγής, τα κράτη μέλη μπορούν, όσον αφορά τους v.l.q.p.r.d., που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, να προβλέπουν ότι η ειδική παραδοσιακή ένδειξη «vin doux naturel» προορίζεται αποκλειστικά για τους v.l.q.p.r.d., οι οποίοι:
  - οινοποιούνται απευθείας από τους συγκομίζοντες παραγωγούς, υπό την προϋπόθεση ότι προέρχονται αποκλειστικά από τη συγκομιδή τους σταφυλιών των ποικιλιών τους «Muscats», «Grenache», «Maccabéo» ή «Malvoisie»: ωστόσο, γίνονται δεκτά τα σταφύλια τα οποία παράγονται από τρυγητό αγροτεμαχίων στα οποία συγκαλλιεργούνται, μέχρι 10 % του συνολικού αριθμού πρέμων, άλλες ποικιλίες εκτός από τις προαναφερόμενες τέσσερις,
  - παράγονται, εντός του ορίου απόδοσης ανά εκτάριο 40 εκατολίτρων γλεύκους σταφυλιών, που αναφέρεται στο

## ▼B

Παράρτημα V, σημείο I 1, πρώτη και τέταρτη περίπτωση κάθε υπέρβαση της απόδοσης αυτής επισύρει την απώλεια της ονομασίας «vin doux naturel», για το σύνολο της συγκομιδής,

- προέρχονται από το προαναφερόμενο γλεύκος σταφυλιών με αρχική φυσική περιεκτικότητα σε σάκχαρα 252 γραμμάρια τουλάχιστον ανά λίτρο,
  - παράγονται, χωρίς κανένα άλλο εμπλουτισμό, με προσθήκη αλκοόλης αμπελουργικής προέλευσης που αντιστοιχεί, σε καθαρή αλκοόλη, στο 5 % κατ' ελάχιστον του όγκου του προαναφερθέντος γλεύκους σταφυλιών που χρησιμοποιήθηκε και κατ' ανώτατο όριο στη χαμηλότερη από τις δύο ακόλουθες αναλογίες:
    - είτε στο 10 % του όγκου του προαναφερθέντος γλεύκους σταφυλιών που χρησιμοποιήθηκε,
    - είτε 40 % του ολικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου του τελικού προϊόντος ο οποίος ισούται προς το άθροισμα του αποκτημένου αλκοολικού τίτλου και του δυναμικού κατ' όγκο αλκοολικού τίτλου, υπολογιζομένου βάσει της αντιστοιχίας 1 % vol. καθαρής αλκοόλης ανά 17,5 γραμμάρια υπολειμματικών σακχάρων ανά λίτρο.
7. Οι αναφερόμενες στα σημεία 5 και 6 ενδείξεις δεν πρέπει να μεταφράζονται. Ωστόσο:
- μπορούν να συνοδεύονται από επεξηγηματική ένδειξη σε γλώσσα κατανοητή από τον τελικό καταναλωτή,
  - για τα προϊόντα που παρασκευάζονται στην Ελλάδα σύμφωνα με το σημείο 6 και κυκλοφορούν στο εδαφος αυτού του κράτους μέλους, η ένδειξη «vin doux naturel» μπορεί να συνοδεύεται από τη ένδειξη «οίνος γλυκός φυσικός».
8. Η ειδική παραδοσιακή ένδειξη «vino generoso» προορίζεται αποκλειστικά για τον ξηρό v.i.q.p.r.d., ο οποίος παρασκευάζεται κάτω από πέπλο μκήτων (sous voile) και:
- παράγεται από λευκά σταφύλια τα οποία προέρχονται από τις ποικιλίες αμπέλου Palomino de Jerez, Palomino fino, Pedro Ximénez, Verdejo, Zalema και Garrido Fino,
  - διατίθεται στην κατανάλωση αφού ωριμάσει κατά μέσον όρο δύο χρόνια σε δρύινα βαρέλια.
- Η παρασκευή «sous voile» που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο είναι η βιολογική διαδικασία κατά την οποία δημιουργείται, χωρίς καμία παρέμβαση, ένας πέπλος από χαρακτηριστικούς μύκητες στην ελεύθερη επιφάνεια του οίνου μετά την πλήρη αλκοολική ζύμωση του γλεύκους· αυτή η διαδικασία προσδίδει στο προϊόν ειδικά αναλυτικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά.
9. Η αναφερόμενη στο σημείο 8 ένδειξη δεν πρέπει να μεταφράζεται. Ωστόσο, μπορεί να συνοδεύεται από επεξηγηματική ένδειξη σε γλώσσα κατανοητή από τον τελικό καταναλωτή.
10. Η ειδική παραδοσιακή ένδειξη «vinho generoso» προορίζεται αποκλειστικά για τους v.i.q.p.r.d. «Porto», «Madeira», «Moscatel de Setúbal» και «Carcavelos» σε συνδυασμό με την αντίστοιχη ονομασία καταγωγής.
11. Η ειδική παραδοσιακή ένδειξη «vino generoso de licor» προορίζεται αποκλειστικά για τον v.i.q.p.r.d., ο οποίος:
- παράγεται από «vino generoso» που αναφέρεται στο σημείο 8 ή από οίνο «sous voile» κατάλληλο να παράγει ένα τέτοιο «vino generoso» στον οποίο έχει προστεθεί είτε γλεύκος λιασμένων σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση είτε συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών,
  - διατίθεται στην κατανάλωση αφού ωριμάσει κατά μέσο όρο δύο χρόνια σε δρύινα βαρέλια.
12. Η αναφερομένη στο σημείο 11 ένδειξη δεν πρέπει να μεταφράζεται. Ωστόσο, μπορεί να συνοδεύεται από επεξηγηματική μνεία σε γλώσσα κατανοητή από τον τελικό καταναλωτή.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΦΡΩΔΕΙΣ ΟΙΝΟΥΣ

Κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος νοείται ως:

- «*επισήμανση*» το σύνολο των ενδείξεων, σημείων απεικονίσεων ή σημάτων ή οποιαδήποτε άλλη περιγραφή που χαρακτηρίζει το προϊόν, που εμφανίζονται στο ίδιο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος πωματισμού του, καθώς και των προσδεμένων στο δοχείο εντύπων και του καλύμματος του λαιμού των φιαλών,
- «*συσκευασία*»: τα περιτυλίγματα προστασίας, όπως χαρτί, ψάθες κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων ή/και για την παρουσίασή τους προς πώληση στον τελικό καταναλωτή.

A. Υποχρεωτικές ενδείξεις

1. Η επισήμανση:

- a) των επιτραπέζιων οίνων, των επιτραπέζιων οίνων με γεωγραφική ένδειξη και των v.q.p.r.d.,
- β) των οίνων καταγωγής τρίτων χωρών πλὴν των αναφερομένων στο σημείο γ),
- γ) των οίνων λικέρ, των ημιαφρωδών οίνων, και των αεριούχων ημιαφρωδών οίνων, που αναφέρονται στο παράρτημα I, καθώς και αυτών των οίνων καταγωγής τρίτων χωρών,

φέρει υποχρεωτικά τις ακόλουθες ενδείξεις:

- την ονομασία πώλησης του προϊόντος,
- τον ονομαστικό όγκο,
- τον αποκτημένο κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο,
- τον αριθμό παρτίδας, σύμφωνα με την οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο<sup>(1)</sup>.

2. Η ονομασία κυκλοφορίας αποτελείται:

- a) για τους επιτραπέζιους οίνους από την ένδειξη «επιτραπέζιος οίνος» καθώς και:
  - στην περίπτωση αποστολής προς άλλο κράτος μέλος ή εξαγωγής από την ένδειξη του κράτους μέλους, εάν τα σταφύλια παράγονται και οινοποιούνται στο κράτος αυτό,
  - από την ένδειξη «μείγμα οίνων από διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» για τους οίνους που προέρχονται από ανάμειξη προϊόντων καταγωγής διαφόρων κρατών μελών,
  - από την ένδειξη «οίνος που παράγεται στ ... από σταφύλια που συγκομίστηκαν στ ...», συμπληρωμένη από τις ενδείξεις των συγκεκριμένων κρατών μελών, για τους οίνους που οινοποιούνται σε ένα κράτος μέλος από σταφύλια που παράγονται σε άλλο κράτος μέλος,
  - για ορισμένους επιτραπέζιους οίνους, από την ένδειξη «ρετσίνα» ή από την ένδειξη «vinho tinto de mezcla»
- β) για τους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη, από:
  - την ένδειξη «επιτραπέζιος οίνος»,
  - το όνομα της γεωγραφικής ενότητας,



- μία από τις ακόλουθες ενδείξεις υπό όρους που θα καθοριστούν: «Landwein», «vin de pays», «indicazione geografica tipica», «ονομασία κατά παράδοση», «οίνος τοπικός», «vino de la tierra», «vinho regional», «regional wine» ή «landwijn». Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται μια τέτοια ένδειξη, η ένδειξη «επιτραπέζιος οίνος» δεν είναι υποχρεωτική,

(1) ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 21.

## ▼B

- γ) για τους v.q.p.r.d., από:
- το όνομα της καθορισμένης περιοχής,
  - πλην εξαιρέσεων που θα καθοριστούν:
    - την ένδειξη «οίνος ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής» ή «v.q.p.r.d.», ή
    - την ένδειξη «οίνος λικέρ (vin de liqueur) ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής» ή «v.l.q.p.r.d.», ή
    - την ένδειξη «ημιαφρώδης οίνος ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής» ή «v.l.q.p.r.d.», ή
    - μια παραδοσιακή ειδική ένδειξη περιλαμβανόμενη σε κατάλογο που θα καθοριστεί, ή περισσότερες τέτοιες ενδείξεις εφόσον το προβλέπουν οι διατάξεις του συγκεκριμένου κράτους μέλους,
- δ) για τους εισαγόμενους οίνους, από την ένδειξη «οίνος» συμπληρούμενης υποχρεωτικά από το όνομα της χώρας καταγωγής, και όταν περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη, το όνομα της συγκεκριμένης γεωγραφικής ενότητας,
- ε) για τους οίνους λικέρ την ένδειξη «vin de liqueur»,
- στ) για τους ημιαφρώδεις οίνους, στην ένδειξη «ημιαφρώδης οίνος»,
- ζ) για τους αεριούχους ημιαφρώδεις οίνους, την ένδειξη «αεριούχος ημιαφρώδης οίνος»,
- η) για τους οίνους που αναφέρονται υπό ε), στ) και ζ), καταγωγής τρίτων χωρών, τις ενδείξεις που θα καθοριστούν.

## 3. Η επισήμανση:

- α) των επιτραπέζιων οίνων, των επιτραπέζιων οίνων με γεωγραφική ένδειξη και των v.q.p.r.d.,
- β) των οίνων καταγωγής τρίτων χωρών,

φέρει υποχρεωτικά, εκτός των ενδείξεων που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2, την ένδειξη:

- του ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας, καθώς και του δήμου και του κράτους μέλους, του εμφιαλωτή ή, για τα δοχεία ονομαστικού όγκου πάνω από 60 λίτρα, του αποστολέα,
- για τους εισαγόμενους οίνους, του εισαγωγέα ή, όταν η εμφιάλωση έγινε στην Κοινότητα, του εμφιαλωτή.

## 4. Η επισήμανση των οίνων λικέρ, των ημιαφρωδών οίνων, των αεριούχων ημιαφρωδών οίνων καθώς και των οίνων καταγωγής τρίτων χωρών, συμπληρώνεται από ενδείξεις που θα καθοριστούν και θα αντιστοιχούν προς τις ενδείξεις που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3.

## B. Προαιρετικές ενδείξεις

## 1. Η επισήμανση των προϊόντων που παρασκευάζονται στην Κοινότητα μπορεί να συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις, υπό προϋποθέσεις που θα καθοριστούν:

- α) για τους επιτραπέζιους οίνους, τους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη, και τους v.q.p.r.d.:
- το όνομα, τη διεύθυνση και την ιδιότητα ενός ή περισσότερων προσώπων που έχουν συμμετάσχει στην εμπορία,
  - τον τύπο του προϊόντος,
  - ένα ιδιαίτερο χρώμα σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπει το κράτος μέλος παραγωγής,
- β) για τους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη και τους v.q.p.r.d.:
- το έτος συγκομιδής,
  - το όνομα μιας ή περισσότερων ποικιλιών αμπέλου,
  - μια διάκριση, μετάλλιο ή διαγωνισμό,
  - τις ενδείξεις σχετικά με τον τρόπο παραγωγής ή τη μέθοδο παρασκευής του προϊόντος,
  - τις συμπληρωματικές παραδοσιακές ενδείξεις σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπει το κράτος μέλος παραγωγής,
  - το όνομα μιας επιχείρησης,

## ▼B

- μια ένδειξη στην οποία αναφέρεται η εμφιάλωση:
    - στην αμπελουργική εκμετάλλευση, ή
    - από ομάδα αμπελουργικών εκμεταλλεύσεων,
    - σε επιχείρηση που βρίσκεται στην περιοχή παραγωγής ή, όσον αφορά τους v.q.p.r.d., σε όμορη περιοχή,
  - γ) για τους v.q.p.r.d.:
    - την ένδειξη μιας γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από την καθορισμένη περιοχή σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που ορίζει το κράτος μέλος παραγωγής,
    - την ένδειξη μιας γεωγραφικής ενότητας μεγαλύτερης από την καθορισμένη περιοχή για να προσδιορίζεται η τοποθεσία ενός v.q.p.r.d.,
    - ένδειξη που αναφέρει την εμφιάλωση στην καθορισμένη περιοχή, εφόσον αυτή η ένδειξη είναι παραδοσιακή και χρησιμοποιείται στη συγκεκριμένη καθορισμένη περιοχή.
2. Για τους vins de liqueur, τους ημιαφρώδεις οίνους και τους αεριούχους ημιαφρώδεις οίνους, καθώς και για τους οίνους καταγωγής τρίτων χωρών, πρόκειται να καθορισθούν προαιρετικές ενδείξεις αντίστοιχες εκείνων, που αναφέρονται στο σημείο 1.
- Το παρόν σημείο δεν θίγει την δυνατότητα των κρατών μελών μέλη να θεσπίσουν διατάξεις για την περιγραφή αυτών των προϊόντωνμέχρι την θέση σε εφαρμογή των αντίστοιχων κοινοτικών διατάξεων.
3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A 1, η επισήμανση μπορεί να συμπληρώνεται από άλλες ενδείξεις.
4. Για τους οίνους που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, τα κράτη μέλη παραγωγής μπορούν να καθιστούν υποχρεωτική, να απαγορεύουν ή να περιορίζουν τη χρήση ορισμένων ενδείξεων που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2.

## Γ. Χρήση ορισμένων ειδικών όρων

1. Η ονομασία:
- α) «οίνος», επιφυλάσσεται μόνον για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 10 του παραρτήματος I,
  - β) «επιτραπέζιος οίνος», επιφυλάσσεται μόνον για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 13 του παραρτήματος I.
2. ►M4 Με την επιφύλαξη των διατάξεων εναρμόνισης των νομοθεσιών, τα σημεία 1 στοιχείο α) και 3 στοιχείο γ) δεν επηρεάζουν εν τούτοις τη δυνατότητα των κρατών μελών να αποδέχονται:
- τη χρησιμοποίηση των λέξεων «οίνος» και «ημιαφρώδης οίνος», συνοδευόμενων από όνομα οπώρας και υπό μορφή σύνθετης ονομασίας, για την περιγραφή προϊόντων παραγόμενων από τη ζύμωση οπωρών άλλων από τα σταφύλια,
  - τη χρησιμοποίηση άλλων συνθέτων ονομασιών που περιλαμβάνουν τη λέξη «οίνος». ◀
3. Η ονομασία:
- α) οίνος λικέρ (vin de liqueur) προορίζεται αποκλειστικά για τα προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 14 του παραρτήματος I, ή, ενδεχομένως, σε ορισμό ο οποίος πρόκειται να καθορισθεί σύμφωνα με το εισαγωγικό μέρος του εν λόγω παραρτήματος,
  - β) οίνος λικέρ ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής ή «v.l.q.p.r.d.» προορίζεται αποκλειστικά για τα προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στον ορισμό που περιλαμβάνεται στο σημείο 14 του παραρτήματος I, καθώς και στις ειδικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
  - γ) «ημιαφρώδης οίνος», επιφυλάσσεται μόνον για προϊόντα που ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 17 του παραρτήματος I ή, ενδεχομένως, στον ορισμό που θα καθορισθεί σύμφωνα με το εισαγωγικό τμήμα του εν λόγω παραρτήματος,
  - δ) «ημιαφρώδης οίνος ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής», επιφυλάσσεται μόνο για προϊόντα που ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 17

## ▼B

του παραρτήματος I καθώς και στις ειδικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

- ε) «αεριούχος ημιαφράδης οίνος»: επιφυλάσσεται στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στον ορισμό που αναφέρεται στο σημείο 18 του παραρτήματος I ή, ενδεχομένως, στον ορισμό που θα καθορισθεί σύμφωνα με το εισαγωγικό τμήμα του εν λόγω παραρτήματος.
4. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης των σύνθετων ονομασιών που αναφέρονται στο σημείο 2, πρέπει να αποκλείεται κάθε σύγχυση με τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1.

#### Δ. Γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την επισήμανση

1. Οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στην επισήμανση πρέπει να αναγράφονται σε μια ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας κατά τρόπον ώστε ο τελικός καταναλωτής να μπορεί να κατανοεί εύκολα καθεμιά από τις ενδείξεις αυτές.

Ωστόσο:

- το όνομα της καθορισμένης περιοχής,
- το όνομα μιας άλλης γεωγραφικής ενότητας,
- οι παραδοσιακές ειδικές ενδείξεις, και συμπληρωματικές παραδοσιακές ενδείξεις,
- το όνομα των αμπελουργικών εκμεταλλεύσεων ή των ενώσεων τους καθώς και ενδείξεις για την εμφιάλωση,

αναγράφονται μόνον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πραγματοποιήθηκε η παρασκευή.

Για τα προϊόντα που παρασκευάζονται στην Ελλάδα, οι ενδείξεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο μπορούν να επαναλαμβάνονται σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Η αναγραφή των ενδείξεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη περίπτωση, μπορεί να γίνεται σε άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας μόνον όταν η γλώσσα αυτή είναι ισότιμη με την επίσημη γλώσσα στο τμήμα του εδάφους της χώρας καταγωγής στο οποίο βρίσκεται η αναφερόμενη καθορισμένη περιοχή, όταν η χρήση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή και χρησιμοποιείται στο οικείο κράτος μέλος.

Για τα προϊόντα που κυκλοφορούν στην επικράτειά τους, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αναγραφή των ενδείξεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο και σε γλώσσα εκτός των επισήμων γλωσσών της Κοινότητας, όταν η χρήση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή και χρησιμοποιείται στο οικείο κράτος μέλος ή σε τμήμα του εδάφους του.

Πέραν αυτού, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αναγραφή των ενδείξεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο σε γλώσσα, όταν η χρήση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή προκειμένου για τις εν λόγω ενδείξεις.

2. Μπορούν να αποφασιστούν άλλες παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του σημείου 1.

#### Ε. Κωδικοί

1. Σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν, χρησιμοποιείται κωδικός για την αναγραφή στο ετικετάρισμα:
- ενός προϊόντος που εμπίπτει στο σημείο A 1 και το οποίο δεν εμπίπτει στην κατωτέρω παύλα, πληροφοριών που αναφέρονται εν όλω ή εν μέρει στο όνομα καθορισμένης περιοχής διαφορετικής από εκείνη που μπορεί να χρησιμοποιείται για την περιγραφή του εν λόγω προϊόντος. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στο έδαφός τους άλλα κατάλληλα μέτρα προς αποφυγή σύγχυσης με την εν λόγω καθορισμένη περιοχή,
  - των επιτραπέζιων οίνων που αναφέρονται στο σημείο A 2 α), δεύτερη και τρίτη παύλα, την κύρια έδρα του εμφιαλωτή ή του αποστολέα, ενδεχομένως δε τον τόπο εμφιάλωσης ή αποστολής.

Σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθορισθούν, στο ετικετάρισμα των προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, μπορεί να

## ▼B

χρησιμοποιηθεί ένας κωδικός για τις ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο Α 3, εφόσον το επιτρέπει το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου γίνεται η εμφιάλωση αυτών των προϊόντων. Αυτή η χρησιμοποίηση εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι αναγράφεται ολογράφως στην ετικέτα το όνομα ή η εταιρική επωνυμία ενός προσώπου ή ομάδας προσώπων, άλλων από τον εμφιαλωτή, που συμμετέχει στοεμπορικό κύκλωμα, καθώς και ο δήμος ή το τμήμα του δήμου στον οποίο το πρόσωπο ή η ομάδα έχει την έδρα.

## ΣΤ. Σήματα

1. Όταν η περιγραφή, η παρουσίαση και η διαφήμιση που αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό συμπληρώνεται με σήματα, τα σήματα αυτά δεν επιτρέπεται να περιέχουν λέξεις, τμήματα λέξεων, σημεία ή απεικονίσεις:

- α) ικανά να επιφέρουν σύγχυση ή να παραπλανήσουν τα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται κατά την έννοια του άρθρου 48 ή
- β) που ενδέχεται:
  - να εκληφθούν από τα πρόσωπα προς τα οποία απευθύνονται είτε ως σύνολο είτε ως τμήμα της περιγραφής επιτραπέζιου οίνου, οίνου λικέρ, ημιαφρώδους οίνου, αεριούχου ημιαφρώδους οίνου, v.q.p.r.d. ή εισαγόμενου οίνου η περιγραφή του οποίου ρυθμίζεται από κοινοτικές διατάξεις, ή να εκληφθούν ως περιγραφή άλλου προϊόντος που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, ή
  - να ταυτίζονται με την περιγραφή ενός τέτοιου προϊόντος, δίχως τα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προαναφερομένων τελικών προϊόντων να δικαιούνται τέτοια περιγραφή ή παρουσίαση.

Εξάλλου για την περιγραφή επιτραπέζιου οίνου, οίνου λικέρ, ημιαφρώδους οίνου, αεριούχου ημιαφρώδους οίνου, v.q.p.r.d. ή εισαγόμενου οίνου δεν δύνανται να χρησιμοποιηθούν κατά την επισήμανση σήματα που προβάλλουν λέξεις, τμήματα λέξεων, σημεία ή απεικονίσεις που:

- α) όσον αφορά:
    - τους επιτραπέζιους οίνους, τους οίνους λικέρ, τους ημιαφρώδεις οίνους, τους αεριούχους ημιαφρώδεις οίνους, περιλαμβάνουν το όνομα ενός v.q.p.r.d.,
    - τους v.q.p.r.d., περιλαμβάνουν το όνομα ενός επιτραπέζιου οίνου,
    - τους εισαγόμενους οίνους, περιλαμβάνουν το όνομα ενός επιτραπέζιου οίνου ή ενός v.q.p.r.d.,
  - β) όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους με γεωγραφική ένδειξη, τους v.q.p.r.d. ή τους εισαγόμενους οίνους, περιέχουν εσφαλμένες ενδείξεις σχετικές με τη γεωγραφική προέλευση, με την ποικιλία αμπέλου, με το έτος συγκομιδής ή με την ένδειξη ανώτερης ποιότητας,
  - γ) όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους εκτός από εκείνους οι οποίοι αναφέρονται στο στοιχείο β), του οίνους λικέρ, τους ημιαφρώδεις οίνους, τους αεριούχους ημιαφρώδεις οίνους περιέχουν ενδείξεις σχετικές με τη γεωγραφική προέλευση, την ποικιλία αμπέλου, το έτος συγκομιδής ή ένδειξη ανώτερης ποιότητας,
  - δ) όσον αφορά τους εισαγόμενους οίνους, προκαλούν σύγχυση με μια απεικόνιση που χαρακτηρίζει επιτραπέζιο οίνο, οίνο λικέρ, ημιαφρώδη οίνο, αεριούχο ημιαφρώδη οίνο v.q.p.r.d. ή εισαγόμενο οίνο περιγραφόμενο με τη βοήθεια γεωγραφικής ένδειξης.
2. Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1 πρώτο εδάφιο σημείο β), ο κάτοχος καταχωρημένου σήματος για οίνο ή γλεύκος σταφυλιών το οποίο συμπίπτει:
- με το όνομα γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από καθορισμένη περιοχή, το οποίο χρησιμοποιείται για την περιγραφή ενός v.q.p.r.d., ή
  - με το όνομα γεωγραφικής ενότητας που χρησιμοποιείται για την περιγραφή ενός επιτραπέζιου οίνου με γεωγραφική ένδειξη, ή
  - με το όνομα εισαγόμενου οίνου περιγραφόμενου με τη βοήθεια γεωγραφικής ένδειξης,

## ▼B

μπορεί, έστω και αν, δυνάμει του σημείου 1 πρώτο εδάφιο, δεν έχει δικαίωμα να χρησιμοποιεί το όνομα αυτό, να εξακολουθήσει να χρησιμοποιεί το εν λόγω σήμα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002, υπό τον όρο ότι το σήμα αυτό:

- a) καταχωρήθηκε το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1985 από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους σύμφωνα με το δίκαιο που ίσχυε κατά τη στιγμή αυτής της καταχώρησης, και
- β) χρησιμοποιήθηκε πράγματι και συνεχώς από την καταχώρησή του μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986 ή, εάν η καταχώρησή του έγινε πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984, από την τελευταία αυτή ημερομηνία τουλάχιστον.

Εξάλλου, ο κάτοχος καταχωρημένου γνωστού εμπορικού σήματος για οίνο, γλεύκος σταφυλιών ή αφρώδη οίνο που περιέχει λέξεις ταυτόσημες με το όνομα καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας περισσότερο περιορισμένης από καθορισμένη περιοχή, δύναται, ακόμη και εάν, δυνάμει του σημείου 1, δεν έχει δικαίωμα να χρησιμοποιεί το όνομα αυτό, να εξακολουθήσει να χρησιμοποιεί το εν λόγω σήμα όταν αντιστοιχεί στην ταυτότητα του αρχικού κατόχου του ή του αρχικού παρόχου του ονόματος, εφόσον η καταχώρηση του σήματος έχει πραγματοποιηθεί τουλάχιστον 25 χρόνια πριν από επίσημη αναγνώριση της εν λόγω γεωγραφικής ενότητας από το κράτος μέλος παραγωγής σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις όσον αφορά τους v.q.p.r.d. και εφόσον το σήμα έχει χρησιμοποιηθεί πράγματι χωρίς διακοπή.

Τα σήματα που πληρούν τους όρους του πρώτου και δεύτερου εδαφίου δεν δύνανται να εμποδίσουν τη χρήση ονομάτων γεωγραφικών ενότητων προς περιγραφή ενός v.q.p.r.d. ή ενός επιτραπέζιου οίνου.

3. Κατόπιν πρότασης της Επιτροπής το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002 για ενδεχομένη παράταση της προθεσμίας που αναφέρεται στο σημείο 2 πρώτο εδάφιο.
4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα σήματα τα οποία αναφέρονται στο σημείο 2 κάθε φορά που αυτό τους γνωστοποιούνται.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα αρμόδια όργανα των κρατών μελών που είναι επιφορτισμένα με τον έλεγχο της τήρησης των κοινοτικών διατάξεων στον αμπελοοινικό τομέα.

#### Z. Θέση σε κυκλοφορία, έλεγχος και προστασία

1. Από τη στιγμή που το προϊόν έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε δοχεία ονομαστικού όγκου 60 λίτρων ή λιγότερο, τα εν λόγω δοχεία πρέπει να επισημαίνονται. Αυτή η επισήμανση πρέπει να είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού· το ίδιο ισχύει και για τα δοχεία ονομαστικού όγκου μεγαλύτερου από 60 λίτρα όταν επισημαίνονται.
2. Μπορούν να αποφασίζονται παρεκκλίσεις από το σημείο 1.
3. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει τον έλεγχο και την προστασία των v.q.p.r.d. και των επιτραπέζιων οίνων με γεωγραφική ένδειξη, οι οποίοι κυκλοφορούν στο εμπόριο σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
4. Οι εισαγόμενοι οίνοι οι οποίοι προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση και οι οποίοι περιγράφονται με γεωγραφική ένδειξη, μπορούν να τύχουν, για την εμπορία τους εντός της Κοινότητας, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, του ελέγχου και της προστασίας που αναφέρονται στο σημείο 3.

Η διάταξη του πρώτου εδαφίου εφαρμόζεται μέσω συμφωνιών με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες που θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και θα συναφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 133 της συνθήκης.





## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ  
ΑΦΡΩΔΩΝ ΟΙΝΩΝ

## Α. Ορισμοί

1. Το παρόν παράρτημα καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση:
  - α) των αφρώδων οίνων που ορίζονται στο σημείο 15 του παραρτήματος I οι οποίοι παρασκευάζονται στην Κοινότητα,
  - β) των αεριούχων αφρώδων οίνων που ορίζονται στο σημείο 16 του παραρτήματος I καταγωγής της Κοινότητας,
  - γ) των αφρώδων οίνων που ορίζονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό κατά τη διαδικασία του άρθρου 75 καταγωγής τρίτων χωρών,
  - δ) των αεριούχων αφρώδων οίνων που ορίζονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό κατά τη διαδικασία του άρθρου 75 καταγωγής τρίτων χωρών.

Οι αφρώδεις οίνοι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) περιλαμβάνουν:

- τους αφρώδεις οίνους που αναφέρονται στο παράρτημα V, σημείο Η,
- τους αφρώδεις οίνους ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα V, σημείο Θ και
- τους αφρώδεις οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.m.q.p.r.d.) που αναφέρονται στο παράρτημα VI σημείο ΙΑ.

2. Κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος νοείται ως:

- «*επισήμανση*»: το σύνολο των ενδείξεων, σημείων, απεικονίσεων ή σημάτων ή οποιαδήποτε άλλη περιγραφή που χαρακτηρίζει το προϊόν, που εμφανίζονται στο ίδιο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος πωματισμού του, καθώς και των προσδεμένων στο δοχείο εντύπων και του καλύμματος του λαιμού των φιαλών. Δεν αποτελούν τμήμα της επισήμανσης ορισμένες ενδείξεις, σημεία, και άλλα σήματα που πρόκειται να καθορισθούν,
- «*συσκευασία*»: τα περιτυλίγματα προστασίας, όπως χαρτί, ψάθες κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων ή/και για την παρουσίασή τους προς πώληση στον τελικό καταναλωτή,
- «*παρασκευαστής*»: προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο 1 παράγραφος 1: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή η ομάδα αυτών των προσώπων που παρασκευάζει ή για λογαριασμό της οποίας παρασκευάζεται το προϊόν,
- «*παρασκευή*»: η μεταποίηση των νωπών σταφυλιών, των γλυκών σταφυλιών και των οίνων σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1.

## Β. Υποχρεωτικές ενδείξεις

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο Α 1, η περιγραφή στην επισήμανση περιλαμβάνει την ένδειξη:
  - α) μνείας που διευκρινίζει την ονομασία πώλησης σύμφωνα με το σημείο Δ 2,
  - β) του ονομαστικού όγκου του προϊόντος,
  - γ) μνείας σχετικά με τον τύπο του προϊόντος, σύμφωνα με το σημείο Δ 3,
  - δ) του κτηθέντος κατ' όγκο αλκοολικού τίτλου σύμφωνα με λεπτομέρειες εφαρμογής που θα καθορισθούν.
2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο Α 1 υπό α) και β) η περιγραφή στην επισήμανση περιλαμβάνει, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στο σημείο 1:
  - το όνομα ή την εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή ή ενός πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα και

## ▼B

- το όνομα της κοινότητας ή του δήμου, ή μέρους αυτών και του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται η έδρα του προαναφερθέντος προσώπου, σύμφωνα με το σημείο Δ 4 και 5.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη παραγωγοί μπορεί να καθιστούν υποχρεωτική την αναφορά του πλήρους ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας του παρασκευαστή.

Σε περίπτωση που στην ετικέτα αναφέρεται το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή και εφόσον η παρασκευή πραγματοποιείται σε κοινότητα ή δήμο, ή μέρος αυτών, ή κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, οι αναφερόμενες στην ετικέτα ενδείξεις συμπληρώνονται με την ένδειξη του ονόματος του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρους αυτών, όπου πραγματοποιείται η παρασκευή και, αν αυτή γίνεται σε άλλο κράτος μέλος με την ένδειξη του κράτους αυτού.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A 1 στοιχεία γ) και δ), η περιγραφή στην επισήμανση περιλαμβάνει, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στο σημείο 1:
  - α) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία του εισαγωγέα, καθώς και το δήμο ή την κοινότητα και το κράτος μέλος όπου έχει την έδρα του,
  - β) το όνομα ή την επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας και της τρίτης χώρας όπου εδρεύει, σύμφωνα με το σημείο Δ 4 και 5.
4. Η περιγραφή στην επισήμανση περιλαμβάνει συμπληρωματικές ενδείξεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - για τα προϊόντα που παρασκευάζονται από οίνους καταγωγής τρίτων χωρών, όπως εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 15 έκτη περίπτωση, η περιγραφή στην επισήμανση δηλώνει ότι το προϊόν παρασκευάστηκε από εισαχθέντες οίνους και κατονομάζει την τρίτη χώρα από την οποία κατάγεται ο οίνος που χρησιμοποιήθηκε για τη σύσταση του προϊόντος βάσεως,
  - για τους v.m.q.p.r.d., αναφέρεται στην επισήμανση το όνομα της συγκεκριμένης περιοχής όπου έχουν τρυγηθεί τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του προϊόντος,
  - για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο παράρτημα VI σημείο IA υπό 10, η περιγραφή στην επισήμανση περιλαμβάνει είτε την ονομασία της ποικιλίας αμπέλου από την οποία παράγονται είτε την ένδειξη «παρασκευασμένος από σταφύλια αρωματικών ποικιλιών».

#### Γ. Προαιρετικές ενδείξεις

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A 1, η περιγραφή στην επισήμανση μπορεί να συμπληρώνεται με άλλες ενδείξεις, εφόσον:
  - δεν υπάρχει κίνδυνος να δημιουργήσουν σύγχυση στα άτομα στα οποία απευθύνονται οι πληροφορίες αυτές, ιδίως όσον αφορά τις υποχρεωτικές ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο B και τις προαιρετικές ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο E,
  - τηρούνται, κατά περίπτωση, οι διατάξεις του σημείου E.
2. Για την εποπτεία και τον έλεγχο στον τομέα του αφρώδους οίνου, οι αρμόδιες για το θέμα αυτό αρχές μπορούν, επιφυλασσομένων των γενικών διαδικαστικών κανόνων κάθε κράτους μέλους, να απαιτήσουν από τον παρασκευαστή ή τον πωλητή, που αναφέρονται στο σημείο B 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση, να αποδείξουν το ακριβές των ενδείξεων που χρησιμοποιήθηκαν για την περιγραφή και αφορούν τη φύση, την ταυτότητα, την ποιότητα, τη σύσταση, την καταγωγή ή την προέλευση του εν λόγω προϊόντος ή των προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή του.

Όταν το αίτημα αυτό προέρχεται:

- από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εγκατάστασης του παρασκευαστή ή του πωλητή, η εν λόγω αρχή απαιτεί την απόδειξη απ' ευθείας από αυτόν,
- από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, η εν λόγω αρχή παρέχει στην αρμόδια αρχή του κράτους εγκατάστασης του παρασκευαστή ή του πωλητή, στα πλαίσια της άμεσης συνερ-

## ▼B

γασίας του, όλα τα χρήσιμα στοιχεία που της επιτρέπουν να απαιτήσει την εν λόγω απόδειξη· η αιτούσα αρχή ενημερώνεται σχετικά με την τύχη του αιτήματός της.

Αν οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν ότι δεν προσκομίζεται η σχετική απόδειξη, οι εν λόγω ενδείξεις θεωρούνται ως μη σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό.

#### Δ. Λεπτομέρειες σχετικά με τις υποχρεωτικές ενδείξεις

##### 1. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β πρέπει:

- να είναι συγκεντρωμένες στο ίδιο οπτικό πεδίο πάνω στο δοχείο και
- να παρουσιάζονται με χαρακτήρες ευκρινείς, ευανάγνωστους, ανεξίτηλους και αρκετά μεγάλους ώστε να ξεχωρίζουν σαφώς από το υπόβαθρο πάνω στο οποίο έχουν τυπωθεί και να διακρίνονται καθαρά από το σύνολο των άλλων γραπτών ενδείξεων και παραστάσεων.

Ωστόσο, γίνεται αποδεκτό ότι οι υποχρεωτικές ενδείξεις όσον αφορά τον εισαγωγέα μπορούν να περιλαμβάνονται εκτός του οπτικού πεδίου στο οποίο περιέχονται οι άλλες υποχρεωτικές ενδείξεις.

##### 2. Η ένδειξη της ονομασίας πώλησης, η οποία αναφέρεται στο σημείο Β 1 στοιχείο α), γίνεται με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

- α) για αφρώδη οίνο που αναφέρεται στο παράρτημα V σημείο Η, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος»,
- β) για αφρώδη οίνο ποιότητας, που αναφέρεται στο παράρτημα V σημείο Θ, εκτός από τους οίνους που αναφέρονται στο στοιχείο δ) του παρόντος σημείου με την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας» ή «Sekt»,
- γ) για v.m.q.p.r.d. που αναφέρεται στο παράρτημα VI σημείο ΙΑ,
  - την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας παραγόμενος εντός καθορισμένης περιοχής» ή «v.m.q.p.r.d.» ή «Sekt bestimmter Anbaugebiete» ή «Sekt bA» ή
  - ειδική παραδοσιακή ένδειξη ου επιλέγεται μεταξύ των ενδείξεων, που αναφέρονται στο παράρτημα VII σημείο Α2 υπό γ) δεύτερη περίπτωση τέταρτη υποπερίπτωση, από το κράτος μέλος στο οποίο παρασκευάστηκε ο οίνος και η οποία περιλαμβάνεται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί ή
  - ένα από τα ονόματα καθορισμένων περιοχών v.m.q.p.r.d. που έχουν ορισθεί κατ' εφαρμογή της παρέκκλισης που προβλέπεται στο παράρτημα VII σημείο Α2 υπό γ) δεύτερη περίπτωση,
  - δύο από αυτές της ενδείξεις χρησιμοποιούμενες μαζί.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν, για ορισμένους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στο έδαφός τους, ότι ορισμένες ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να χρησιμοποιούνται, είτε μόνες είτε από κοινού,

- δ) για αφρώδη οίνο ποιότητας αρωματικού τύπου, που αναφέρεται στο παράρτημα V σημείο Θ 3 με την ένδειξη «αφρώδης αρωματικός οίνος ποιότητας»,
- ε) για αφρώδη οίνο καταγωγής τρίτης χώρας με την ένδειξη:
  - «αφρώδης οίνος»
  - ή
  - «αφρώδης οίνος ποιότητας» ή «Sekt», εφόσον οι όροι που καθορίστηκαν για την παρασκευή του έχουν αναγνωρισθεί ως ισοδύναμοι με εκείνους που προβλέπονται στο παράρτημα V, σημείο Θ.

Γι' αυτούς τους αφρώδεις οίνους, η ονομασία πώλησης συνοδεύεται από μια ένδειξη της τρίτης χώρας στην οποία τα σταφύλια που χρησιμοποιήθηκαν έχουν τρυγηθεί, οινοποιηθεί και μεταποιηθεί σε αφρώδη οίνο. Εάν τα προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή αφρώδους οίνου έχουν ληφθεί σε χώρα άλλη από αυτή όπου πραγματοποιήθηκε η παρασκευή, η ένδειξη της χώρας παρασκευής, δυνάμει του σημείου Β 3 πρέπει να ξεχωρίζει από το σύνολο των ενδείξεων που περιλαμβάνονται στην επισήμανση,

## ▼B

στ) για αεριούχο αφρώδη οίνο καταγωγής Κοινότητας ή τρίτης χώρας, με την ένδειξη «αεριούχος αφρώδης οίνος». Όταν δεν προκύπτει από τη γλώσσα που χρησιμοποιείται γι' αυτή την ένδειξη ότι έχει προστεθεί ανθρακικός ανυδρίτης, η επισήμανση συμπληρώνεται με την ένδειξη «παρασκευαζόμενος με προσθήκη ανθρακικού ανυδρίτη», σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

3. Η ένδειξη για τον τύπο του προϊόντος που προσδιορίζεται από την περιεκτικότητά του σε υπολειμματικά σάκχαρα, που αναφέρεται στο σημείο B 1 υπό σημείο B 1 υπό γ) γίνεται με μια από τις ακόλουθες ενδείξεις που είναι καταληπτές στο κράτος μέλος ή στην τρίτη χώρα προορισμού όπου διατίθεται το προϊόν για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση:

- «brut nature», «naturherb», «bruto natural», «pas dosé», «dosage zéro» ή «dosaggio zero»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα είναι κατώτερη από 3 γραμμάρια ανά λίτρο· οι ενδείξεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τα προϊόντα στα οποία δεν έχει προστεθεί ζάχαρη μετά την δεύτερη ζύμωση,
- «extra brut», «extra herb» ή «extra bruto»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα περιλαμβάνεται μεταξύ 0 και 6 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «brut», «herb» ή «bruto»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα είναι κατώτερη των 15 γραμματίων ανά λίτρο,
- «extra dry», «extra trocken» ή «extra seco»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 12 και 20 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «sec», «trocken», «secco» ή «asciutto», «dry», «tør», «ξηρός», «seco», «torr», ή «kuivna»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 17 και 35 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «demi-sec», «halbtrocken», «abboccato», «medium dry», «halvtør», «ημίξηρος», «semi seco», «meio seco», «halvtorr» ή «puolikuiвна»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 33 και 50 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «doux», «mild», «dolce», «sweet», «sød», «γλυκός», «dulce», «söt», ή «makea»: αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα υπερβαίνει τα 50 γραμμάρια ανά λίτρο.

Αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα του προϊόντος επιτρέπει τη χρήση δύο από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, ο παρασκευαστής ή ο εισαγωγέας μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο μία κατ' εκλογή του.

Κατά παρέκκλιση του σημείου B 1 στοιχείο γ), για τους αφρώδεις τύπους ποιότητας αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο Παράρτημα V σημείο Θ 3, και για τους v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο Παράρτημα VI σημείο ΙΑ 10, η ένδειξη η οποία δηλώνει τον τύπο του προϊόντος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να αντικατασταθεί από την ένδειξη της περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα, εκφραζόμενης σε γραμμάρια ανά λίτρο, όπως προσδιορίζεται από την ανάλυση.

Για την αναφορά του προϊόντος που καθορίζεται από την περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, γίνονται δεκτές στην επισήμανση μόνον οι ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο και το τρίτο εδάφιο.

4. Το όνομα ή εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρους αυτών, και του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του, αναφέρονται:

- είτε ολογράφως,
- είτε, όσον αφορά τα προϊόντα που παρασκευάζονται στην Κοινότητα, με τη βοήθεια κώδικα, εφόσον αναφέρονται ολογράφως το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του προσώπου ή της ομάδας προσώπων εκτός από τον παρασκευαστή που έχει συμμετάσχει στον κύκλο εμπορίας του προϊόντος, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρος αυτών, και του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του το εν λόγω πρόσωπο ή η ομάδα προσώπων.

5. Όταν το όνομα ενός δήμου ή μιας κοινότητας, ή μέρους αυτών, αναφέρεται στην ετικέτα, είτε για να δείξει την έδρα του παρασκευαστή ή ενός άλλου προσώπου που έχει μετέσχει στο εμπορικό κύκλωμα είτε για να δείξει τον τόπο παρασκευής, και αυτή η ένδειξη περιλαμβάνει το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής, κατά την έννοια του παραρτήματος VI σημείο Α, διαφορετικής από αυτή που μπορεί να χρησιμοποιείται για την

## ▼B

περιγραφή του εν λόγω προϊόντος, η ένδειξη αυτού του ονόματος γίνεται με τη βοήθεια κώδικα.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν, για την περιγραφή προϊόντων που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, άλλα κατάλληλα μέτρα, ιδίως όσον αφορά το μέγεθος των τυπογραφικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται γι' αυτή την ένδειξη, με τα οποία μπορεί να αποφευχθεί κάθε σύγχυση σχετικά με τη γεωγραφική προέλευση του οίνου.

6. Οι ενδείξεις που χρησιμοποιούνται για τη δήλωση του τρόπου παρασκευής είναι δυνατό να οριστούν με τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

#### E. Χρήση ορισμένων ειδικών όρων

1. Το όνομα γεωγραφικής ενότητας, που δεν είναι καθορισμένη περιοχή, μικρότερης από κράτος μέλος ή τρίτη χώρα, δεν μπορεί να χρησιμοποιείται παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή:

- ενός v.m.q.p.r.d.,
- ενός αφρώδους οίνου ποιότητας στον οποίο έχει αναγνωριστεί το όνομα μιας τέτοιας γεωγραφικής ενότητας με τις λεπτομέρειες εφαρμογής, ή
- ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, του οποίου οι κανόνες παρασκευής έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμοι με εκείνους που ισχύουν για αφρώδη οίνο ποιότητας που φέρει το όνομα γεωγραφικής ενότητας και οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα V σημείο Θ.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης αυτής δεν επιτρέπεται παρά μόνον αν:

- α) είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας όπου έχει παρασκευαστεί ο αφρώδης οίνος,
- β) η εν λόγω γεωγραφική ενότητα καθορίζεται επακριβώς,
- γ) όλα τα σταφύλια από τα οποία παρήχθη το προϊόν αυτό προέρχονται από αυτή τη γεωγραφική ενότητα, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο liqueur de tirage ή στο liqueur d'expédition,
- δ) όσον αφορά έναν v.m.q.p.r.d., η γεωγραφική αυτή ενότητα ευρίσκεται μέσα στην καθορισμένη περιοχή, το όνομα της οποίας φέρει ο οίνος,
- ε) όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους ποιότητας, το όνομα της γεωγραφικής αυτής ενότητας δεν προβλέπεται για την περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d.

Κατά παρέκκλιση του δεύτερου εδαφίου στοιχείο γ), τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την ένδειξη του ονόματος γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από καθορισμένη περιοχή, προκειμένου να συμπληρωθεί η περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d. εάν το προϊόν παράγεται τουλάχιστον κατά 85 % από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στη γεωγραφική αυτή ενότητα.

2. Το όνομα μιας ποικιλίας αμπέλου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή ενός προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο A 1

- στοιχείο α)  
ή
- στοιχείο γ), του οποίου οι κανόνες παρασκευής έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμοι με εκείνους των διατάξεων του παραρτήματος V σημείο Θ ή του παραρτήματος VI, σημείο ΙΑ.

Η χρησιμοποίηση του ονόματος μιας ποικιλίας αμπέλου ή συνώνυμου της δεν επιτρέπεται παρά μόνον αν:

- α) η καλλιέργεια της ποικιλίας αυτής και η χρησιμοποίηση των προϊόντων που παράγονται από αυτήν είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις ή τις διατάξεις της τρίτης χώρας στην οποία έχουν τρυγηθεί τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια,
- β) η ποικιλία αυτή περιλαμβάνεται σε κατάλογο που πρέπει να καταρτιστεί από το κράτος μέλος στο οποίο παρήχθησαν τα προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύσταση του προϊόντος βάσεως· όσον αφορά τους v.m.q.p.r.d., ο κατάλογος αυτός καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα VI σημείο Β1, ή σημείο ΙΑ.1β υπό α),

## ▼B

- γ) το όνομα αυτής της ποικιλίας δεν προκαλεί σύγχυση με το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας που χρησιμοποιείται για την περιγραφή άλλου οίνου παραγόμενου στην Κοινότητα ή εισαγόμενου,
- δ) το όνομα αυτής της ποικιλίας δεν επαναλαμβάνεται στην ίδια έκφραση, εκτός εάν υπάρχουν περισσότερες ποικιλίες που φέρουν το ίδιο όνομα και αν το όνομα αυτό περιλαμβάνεται σε κατάλογο που θα εγκριθεί από το κράτος μέλος παραγωγής. Ο κατάλογος κοινοποιείται στην Επιτροπή η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη,
- ε) το προϊόν παρήχθη εξ ολοκλήρου από σταφύλια της εν λόγω ποικιλίας, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στα διαλύματα εκλύσεως και στα γευστικά διαλύματα και η ποικιλία αυτή είναι καθοριστική για το χαρακτήρα του εν λόγω προϊόντος,
- στ) η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής που περιλαμβάνει την παλαίωση στην επιχείρηση παραγωγής, υπολογιζόμενη με αφετηρία τη ζύμωση που αποσκοπεί να καταστήσει το προϊόν βάσεως αφρώδες, δεν ήταν κατώτερη από 90 ημέρες, και εφόσον η διάρκεια της ζύμωσης που αποσκοπεί να καταστήσει το προϊόν βάσεως αφρώδες και η διάρκεια της παραμονής του «cuvée» επί της οινολάσπης ήταν:

— τουλάχιστον 60 ημέρες,

— τουλάχιστον 30 ημέρες εάν η ζύμωση έγινε εντός δοχείων εφοδιασμένων με αναδευτήρα.

Πάντως, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στους αφρώδεις οίνους αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο παράρτημα V, σημείο Θ 3 ή στο παράρτημα VI σημείο ΙΑ 10.

Κατά παρέκκλιση του δεύτερου εδαφίου, τα κράτη μέλη παραγωγής μπορούν:

— να δεχθούν τη χρησιμοποίηση της ονομασίας μιας ποικιλίας αμπέλου αν το προϊόν έχει παραχθεί κατά 85 % τουλάχιστον από σταφύλια της εν λόγω ποικιλίας, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο Liqueur de tirage ή στο Liqueur d'expédition και εάν η ποικιλία αυτή είναι καθοριστική για το χαρακτήρα του εν λόγω προϊόντος,

— να δεχθούν την αναφορά δύο ή τριών ποικιλιών αμπέλου στην περίπτωση που η νομοθεσία του κράτους μέλους παραγωγής το προβλέπει και εφόσον όλα τα σταφύλια από τα οποία έχει παραχθεί το προϊόν αυτό προέρχονται από τις τρεις αυτές ποικιλίες, με εξαίρεση τα προϊόντα που περιέχονται στο Liqueur de tirage ή στο Liqueur d'expédition, και εφόσον η ανάμιξη των εν λόγω δύο ή τριών ποικιλιών είναι καθοριστική για να προσδώσει το χαρακτήρα του στο εν λόγω προϊόν,

— να περιορίσουν τη χρησιμοποίηση ορισμένων ονομασιών ποικιλιών αμπέλου που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

3. Η ένδειξη «ζύμωση σε φιάλη» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για την περιγραφή:

— ενός v.m.q.p.r.d.,

— ενός αφρώδους οίνου ποιότητας

ή

— ενός αφρώδους οίνου προέλευσης τρίτης χώρας, στην οποία ισχύουν κανόνες παρασκευής αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στο παράρτημα V σημείο Θ ή στο παράρτημα VI, σημείο ΙΑ.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεν γίνεται δεκτή παρά μόνον εφόσον:

α) το χρησιμοποιηθέν προϊόν κατέστη αφρώδες με δεύτερη αλκοολική ζύμωση μέσα σε φιάλη,

β) η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής που περιλαμβάνει την παλαίωση στην επιχείρηση παραγωγής, υπολογιζόμενη με αφετηρία τη ζύμωση που απαιτείται για να γίνει το προϊόν βάσεως αφρώδες, δεν ήταν μικρότερη των εννέα μηνών,

γ) η διάρκεια της ζύμωσης για να καταστεί το προϊόν βάσεως αφρώδες και η διάρκεια παραμονής του «cuvée» επί της οινολάσπης ήταν τουλάχιστον ενενήντα ημέρες,

## ▼B

δ) το χρησιμοποιηθέν προϊόν αποχωρίστηκε από την οινολάσπη με διήθηση κατά τη μέθοδο της μετάγγισης ή με εκπωμάτιση και έκχυση.

4. Οι ενδείξεις «ζύμωση σε φιάλη με παραδοσιακή μέθοδο» ή «παραδοσιακή μέθοδος» ή «κλασική μέθοδος» ή «παραδοσιακή κλασική μέθοδος», καθώς και ενδείξεις που προκύπτουν από μετάφραση αυτών των όρων, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για την περιγραφή:

— ενός v.m.q.p.r.d.,

— ενός αφρώδους οίνου ποιότητας

ή

— ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, στην οποία ισχύουν κανόνες παρασκευής αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στο παράρτημα V σημείο Θ ή στο παράρτημα VI, σημείο ΙΑ.

Η χρησιμοποίηση μιας από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν γίνεται δεκτή παρά μόνον αν το χρησιμοποιηθέν προϊόν:

α) έγινε αφρώδες με δεύτερη αλκοολική ζύμωση μέσα σε φιάλη,

β) παρέμεινε χωρίς διακοπή σε επαφή με την οινολάσπη για εννέα τουλάχιστον μήνες στην ίδια επιχείρηση, από τη στιγμή της σύστασης του προϊόντος βάσει,

γ) αποχωρίστηκε από την οινολάσπη με εκπωμάτιση και έκχυση.

5. Η ένδειξη η σχετική με μέθοδο παρασκευής που περιλαμβάνει το όνομα καθορισμένης περιοχής ή άλλης γεωγραφικής ενότητας, ή όρο προερχόμενο από ένα από αυτά τα ονόματα, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για την περιγραφή:

— ενός v.m.q.p.r.d.,

— ενός αφρώδους οίνου ποιότητας

ή

— ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας στην οποία, για την παρασκευή του, ισχύουν κανόνες αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στο παράρτημα V σημείο Θ ή στο παράρτημα VI, σημείο ΙΑ.

Η ένδειξη αυτή δεν γίνεται δεκτή παρά μόνο για την περιγραφή προϊόντος που δικαιούται μία από τις γεωγραφικές ενδείξεις, που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

6. Για τους v.m.q.p.r.d. οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο σημείο 4 δεύτερο εδάφιο, επιφυλάσσονται:

α) η ένδειξη «Winzersekt» για τους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στη Γερμανία και ο όρος «Hauersekt» για τους v.m.q.p.r.d. για τους οίνους που παράγονται στην Αυστρία και πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— έχουν ληφθεί από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στην ίδια αμπελουργική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων παραγωγών, όπου ο παρασκευαστής, κατά την έννοια του σημείου Δ4 πραγματοποιεί την οινοποίηση των σταφυλιών που προορίζονται για την παρασκευή των v.m.q.p.r.d.,

— διατίθενται στο εμπόριο από τον παρασκευαστή που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση και παρουσιάζονται με ετικέτες που φέρουν ενδείξεις σχετικά με την αμπελουργική εκμετάλλευση, την ποικιλία και τη χρονιά τρυγητού.

Στις λεπτομέρειες εφαρμογής, είναι δυνατόν να θεσπιστούν συμπληρωματικές προϋποθέσεις για τη χρήση της ένδειξης «Winzersekt» και για τη χρησιμοποίηση των ισοδύναμων ενδείξεων σε άλλες γλώσσες της Κοινότητας. Στις ίδιες λεπτομέρειες μπορεί να επιτραπεί σε ένα κράτος μέλος να προβλέψει ειδικότερες και ιδίως πιο περιοριστικές λεπτομέρειες.

Ο αναφερόμενος στα προηγούμενα εδάφια ενδείξεις δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται παρά μόνο στη γλώσσα της καταγωγής τους,

## ▼B

β) η ένδειξη «crémant» για τους v.m.q.p.r.d.:

- στους οποίους το κράτος μέλος όπου παρασκευάζονται αποδίδει αυτή την ένδειξη, σε συνδυασμό με το όνομα της καθορισμένης περιοχής,
  - που παράγονται από γλεύκη που λαμβάνονται με έκθλιψη ολόκληρων σταφυλιών, όσον αφορά τους λευκούς v.m.q.p.r.d., εντός ορίου 100 λίτρων για 150 kg σταφυλιών,
  - που έχουν μέγιστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη 150 mg/λίτρο,
  - που έχουν περιεκτικότητα σε σάκχαρα κατώτερη των 50 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- και
- που παράγονται σύμφωνα με τους ενδεχόμενους ειδικούς συμπληρωματικούς κανόνες που ενδεχομένως καθορίζονται για την παρασκευή τους και την περιγραφή τους από το κράτος μέλος ή τη χώρα στην οποία παρασκευάζονται.

Κατά παρέκκλιση της πρώτης περίπτωση για τους v.m.q.p.r.d. στους οποίους το οικείο κράτος μέλος δεν χορηγεί την ένδειξη «crémant» βάσει της διάταξης αυτής, οι παραγωγοί αυτών μπορούν να χρησιμοποιούν την ένδειξη αυτή αν τη χρησιμοποιούσαν εκ παραδόσεως επί 10 τουλάχιστον έτη πριν την 1η Ιουλίου 1996.

Το οικείο κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή τις περιπτώσεις που προσφεύγει στην παρέκκλιση αυτή.

7. Το έτος τρυγητού δεν μπορεί να αναφέρεται παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή:

- ενός v.m.q.p.r.d.,
  - ενός αφρώδους οίνου ποιότητας,
- ή
- ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας στην οποία, για την παρασκευή του, ισχύουν κανόνες αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στο παράρτημα V, σημείο Θ ή στο παράρτημα VI, σημείο ΙΑ.

Η αναγραφή του έτους τρυγητού δεν επιτρέπεται παρά μόνον αν το προϊόν παράγεται κατά 85 % τουλάχιστον από σταφύλια που τρυγήθηκαν κατά το εν λόγω έτος, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο Liqueur de tirage ή στο Liqueur d'expédition.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν, για τους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, ότι η αναγραφή του έτους τρυγητού δεν επιτρέπεται παρά μόνο αν το προϊόν προέρχεται εξ ολόκληρου από σταφύλια που τρυγήθηκαν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο Liqueur de tirage ή στο Liqueur d'expédition.

8. Ένδειξη σχετική με ανώτερη ποιότητα δεν επιτρέπεται παρά μόνο για:

- ένα v.m.q.p.r.d.,
  - έναν αφρώδη οίνο ποιότητας
- ή
- έναν αφρώδη οίνο καταγωγής τρίτης χώρας, στην οποία οι κανόνες παρασκευής του έχουν αναγνωρισθεί ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στο παράρτημα V σημείο Θ ή στο παράρτημα VI, σημείο ΙΑ.

9. Η αναφορά σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα με τη χρήση του ονόματος του κράτους αυτού ή του παράγωγου επιθέτου του σε συνδυασμό με την ονομασία πώλησης που αναφέρεται στο σημείο Δ 2, δεν είναι δυνατό να γίνει παρά μόνο υπό όρο ότι το προϊόν αυτό προέρχεται αποκλειστικά από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί και οινοποιηθεί στο έδαφος αυτού του ίδιου κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας, όπου πραγματοποιήθηκε η παρασκευή του προϊόντος.

10. Η περιγραφή προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο Α 1 δεν μπορεί να συμπληρώνεται με ένδειξη ή σύμβολο σχετικά με μετάλλο ή βραβείο που απενεμήθησαν μετά από συμμετοχή σε διαγωνισμό ή με οποιαδήποτε άλλη διάκριση, παρά με την προϋπόθεση ότι αυτά έχουν απονεμηθεί, από επίσημο οργανισμό ή από οργανισμό επισήμως αναγνωρισμένο προς τούτο, σε ορισμένη ποσότητα του εν λόγω προϊόντος.



## ▼B

11. Οι ενδείξεις «Premium» ή «Réserve» δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για να συμπληρώσουν:
- την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας»
  - ή
  - την ένδειξη μιας από τις κατηγορίες που αναφέρονται στο σημείο Δ2 στοιχείο γ).

Η μνεία «Réserve» μπορεί, ενδεχομένως, να συμπληρώνεται από επιθετικό προσδιορισμό σύμφωνα με όσα ορίζει το κράτος μέλος παραγωγής.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής μπορούν, εφόσον απαιτείται, να καθορίζουν:
- α) προϋποθέσεις για τη χρησιμοποίηση:
    - της ένδειξης που αναφέρεται στο σημείο 8,
    - των ενδείξεων που αφορούν τρόπο παρασκευής, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στα σημεία 3 έως 6,
    - των ενδείξεων που αναφέρονται σε ειδικά χαρακτηριστικά ποικιλιών αμπέλου από τις οποίες προήλθε το εν λόγω προϊόν,
  - β) κατάλογο των ενδείξεων που αναφέρονται στο στοιχείο α).

#### ΣΤ. Γλώσσες δυνάμενες να χρησιμοποιηθούν για την επισήμανση

Οι ενδείξεις που αναφέρονται:

- στο σημείο Β αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να τις κατανοεί εύκολα,
- στο σημείο Γ αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Για τα προϊόντα που τίθενται σε κυκλοφορία στο έδαφός τους, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν να αναγράφονται οι ενδείξεις αυτές και σε άλλη μη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, εφόσον η χρήση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή και συνήθης στο εν λόγω κράτος μέλος ή σε τμήμα του εδάφους του.

Εντούτοις:

- α) η ένδειξη
  - για τους v.m.q.p.r.d., του ονόματος καθορισμένης περιοχής που αναφέρεται στο σημείο Β4 δεύτερη περίπτωση,
  - για τους v.m.q.p.r.d., ή για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας, του ονόματος άλλης γεωγραφικής ενότητας που αναφέρεται στο σημείο Ε1,

αναφέρεται μόνο στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους όπου παρασκευάστηκε το προϊόν για τα ανωτέρω προϊόντα που παρασκευάζονται στην Ελλάδα, οι ενδείξεις αυτές μπορεί να επαναλαμβάνονται σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας,

- β) για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών:
  - η χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας της τρίτης χώρας στην οποία έγινε ή παραγωγή επιτρέπεται, με την προϋπόθεση ότι οι ενδείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β1 αναγράφονται και σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας,
  - η μετάφραση ορισμένων ενδείξεων, που αναφέρονται στο σημείο Γ σε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας μπορεί να ρυθμίζεται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής,
- γ) για τα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας που προορίζονται για εξαγωγή, οι ενδείξεις, που αναφέρονται στο σημείο Β1 και αναγράφονται σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, μπορούν να επαναλαμβάνονται και σε άλλη γλώσσα.

#### Ζ. Παρουσίαση

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο Α 1 δεν μπορούν να διατεθούν προς πώληση ή να τεθούν σε κυκλοφορία, παρά μόνο μέσα σε γυάλινες φιάλες οι οποίες:

- α) κλείνονται με τη βοήθεια:
  - πάματος σε σχήμα μανιταριού από φελλό ή άλλο υλικό που επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα, το οποίο

## ▼B

συγκρατείται με πρόσδεση, καλύπτεται ενδεχομένως με καψύλλιο και επενδύεται με φύλλο που καλύπτει όλο το πόμα και ολόκληρο το λαιμό της φιάλης ή ένα μέρος του,

- άλλου κατάλληλου συστήματος πωματισμού όταν το ονοματικό περιεχόμενο των φιαλών είναι 0,20 λίτρα ή λιγότερο, και

β) φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Ο μηχανισμός πωματισμού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) πρώτη και δεύτερη περίπτωση δεν μπορεί να καλύπτεται από καψύλλιο ή από φύλλο που έχει κατασκευασθεί με βάση το μόλυβδο.

Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A1, τα οποία παρασκευάζονται με δεύτερη ζύμωση σε φιάλη όπως αυτή που αναφέρονται στο σημείο E3 και 4, εξαιρέσεις για τους αφρώδεις οίνους που βρίσκονται ακόμη στη φάση της παρασκευής, είναι κλεισμένοι με προσωρινό πόμα και δεν φέρουν ετικέτα, μπορούν:

α) να ορίζονται από το κράτος παραγωγό, υπό τον όρο ότι οι οίνοι αυτοί:

- προορίζονται να γίνουν v.m.q.p.r.d.,
- κυκλοφορούν μόνο μεταξύ παρασκευαστών στο εσωτερικό της εν λόγω καθορισμένης περιοχής,
- είναι εφοδιασμένοι με συνοδευτικό έγγραφο και
- υπόκεινται σε ειδικούς ελέγχους,

β) να εφαρμόζονται, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, στους παρασκευαστές αφρώδων οίνων ποιότητας, στους οποίους έχει δοθεί ρητή άδεια από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και οι οποίοι τηρούν τις προϋποθέσεις που έχει ορίσει το κράτος αυτό, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο.

Πριν από τις 30 Ιουνίου 2000, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα διαβιβάσουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εξαιρέσεων αυτών. Η επιτροπή, αν χρειάζεται, θα υποβάλει τις απαραίτητες προτάσεις για τη συνέχιση της εφαρμογής της.

2. Σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν, μπορούν να συσκευάζονται σε φιάλες τύπου «αφρώδων οίνων» ή παρεμφερούς τύπου, εφοδιασμένες με μηχανισμό πωματισμού που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο α), προκειμένου να πωληθούν, να τεθούν σε κυκλοφορία ή να εξαχθούν, μόνον:

- τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A1,
- τα ποτά για τα οποία χρησιμοποιείται κατά παράδοση η εν λόγω συσκευασία και:
  - που ανταποκρίνονται στους ορισμούς του ημιαφρώδους οίνου ή αεριούχου ημιαφρώδους οίνου που αναφέρονται στο παράρτημα I, σημεία 17 και 18
  - ή
  - που λαμβάνονται με αλκοολική ζύμωση ενός φρούτου ή άλλης γεωργικής πρώτης ύλης, ιδίως τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα VII σημείο Γ2 και τα προϊόντα που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων<sup>(1)</sup>
  - ή
  - που έχουν κτηθέντα αλκοολικό τίτλο μέχρι 1,2 % κατ' όγκο,
- τα προϊόντα που δεν είναι πιθανό, παρά τη συσκευασία αυτή, να δημιουργήσουν σύγχυση ή να παραπλανήσουν τον καταναλωτή για την πραγματική φύση του προϊόντος.

(1) ΕΕ L 149 της 14.6.1991, σ. 1.

## ▼B

3. Εφόσον οι λεπτομέρειες σχετικά με την επισήμανση δεν ρυθμίζονται με το παρόν παράρτημα είναι δυνατό να ρυθμιστούν με τις λεπτομέρειες εφαρμογής, κυρίως, όσον αφορά:
  - α) την τοποθέτηση ετικετών στα δοχεία,
  - β) την ελάχιστη διάσταση των ετικετών,
  - γ) τη διάταξη των στοιχείων περιγραφής στις ετικέτες,
  - δ) το μέγεθος των χαρακτήρων που αναγράφονται στις ετικέτες,
  - ε) τη χρησιμοποίηση συμβόλων, παραστάσεων ή σημάτων.
4. Με την επιφύλαξη του σημείου 5, όταν η συσκευασία ενός προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο Α1 φέρει μία ή περισσότερες ενδείξεις σχετικές με το συσκευασμένο προϊόν, οι ενδείξεις αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
5. Όταν τα δοχεία που περιέχουν προϊόν αναφερόμενο στο σημείο Α1 παρουσιάζονται προς πώληση στον τελικό καταναλωτή σε συσκευασία, η εν λόγω συσκευασία πρέπει να φέρει επισήμανση που να είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό.

Θεσπίζονται οι λεπτομέρειες που επιτρέπουν την αποφυγή υπερβολικής αυστηρότητας στην περίπτωση ειδικών συσκευασιών που περιέχουν μικρές ποσότητες των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο Α1, μόνων ή σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα.

#### Η. Σήματα

1. Όταν η περιγραφή, η παρουσίαση και η διαφήμιση για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο Α1 συμπληρώνονται με σήματα, αυτά, δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνουν λέξεις, τμήματα λέξεων, σύμβολα ή εικόνες οι οποίες:
  - α) είναι ικανές να προκαλέσουν σύγχυση ή να παραπλανήσουν τα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται κατά την έννοια του άρθρου 48,
  - ή
  - β) μπορούν να εκληφθούν ως μέρος ή σύνολο της περιγραφής επιτραπέζιου οίνου, οίνου ποιότητας παραγομένου σε καθορισμένη περιοχή, συμπεριλαμβανομένου του v.m.q.p.r.d., ή εισαγόμενου οίνου η περιγραφή του οποίου ρυθμίζεται από κοινοτικές διατάξεις, ή να εκληφθούν ως περιγραφική άλλου προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο Α1 ή να είναι ταυτόσημες με την περιγραφή ενός τοιούτου προϊόντος, χωρίς όμως τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τη σύσταση του προϊόντος βάσεως του εν λόγω αφρώδους οίνου να δικαιούνται τέτοια περιγραφή ή παρουσίαση.
2. Κατά παρέκκλιση του σημείου 1 στοιχείο β), ο κάτοχος ευρύτατα γνωστού σήματος που έχει καταχωρηθεί για προϊόν που αναφέρεται στο σημείο Α1, το οποίο περιέχει λέξεις ταυτόσημες με το όνομα καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας περισσότερο περιορισμένης από μια καθορισμένη περιοχή, μπορεί, ακόμη και αν δεν δικαιούται να χρησιμοποιεί το όνομα αυτό δυνάμει του σημείου 1, να εξακολουθήσει να χρησιμοποιεί το σήμα όταν αυτό αντιστοιχεί στην ταυτότητα του αρχικού κατόχου του ή του αρχικού κατόχου του ονόματος, εφόσον η καταχώρηση του σήματος έχει πραγματοποιηθεί τουλάχιστον 25 χρόνια πριν από την επίσημη αναγνώριση του εν λόγω γεωγραφικού ονόματος από το κράτος μέλος παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 54 παράγραφος 4, όσον αφορά του v.m.q.p.r.d. και εφόσον το σήμα έχει πράγματι χρησιμοποιηθεί χωρίς διακοπή.

Τα σήματα που πληρούν τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου δεν μπορούν να αντιτάσσονται στη χρήση των ονομάτων των γεωγραφικών ενότητων που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d..

#### Θ. Γενικές διατάξεις

1. Με την επιφύλαξη του σημείου ΣΤ 1, κάθε κράτος μέλος αποδέχεται την περιγραφή και την παρουσίαση προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο Α1, τα οποία κατ'αρχήν από άλλα κράτη μέλη και τίθενται σε κυκλοφορία στο έδαφός του, αν η περιγραφή και η παρουσίασή τους είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις και αποδεκτές δυνάμει του παρόντος κανονισμού στο κράτος μέλος παρασκευής του προϊόντος.

▼B

2. Η ονομασία, η παρουσίαση και η διαφήμιση προϊόντων άλλων από εκείνα του σημείου A1 δεν μπορούν να αναφέρουν ή να υποδηλώσουν ότι πρόκειται για αφρώδη οίνο.
3. Οι ονομασίες πώλησης που περιλαμβάνονται στο σημείο Δ2 χρησιμοποιούνται μόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A1.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν τη χρήση των όρων «αφρώδης οίνος» υπό μορφή σύνθετης ονομασίας, για την περιγραφή ποτού υπαγομένου στον κωδικό ΣΟ 2206 00 91 το οποίο λαμβάνεται από την αλκοολική ζύμωση ενός καρπού ή άλλης γεωργικής πρώτης ύλης, όταν οι σύνθετες αυτές ονομασίες χρησιμοποιούνται κατά παράδοση, σύμφωνα με την ισχύουσα στις 29 Νοεμβρίου 1985 νομοθεσία.

4. Οι σύνθετες ονομασίες που αναφέρονται στο σημείο 3 δεύτερο εδάφιο αναγράφονται στην ετικέτα με χαρακτήρες του ίδιου τύπου και χρώματος και είναι μεγέθους τέτοιου ώστε να είναι ευδιάκριτες από άλλες ενδείξεις.
5. Οι v.m.q.p.r.d. δεν μπορούν να τίθενται σε κυκλοφορία παρά μόνο αν το όνομα της καθορισμένης περιοχής που δικαιούνται γράφεται στο πόμα και εφόσον οι φιάλες φέρουν ετικέτα από τη στιγμή της εξόδου τους από το χώρο παρασκευής.

Εντούτοις, όσον αφορά την επισήμανση μπορούν να γίνονται δεκτές εξαιρέσεις, εφόσον εξασφαλίζεται ο κατάλληλος έλεγχος.

6. Θεσπίζονται λεπτομέρειες εφαρμογής του σημείου 5, καθώς και διατάξεις που προβλέπουν παρεκκλίσεις σχετικά με την εγγραφή στο πόμα που αναφέρεται στο σημείο 5 πρώτο εδάφιο, στην περίπτωση που, κατά τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής, ένας αφρώδης οίνος δεν αναγνωρίζεται ως v.m.q.p.r.d.